



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Smlouva č. ERS-CZ/2018/1386
o financování mikroprojektu typu A
realizovaného v rámci
„Fondů mikroprojektů 2014-2020 v Euroregionu Silesia“
v programu Interreg V-A Česká republika-Polsko

(dále jen „Smlouva“)

Euroregion Silesia - CZ

se sídlem: Horní náměstí 382/69, Opava, 746 01

zastoupený: Ing. Radimem Křupalou, předsedou Rady

zapsaný ve spolkovém rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl L, vložka 12281

IČ: 68941773

bankovní spojení: Československá obchodní banka, a.s.

pobočka Opava, Ostrožná 17

číslo účtu: 223446384/0300

(dále jen „Správce Fondu“)

na straně jedné

a

Statutární město Ostrava, městský obvod Ostrava-Jih

se sídlem: Horní 791/3, Ostrava –Jih, 700 30

zastoupený: Bc. Martinem Bednářem, starostou

IČ: 00845451

DIČ: Plátce DPH

(dále jen „Vedoucí partner“)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s programem Interreg V-A Česká republika – Polsko, kterým se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg V-A Česká republika - Polsko, vycházející zejména z:

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320 (obecné nařízení);
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
- Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;
- zákona č. 218/2000 Sbírky zákonů České republiky, o rozpočtových pravidlech, ve znění pozdějších předpisů

a z další platné legislativy EU a českého právního řádu tuto Smlouvu.

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

Preambule

Euroregion Silesia - CZ vykonává na základě Rozhodnutí o poskytnutí dotace na projekt „Fond mikroprojektů 2014-2020 v Euroregionu Silesia“ vydaného Ministerstvem pro místní rozvoj dne 25. 2. 2016 funkci Správce Fondu mikroprojektů v Euroregionu Silesia v rámci programu Interreg V-A Česká republika – Polsko (dále jen „Fond“).

Euroregionální řídicí výbor Euroregionu Silesia je česko-polský regionální orgán v rámci Fondu schvalující žádosti o poskytnutí dotace na mikroprojekt z Fondu, její výši a změny mikroprojektu v průběhu jeho realizace (dále jen „příslušný Euroregionální řídicí výbor“).

Na základě projektové žádosti předložené Vedoucím partnerem (dále jen „projektová žádost“) a schválené Euroregionálním řídicím výborem dne 15. 2. 2018 jsou splněny předpoklady pro uzavření této Smlouvy.

Čl. 1

Předmět smlouvy

1. Předmětem této Smlouvy je realizace mikroprojektu **Úřady bez hranic**, reg. číslo **CZ.11.4.120/0.0/0.0/16_013/0001386**, v rámci programu Interreg V-A Česká republika – Polsko, prioritní osy 4 (dále jen „mikroprojekt“).
2. Podrobná specifikace mikroprojektu je uvedena v příloze č. 1 této Smlouvy.

3. Při naplňování předmětu Smlouvy Vedoucí partner spolupracuje s projektovým partnerem / projektovými partnery, kterým je / kterými jsou:

Miasto Wodzisław Śląski

se sídlem: Bogumińska 4, Wodzisław Śląski, 44-300, Polsko

IČ/REGON: 276258612

(dále jen „projektový partner“ / „projektoví partneři“)

4. Právní vztahy mezi Vedoucím partnerem a projektovými partnery jsou vymezeny v Dohodě o spolupráci na mikroprojektu realizovaném z prostředků Fondu mikroprojektů v Euroregionu Silesia programu Interreg V-A Česká republika – Polsko, která byla uzavřena dne 25. 10. 2017 (dále jen „Dohoda o spolupráci“).

ČI. 2

Harmonogram mikroprojektu

1. Harmonogram mikroprojektu je následující:
 - a) datum registrace mikroprojektu v systému MS2014+: 30. 10. 2017
 - b) datum zahájení fyzické realizace mikroprojektu: 1. 4. 2018
 - c) datum ukončení fyzické realizace mikroprojektu: 30. 11. 2018
2. Tyto termíny jsou rozhodné pro stanovení časové způsobilosti výdajů¹.

ČI. 3

Finanční rámec mikroprojektu

1. Finanční rámec mikroprojektu zahrnující celkové způsobilé výdaje mikroprojektu, celkové způsobilé výdaje na úrovni Vedoucího partnera a jeho projektových partnerů a výši dotace z Evropského Fondu pro regionální rozvoj (dále jen „EFRR“) je následující:

Celkové způsobilé výdaje mikroprojektu činí: 22 764,88 EUR
Maximální výše dotace z EFRR na mikroprojekt činí: 19 350,14 EUR, tj. 85 %

Vedoucí partner – Statutární město Ostrava, městský obvod Ostrav-Jih:

Celkové způsobilé výdaje: 10 067,48 EUR
Maximální výše dotace z EFRR: 8 557,35 EUR, tj. 85 %

Projektový partner – Miasto Wodzisław Śląski:

Celkové způsobilé výdaje: 12 697,40 EUR
Maximální výše dotace z EFRR: 10 792,79 EUR, tj. 85 %

¹ Výdaje na přípravu mikroprojektu jsou způsobilé od 1. 1. 2014 do okamžiku registrace mikroprojektu v systému MS2014+. Výdaje spojené s realizací mikroprojektu jsou způsobilé ode dne následujícího po dni jeho registrace v systému MS2014+.

2. Finanční rámec mikroprojektu a podrobný rozpočet mikroprojektu dle jednotlivých partnerů jsou uvedeny v příloze č. 2 této Smlouvy. Poměry financování z prostředků EFRR na úrovni Vedoucího partnera a jeho projektových partnerů uvedené v této příloze jsou neměnné a musí zůstat zachovány po celou dobu realizace mikroprojektu.
3. Veškeré aktivity mikroprojektu realizované mimo programovou oblast musí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce.
4. Skutečná výše dotace, která bude Vedoucímu partnerovi a projektovým partnerům poskytnuta, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou². Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3, odst. 1 této Smlouvy.

Čl. 4

Práva a povinnosti Vedoucího partnera

1. Vedoucí partner je povinen použít dotaci v souladu s touto Smlouvou.
2. Vedoucí partner je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 této Smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 odst. 1 písm. c) této Smlouvy.
3. Udržitelnost
Pokud se na mikroprojekt bude vztahovat podmínka udržitelnosti, je Vedoucí partner povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 této Smlouvy byl zachován po dobu pěti let od data poslední platby Vedoucímu partnerovi a tuto skutečnost Správci Fondu dokládat prostřednictvím pravidelných zpráv o udržitelnosti. O stanovení podmínky udržitelnosti rozhodne Správce Fondu nejpozději při schválení Závěrečné zprávy za mikroprojekt.
4. Plnění rozpočtu mikroprojektu a časového harmonogramu
 - a) Vedoucí partner je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v rozpočtu mikroprojektu, který je přílohou č. 2 této Smlouvy, přičemž je povinen dodržet maximální částky u jednotlivých kapitol rozpočtu mikroprojektu.
 - b) V případě potřeby změn v rozpočtu kteréhokoliv projektového partnera má Vedoucí partner možnost požádat o schválení těchto změn předložením upravených rozpočtů projektových partnerů a upraveného celkového rozpočtu mikroprojektu Správci Fondu. V případě, že změny rozpočtu nepřesahují na úrovni celkového rozpočtu mikroprojektu hranici 15 % každé z kapitol rozpočtu³, které jsou změnou dotčeny, a nedojde ani k přesunu ve výdajích mezi jednotlivými projektovými partnery o více než 5 % celkových způsobilých výdajů každého z projektových partnerů, kteří jsou změnou dotčeni, a přesun nebude mít vliv na splnění cíle mikroprojektu (účelu dotace) definovaného v čl. 1 této Smlouvy, není nutné provádět změnu Smlouvy. Správce Fondu má právo navrhované změny zamítnout, pokud by měly vliv na podmínky, za nichž byl mikroprojekt schválen. Pokud Vedoucí partner nepožádá o změny rozpočtu nebo pokud nejsou tyto změny schváleny, jsou horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol dány aktuálně platným rozpočtem mikroprojektu dle jednotlivých partnerů a nelze je překročit ani v případě, že by jejich překročení nevedlo k překročení částky celkových způsobilých výdajů mikroprojektu.

²Jedná se o jednorázovou částku příspěvku a financování paušální sazbou. Paušální sazba se v průběhu realizace mikroprojektu uplatňuje na skutečně vynaložené a Správce Fondu schválené ostatní způsobilé přímé náklady mikroprojektu (u nákladů na zaměstnance) / způsobilé přímé náklady na zaměstnance (u režijních nákladů).

³ Vztaheno k hodnotám poslední platné verze rozpočtu mikroprojektu, který je součástí Smlouvy.

- c) Vedoucí partner je povinen při realizaci mikroprojektu a čerpání dotace dodržet časový harmonogram, který je uveden v čl. 2 této Smlouvy.
- d) O změnu harmonogramu je v případě potřeby Vedoucí partner povinen požádat Správce Fondu, který může žádost schválit a změnu provést nebo žádost zamítnout⁴.

5. Způsobilé výdaje

- a) Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
 - nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č.481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
 - aktuální Směrnici pro žadatele platnou pro Fond mikroprojektů v Euroregionu Silesia.
- b) Vedoucí partner je oprávněn v žádosti o platbu požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě soupisek dokladů předložených Vedoucím partnerem a jeho projektovými partnery schválené Správce Fondu jako způsobilé.
- c) Veškeré způsobilé výdaje musí být doloženy fakturami nebo účetními doklady stejné důkazní hodnoty⁵.
- d) Pokud Správce Fondu zjistí, že předložená žádost o platbu je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Vedoucí partner povinen žádost doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené Správce Fondu.
- e) Vedoucí partner je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů mikroprojektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace mikroprojektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 této Smlouvy a udržitelnost mikroprojektu, pokud se na něj bude udržitelnost vztahovat.
- f) Vedoucí partner je povinen respektovat zákaz duplicitního financování výdaje, jenž bude financován z této dotace, z jiných evropských strukturálních a investičních fondů (ESI), z jiných nástrojů Evropské unie, z téhož fondu v rámci jiného programu⁶ nebo z jiných zahraničních prostředků nebo národních veřejných prostředků.
- g) V rozpočtu mikroprojektu, který je přílohou č. 2 této Smlouvy, jsou zohledňovány náklady na zaměstnance ve formě paušální sazby. Paušální sazba je pro Vedoucího partnera a jednotlivé projektové partnery stanovena takto:

Vedoucí partner/projektový partner	Výše paušální sazby ⁷ v %
Miasto Wodzisław Śląski	14,52

⁴ Změnu termínů uvedených ve Smlouvě je možné provést pouze na základě žádosti Vedoucího partnera a vždy pouze před okamžikem, než daná skutečnost nastane, tzn. před daným termínem. Změny Smlouvy po termínu nejsou možné.

⁵ Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013).

⁶ V souladu s čl. 65 odst. 11 obecného nařízení.

⁷ Podíl nákladů na zaměstnance na ostatních přímých nákladech

- h) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění⁸ nejpozději v den ukončení realizace mikroprojektu uvedeného v čl. 2 odst. 1 písm. c) této Smlouvy a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 30 dní od data ukončení realizace mikroprojektu uvedeného v čl. 2 odst. 1 písm. c) této Smlouvy.
6. Plnění indikátorů
- a) Vedoucí partner je povinen naplnit indikátory výstupu, které jsou uvedeny v příloze č. 1 této Smlouvy. Pokud se na mikroprojekt bude vztahovat podmínka udržitelnosti, je Vedoucí partner povinen uchovat indikátory výstupu po dobu uvedenou v čl. 4 odst. 3 této Smlouvy.
- b) Vedoucí partner je povinen poskytovat Správci Fondu údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů mikroprojektu (monitorování mikroprojektu), a to zejména prostřednictvím oznamování aktivit mikroprojektu a předložením Závěrečné zprávy o realizaci mikroprojektu.
7. Vedení účetnictví
- a) Vedoucí partner odpovídá za to, že všichni projektoví partneři (včetně Vedoucího partnera) řádně účtují o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech⁹ a že veškerá účetní evidence za mikroprojekt bude každým projektovým partnerem (včetně Vedoucího partnera) vedena v jeho účetnictví odděleně v souladu s národní legislativou upravující účetnictví.
- b) V případě, že některý projektový partner (včetně Vedoucího partnera) není povinen vést účetnictví, odpovídá Vedoucí partner za to, že tento partner (resp. Vedoucí partner) povede pro mikroprojekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidencí¹⁰ rozšířenou tak, aby:
- příslušné doklady vztahující se k mikroprojektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
 - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
 - uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému mikroprojektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému mikroprojektu se vztahují.
 - při kontrole Vedoucí partner poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
- c) Vedoucí partner je dále povinen průkazně všechny položky dokladovat při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 4, odst. 10 této Smlouvy.
- d) Vedoucí partner je dále povinen zajistit, že originály všech účetních dokladů budou označeny názvem a číslem mikroprojektu.
8. Veřejné zakázky
- a) Vedoucí partner odpovídá za to, že při realizaci mikroprojektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. v České republice zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění a v Polské republice zákonem ze dne 29. ledna 2004 – Zákon o veřejných zakázkách, Sb. Zák. z roku 2013 pol. 907 ve znění pozdějších předpisů, event. právní předpisy, jež je nahradí). V případě českého partnera, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na partnera povinnost postupovat podle zákona č.

⁸ Pokud nemá doklad datum zdanitelného plnění, je datem zdanitelného plnění v České republice míněno datum uskutečnění účetního případu. V Polské republice jde o datum vystavení faktury.

⁹ V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, Vedoucí partner vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřirazuje ke konkrétnímu mikroprojektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k mikroprojektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Vedoucím partnerem náležitě doloženy pomocí účetních dokladů. U výdajů vykazovaných v ostatních režimech zjednodušeného vykazování výdajů se dokládají podklady nezbytné pro ověření, že činnosti nebo výstupy uvedené ve Smlouvě byly skutečně provedeny. V těchto případech nemá Vedoucí partner povinnost dokládat své výdaje v Žádosti o platbu konkrétními účetními doklady.

¹⁰ V Polské republice je zjednodušená forma evidence.

134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, je partner povinen postupovat v souladu s Metodickým pokynem pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014 – 2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).

- b) Vedoucí partner odpovídá za to, že bude Správci Fondu umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

9. Veřejná podpora, horizontální principy

Vedoucí partner odpovídá za to, že při realizaci mikroprojektu a po dobu dle čl. 2 bodu 1 této Smlouvy budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

10. Kontrola/audit¹¹

a) Vedoucí partner je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících z této Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, resp. auditu vztahujících se k realizaci mikroprojektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Tato povinnost musí být zároveň přenesena ve smluvním vztahu i na ostatní partnery mikroprojektu. Vedoucí partner musí zejména poskytnout veškeré doklady vážící se k realizaci mikroprojektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci mikroprojektu uváděných ve zprávách o realizaci mikroprojektu, resp. udržitelnosti mikroprojektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly/auditů. Těmito orgány jsou Správce Fondu jako poskytovatel dotace, Řídící orgán, Národní orgán, Kontroloři¹², Platební a certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány¹³ oprávněné k výkonu kontroly.

b) Vedoucí partner je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly/auditů na základě provedených kontrol/auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách/auditech, jejich výsledku a stavu plnění kontrolami/audity navržených opatření je Vedoucí partner povinen zahrnout do zpráv o realizaci mikroprojektu, resp. zpráv o udržitelnosti mikroprojektu. Na žádost Správce Fondu jako poskytovatele dotace, Řídícího orgánu, Národního orgánu, Kontrolorů, Platebního a certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Vedoucí partner povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

11. Publicita

a) Vedoucí partner je povinen provádět propagaci mikroprojektu v souladu s opatřeními uvedenými v projektové žádosti a v souladu s přílohou XII obecného nařízení a prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů.

¹¹Na polské straně zejména na základě zákona ze dne 11. července 2014 o zásadách realizace programů v rámci kohezní politiky financovaných ve finanční perspektivě 2014-2020 (Sb. Zák. 2014. 1146 ve znění pozdějších změn), na české straně upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

¹²Kontrolorem je v České republice Centrum pro regionální rozvoj České republiky a v Polské republice Wojvodský úřad Dolnoslezského vojvodství, Wojvodský úřad Opolského vojvodství a Wojvodský úřad Slezského vojvodství.

¹³Na polské straně zejména subjekty určené na základě zákona ze dne 11. července 2014 o zásadách realizace programů v rámci kohezní politiky financovaných ve finanční perspektivě 2014-2020 (Sb. Zák. 2014. 1146 ve znění pozdějších změn). Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Např. pokud je mikroprojekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je i ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

- b) Vedoucí partner je povinen spolupracovat na žádost Správce Fondu na aktivitách souvisejících s publicitou programu a Fondu.
- c) Vedoucí partner souhlasí, aby Správce Fondu, Řídící orgán a subjekty jím určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 obecného nařízení, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace mikroprojektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.
12. Poskytování údajů o realizaci mikroprojektu
- a) Vedoucí partner je povinen na žádost Správce Fondu (popř. jiného orgánu, např. Kontrolora) písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací mikroprojektu, resp. s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Vedoucí partner je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která bude provádět Řídící orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby Vedoucímu partnerovi.
13. Poskytnutí součinnosti
Vedoucí partner je povinen v případě, že některý z jeho projektových partnerů definovaných v Žádosti o podporu nesplní povinnost vrátit prostřednictvím Vedoucího partnera neoprávněně čerpané finanční prostředky na účet Správce Fondu, poskytnout na vyžádání subjektu zastupujícího členský stát¹⁴, kterému tímto vznikne škoda, veškerou součinnost při vymáhání náhrady škody od tohoto projektového partnera.
14. Oznamování změn
Vedoucí partner je povinen Správci Fondu neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění mikroprojektu a na plnění povinností vyplývajících z této Smlouvy.
15. Provádění změn Dohody o spolupráci
Jakékoliv změny Dohody o spolupráci uvedené v čl. 1 odst. 4 této Smlouvy je Vedoucí partner povinen před jejich provedením oznámit prostřednictvím příslušných subjektů Správci Fondu a tyto změny mohou být provedeny pouze na základě souhlasu Správce Fondu.
16. Uchovávání dokumentů
Vedoucí partner je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací mikroprojektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku do 31. 12. 2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.
17. Příjmy mikroprojektu¹⁵
- a) U mikroprojektů, jejichž celkové způsobilé výdaje nepřekročí částku 50 000 EUR, mohou být veškeré příjmy, které v průběhu realizace mikroprojektu vzniknou, použity jako zdroj spolufinancování mikroprojektu místo vlastních prostředků, a to do výše vlastního podílu spolufinancování. V případě, že příjmy překročí vlastní podíl spolufinancování, bude dotace z EFRR krácena, a to o částku, o kterou příjmy překračují vlastní podíl spolufinancování. Po ukončení realizace mikroprojektu je Vedoucí partner povinen doložit výši skutečně dosažených příjmů.

¹⁴V případě České republiky se jedná o Ministerstvo pro místní rozvoj jako Řídící orgán. V případě Polské republiky se jedná o Ministerstvo rozvoje jako Národní orgán.

¹⁵Obecně platí, že čisté příjmy projektu vytvořené po jeho ukončení dle čl. 61 obecného nařízení a jiné peněžní příjmy projektu vytvořené během jeho realizace dle § 65 odst. 8 obecného nařízení (vztahuje se však pouze na projekty, jejichž celkové způsobilé výdaje převyšují 50 000 EUR) by měly být zohledněny už při schválení projektu a poskytovaná dotace by tak měla být o tyto příjmy předem snížena.

- b) U mikroprojektů, jejichž celkové způsobilé výdaje činí více než 50 000 EUR, se způsobilé výdaje mikroprojektu sníží o příjem, který vznikl v průběhu realizace mikroprojektu. Pokud příjmy nebyly zohledněny již při uzavření této smlouvy a dotace nebyla o tyto příjmy snížena, je Vedoucí partner povinen nejpozději v okamžiku podání Žádosti o platbu příjmy mikroprojektu odečíst od celkových způsobilých výdajů a doložit jejich výši.
18. Péče o majetek
Vedoucí partner je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace mikroprojektu a udržitelnosti (vztahuje-li se na mikroprojekt) nesmí Vedoucí partner majetek spolufinancovaný byť i částečně z prostředků dotace bez předchozího písemného souhlasu Správce Fondu převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu Správce Fondu zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Vedoucího partnera nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční nebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků mikroprojektu s předchozím písemným souhlasem Správce Fondu.
19. Dodržování ustanovení Směrnice pro žadatele a Příručky pro konečné uživatele
Vedoucí partner odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací mikroprojektu, které jsou stanoveny v aktuální verzi Směrnice pro žadatele a Příručky pro konečné uživatele. V případě nedodržení těchto povinností je Správce Fondu oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 5 odst. 3 této Smlouvy, tj. pozastavit platby, a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.
20. Žádost o platbu a Závěrečná zpráva za mikroprojekt
a) Vedoucí partner a projektoví partneři jsou povinni do 30 dnů od data ukončení fyzické realizace mikroprojektu uvedeného v čl. 2 odst. 1 písm. c) předložit řádně vyplněnou a doloženou soupisku dokladů ke svým výdajům. Ve stejném termínu jsou Vedoucí partner a projektoví partneři povinni předložit Závěrečnou zprávu za svou dílčí část mikroprojektu.
b) Vedoucí partner je povinen předložit řádně vyplněnou Žádost o platbu podloženou všemi schválenými soupiskami dokladů, a to do 120 dnů od data ukončení fyzické realizace mikroprojektu uvedeného v čl. 2 odst. 1 písm. c). Ve stejném termínu je Vedoucí partner povinen předložit Závěrečnou zprávu za mikroprojekt zpracovanou na základě Závěrečných zpráv za dílčí části mikroprojektu.
21. Převod prostředků dotace
Splní-li Vedoucí partner povinnosti stanovené touto Smlouvou, Správce Fondu převede prostředky dotace na jeho účet. Vedoucí partner je povinen vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro příjem dotace od Správce Fondu a vyplacení příslušné části dotace dotčeným partnerům mikroprojektu, nemusí však sloužit výhradně pro účely mikroprojektu. Identifikace bankovního účtu je přílohou č. 3 této Smlouvy.

Čl. 5

Práva a povinnosti poskytovatele dotace

1. Vyplacení prostředků dotace
Správce Fondu po přijetí Žádosti o platbu za mikroprojekt a ověření její oprávněnosti, úplnosti, pravdivosti a bezchybnosti tuto Žádost o platbu za mikroprojekt potvrdí.

Pokud budou splněny veškeré podmínky stanovené touto Smlouvou pro vyplacení prostředků dotace, Správce Fondu zajistí bezhotovostní vyplacení dotace z EFRR ve výši stanovené v potvrzené Žádosti o

platbu za mikroprojekt na účet Vedoucího partnera uvedený v příloze č. 3 této Smlouvy, a to do 5 pracovních dní po obdržení souhrnné platby od Finančního útvaru¹⁶ na účet Správce Fondu.

2. **Kontrola**
Správce Fondu je oprávněn provádět u Vedoucího partnera veškeré činnosti související s ověřením, zda je mikroprojekt realizován v souladu s touto Smlouvou.
3. **Pozastavení proplácení prostředků dotace**
Pokud Správce Fondu nebo orgán oprávněný ke kontrole/auditů dle čl. 4 odst. 10 této Smlouvy zjistí, že Vedoucí partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je Správce Fondu oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.

Čl. 6

Sankce za porušení ustanovení Smlouvy

1. **Výčet sankcí**
Pokud Správce Fondu zjistí, že Vedoucí partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole/auditů dle čl. 4 odst. 10 této Smlouvy, vyhrazuje si právo uplatnit vůči Vedoucímu partnerovi následující sankce:
 - a) Aniž by byla dotčena ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) – k) této Smlouvy, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
 - b) V případě, že dojde k nenaplnění některé z hodnot výstupů projektu uvedených v čl. 4 odst. 6 písm. a) a v příloze č. 1 této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr nenaplněné hodnoty indikátoru výstupu na cílové hodnotě indikátoru výstupu uvedené v příloze č. 1 této Smlouvy;
 - c) V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4 odst. 3 této Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle této Smlouvy povinnost dodržena (tj. k 60 měsícům);
 - d) V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4 odst. 12 písm. a) a písm. b) této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0 – 1 % celkové částky dotace;
 - e) V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4 odst. 14, 15 a 16 této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0 – 5 % celkové částky dotace;
 - f) V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4 odst. 11 písm. a) této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle přílohy č. 4 této Smlouvy;
 - g) V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4 odst. 2, 9 a 10 písm. a) této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
 - h) V případě porušení povinností stanovených v čl. 4 odst. 8 písm. a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaným českým partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat podle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění, bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v příloze č. 4 této Smlouvy, která vychází z Metodického pokynu pro oblast

¹⁶ Jedná se o orgán Ministerstva pro místní rozvoj, který mj. zajišťuje proplácení finančních prostředků ze strukturálních fondů.

zadávaní zakázek pro programové období 2014 – 2020, platném ke dni uzavření této Smlouvy;

- i) V případě porušení povinností stanovených v čl. 4 odst. 8 písm. a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaným českým partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 6 písm. h), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v příloze č. 4 této Smlouvy, která vychází z dokumentu "Rozhodnutí Komise ze dne 19. 12. 2013, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav, jež má Komise provést u výdajů financovaných Unii v rámci sdíleného řízení v případě nedodržení pravidel pro zadávání veřejných zakázek";
 - j) V případě porušení povinností stanovených v čl. 4 odst. 8 písm. a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných polským partnerem, bude krácení dotace stanoveno v souladu s Nařízením Ministra rozvoje ze dne 29. ledna 2016 o podmínkách pro snížení finančních oprav a nesprávně vynaložených výdajích spojených se zadáváním zakázek (Sb. Zák. z roku 2016 pol. 200 ve znění pozdějších předpisů);
 - k) Krácení dotace nebude stanoveno v případě:
 - porušení povinností stanovených v čl. 4 odst. 21 této Smlouvy;
 - nenaplnění cílové hodnoty indikátoru výstupu o méně než 15 % u indikátoru výstupu „Počet účastníků společných programů vzdělávání a odborné přípravy na přeshraniční podporu zaměstnanosti mládeže, vzdělávacích příležitostí, vysokoškolského vzdělání a odborné přípravy“.
2. Nevyplacení dotace nebo její části
V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení této Smlouvy, Správce Fondu při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 6 odst. 1.
3. Porušení ustanovení Smlouvy Vedoucím partnerem
- a) Pokud v důsledku porušení ustanovení této Smlouvy budou neoprávněně čerpány prostředky dotace, je Správce Fondu povinen v termínu do 20 pracovních dnů od potvrzení nesrovnalosti vyzvat doporučenou zásilkou Vedoucího partnera k navrácení prostředků v EUR na účet Správce Fondu. Správce Fondu ve výzvě stanoví lhůtu pro navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace v délce 30 kalendářních dnů od doručení¹⁷ výzvy Vedoucímu partnerovi.
 - b) V případě, že Vedoucí partner prostředky na základě výzvy Správce Fondu ve stanovené lhůtě nevrátí, zašle Správce Fondu nejpozději do 10 pracovních dnů od uplynutí lhůty druhou výzvu, která bude provedena stejnou formou a bude obsahovat stejné náležitosti jako první výzva. Pokud Vedoucí partner ani na základě této druhé výzvy prostředky na účet Správce Fondu ve stanovené lhůtě nevrátí, je Správce Fondu povinen zajistit vymáhání a vrácení finančních prostředků soudní cestou.
4. Porušení ustanovení Smlouvy projektovým partnerem
- a) Pokud v důsledku porušení ustanovení této Smlouvy budou neoprávněně čerpány prostředky dotace, je Vedoucí partner povinen vyzvat dotčeného projektového partnera doporučenou zásilkou k navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace na účet Vedoucího partnera. Vedoucí partner musí dotčeného projektového partnera vyzvat nejpozději do 10 pracovních dnů od doručení výzvy k navrácení prostředků, která bude Vedoucímu partnerovi adresována Správcem Fondu. Vedoucí partner ve výzvě stanoví lhůtu pro navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace v délce 30 kalendářních dnů od odeslání výzvy projektovému partnerovi. Vedoucí partner je povinen neoprávněně čerpané prostředky dotace v EUR odeslat na účet Správce Fondu nejpozději do 10 pracovních dnů od okamžiku, kdy budou tyto prostředky vrácené projektovým partnerem připsány Vedoucímu partnerovi na účet.

¹⁷ Dnem doručení se považuje den převzetí oznámení Vedoucími partnerem. Nepřevzme-li si adresát písemnost ve lhůtě 10 dnů ode dne, kdy byla připravena k vyzvednutí, považuje se písemnost posledním dnem této lhůty za doručenu.

- b) V případě, že projektový partner prostředky na základě výzvy Vedoucího partnera ve stanovené lhůtě nevrátí, zašle Vedoucí partner nejpozději do 10 pracovních dnů od uplynutí lhůty druhou výzvu, která bude provedena stejnou formou a bude obsahovat stejné náležitosti jako první výzva. Pokud projektový partner ani na základě této druhé výzvy prostředky na účet Vedoucího partnera ve stanovené lhůtě nevrátí, informuje o tom Vedoucí partner písemně Správce Fondu nejpozději do 10 pracovních dnů od uplynutí lhůty stanovené projektovému partnerovi ve druhé výzvě, včetně uvedení zdůvodnění nemožnosti vrácení prostředků.

Čl. 7

Ustanovení společná

1. Vedoucí partner prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje, že:
 - a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany Správce Fondu s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
 - b) byl řádně poučen Správce Fondu o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i v Žádosti o platbu za mikroprojekt a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
 - c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,
 - d) na mikroprojekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek či jinou obdobnou formu pomoci z jiného programu financovaného EU;
 - e) na výdaje mikroprojektu, který je předmětem dotace podle Smlouvy – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování¹⁸ a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jinou obdobnou formu pomoci z národních veřejných zdrojů;
 - f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti a že se Vedoucí partner nenachází v úpadku.
2. Vedoucí partner může Smlouvu o financování mikroprojektu kdykoli písemně vypovědět. Výpovědní lhůta činí 2 měsíce a začíná běžet prvního dne měsíce následujícího po měsíci, kdy byla výpověď podána. V případě vypovězení smlouvy nemá Vedoucí partner nárok na vyplacení jakékoli náhrady.
3. Správce Fondu si vyhrazuje právo v případě závažných porušení ustanovení Smlouvy nebo v případě uvedení nepravdivých nebo neúplných prohlášení či informací Vedoucím partnerem neprodleně odstoupit od smlouvy bez vyplacení jakékoliv náhrady.
4. Pokud nedojde k vypovězení smlouvy ze strany Vedoucího partnera ani k odstoupení od smlouvy ze strany Správce Fondu, zaniká platnost Smlouvy a jejích dodatků dnem 31. prosince 2027.

Čl. 8

Ustanovení závěrečná

1. Vedoucí partner souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název/sídlo/IČ Vedoucího partnera, údaje o mikroprojektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy ES a národními předpisy.

¹⁸ Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výši způsobilých výdajů a výši dotace obdržené z prostředků EFRR.

2. Pokud není v této smlouvě nebo v dokumentaci Fondu stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou písemného dodatku ke Smlouvě. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci Správce Fondu.
3. Případné spory mezi Správce Fondu a Vedoucím partnerem budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný soud dle sídla Správce Fondu, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu. 1 vyhotovení si ponechá Správce Fondu a 2 vyhotovení Vedoucí partner.
6. Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:
 - Příloha č. 1: Projektová žádost
 - Příloha č. 2: Podrobný rozpočet mikroprojektu
 - Příloha č. 3: Identifikace bankovního účtu Vedoucího partnera
 - Příloha č. 4: Tabulka odvodů za porušení pravidel programu Interreg V-A Česká republika – Polsko v oblasti zadávání veřejných zakázek a v oblasti publicity
7. Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.
8. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
9. Doložka platnosti právního úkonu dle ust. § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů: O uzavření této smlouvy rozhodlo Zastupitelstvo městského obvodu Ostrava-Jih usnesením č. 0715/19 ze dne 07.06.2018.

V Opavě dne

V Ostravě dne

Za Správce Fondu:

Za Vedoucího partnera:

.....
Ing. Radim Křupala
předseda Rady

.....
Bc. Martin Bednář
starosta

Formulář žádosti o podporu Programu Interreg V-A

Česká republika – Polsko/

Formularz wniosku o dofinansowanie z

Programu Interreg V-A Republika Czeska - Polska



Datum podání / Data złożenia:

Datum registrace / Data zarejestrowania:

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:

Typ projektu / Typ projektu	Typ A - společný / wspólny
Správce FM / Zarządca FM	Fond mikroprojektů v Euroregionu Silesia / Fundusz mikroprojektów w Euroregionie Silesia

A. Identifikace projektu / Identyfikacja projektu

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:	CZ.11.4.120/0.0/0.0/16_013/0001386
Identifikace žádosti (Hash) / Dane identyfikacyjne wniosku (Hash):	oFyQzP
Verze / Wersja:	0003
Typ podání / Typ złożenia:	Automatické/Automatycznie
Způsob jednání / Sposób postępowania:	Podpisuje jeden signatář/ Podpisuje jeden sygnatariusz

Projekt / Projekt

Číslo výzvy / Numer naboru:	11_16_013
Název výzvy / Tytuł naboru:	Výzva v rámci fondu mikroprojektů Silesia / Nabór w ramach Funduszu mikroprojektów Silesia

Název projektu CZ / Tytuł projektu CZ:	Úřady bez hranic
Název projektu PL / Tytuł projektu PL:	Urzędy bez granic
Název projektu EN / Tytuł projektu EN:	Offices without borders

Anotace projektu / Streszczenie projektu:

Projekt přispěje ke zvýšení kvality poskytování veřejných služeb. Cíle bude dosaženo pokračování spolupráce samospráv měst Wodzislaw Slaski a městského obvodu Ostrava-Jih. Díky realizovaným klíčovým aktivitám, zesílení přímých kontaktů osob odpovědných za provádění veřejných služeb a začlenění konečných příjemců, kteří přímo využívají těchto služeb, do sociálního dialogu, se vytvoří skutečné partnerství.

Projekt przyczyni się do podniesienia jakości świadczenia usług publicznych. Cel zostanie osiągnięty poprzez kontynuację współpracy administracji publicznej Wodzisławia Śląskiego oraz Ostrawy-Jih. Dzięki zrealizowanym działaniom kluczowym oraz poprzez zintensyfikowanie bezpośrednich kontaktów osób odpowiedzialnych za wdrażanie usług publicznych i włączenie w dialog społeczny beneficjentów ostatecznych bezpośrednio korzystających z tych usług, utrwalone zostaną realne więzi pomiędzy Partnerami.

Fyzická realizace projektu / Rzeczowa realizacja projektu

Předpokládané datum zahájení / Przewidywany termin rozpoczęcia:	1. 4. 2018
Předpokládané datum ukončení / Przewidywany termin zakończenia:	30. 11. 2018
Předpokládaná doba trvání (v měsících) / Przewidywany czas trwania (w miesiącach):	8

Příjmy projektu / Dochody projektu

Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	Projekt nevytváří jiné peněžní příjmy/Projekt nie generuje innych wpływów finansowych
---	---

Doplňkové informace / Informacje uzupełniające

Realizace zadávacích řízení na projektu / Realizacja przetargów w projekcie: Ne/Nie
Veřejná podpora / Pomoc publiczna:

Specifický cíl / Cel szczegółowy

Číslo / Numer:	11.4.120.4.1
Název / Nazwa:	Zvýšení intenzity spolupráce institucí a komunit v příhraničním regionu / Zwiększenie poziomu współpracy między institucjami i społecznościami w regionie przygranicznym
Procentní podíl / Udział procentowy:	100

Číslo prioritní osy / Numer osi prioritytowej:	11.4
Název prioritní osy / Nazwa osi prioritytowej:	Spolupráce institucí a komunit / Współpraca instytucji i społeczności

Číslo investiční priority / Numer prioritytetu inwestycyjnego:	11.4.120
Název investiční priority / Nazwa prioritytetu inwestycyjnego:	Posilování institucionální kapacity orgánů veřejné správy a zúčastněných subjektů a účinné veřejné správy: podporou právní a správní spolupráce a spolupráce mezi občany a institucemi / Wzmacnianie zdolności instytucjonalnych instytucji publicznych i zainteresowanych stron oraz sprawności administracji publicznej poprzez wspieranie współpracy prawnej i administracyjnej i współpracy między obywatelami i institucjami

B. Vedoucí partner/Partner wiodący

Název subjektu / Nazwa podmiotu	Statutární město Ostrava
Kód státu / Kod państwa	CZE Česká republika
IČ / REGON	00845451
IČ zahraniční / REGON zagraniczny	
DIČ / VAT id / NIP / VAT ID	CZ00845451
Právní forma / Forma prawna	Obec

Typ plátce DPH / Typ płatnika VAT	Jsem plátcem DPH a nemám zákonný nárok na odpočet DPH ve vztahu k aktivitám projektu
Je DPH obsaženo v rozpočtu? / Czy VAT jest ujęty w budżecie?	ANO
Realizátor / Jednostka realizująca	městský obvod Ostrava-Jih
Právní forma realizátora / Forma prawna jednostki realizującej	Obec
Je vedoucí partner Evropským seskupením pro územní spolupráci? / Czy partner wiodący jest europejskim ugrupowaniem współpracy terytorialnej?	

Zkušenosti/praxe partnera s realizací projektů obdobného charakteru a rozsahu / Doświadczenia/praktyka partnera w realizacji projektów o podobnym charakterze i zakresie

Městský obvod Ostrava-Jih se zapojil do projektů přeshraniční spolupráce v roce 2016 díky navázání spolupráce s městem Wodzislaw Śląski. Prvními společnými projekty byly "Mateřské školy bez hranic" a "Červený, bílý, modrý: dialog polsko-český", které byly realizované v r. 2017. Obvod Ostrava-Jih má řadu zkušeností z realizace projektů z jiných operačních programů, zaměřených zejména na investiční projekty týkající se rozvoje školství nebo rekonstrukce budov. Obvod také realizoval projekt z Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost "Standardizace OSPOD ÚMOb Ostrava-Jih" zaměřený na plnění standardů kvality sociálně-právní ochrany dětí (SPOD) a navýšení počtu pracovníků vykonávajících agendu SPOD.

Miejski obwód Ostrawa-Jih rozpoczął transgraniczną współpracę w roku 2016 dzięki nawiązaniu współpracy z miastem Wodzisławiem Śląskim. Pierwszymi wspólnymi projektami były "Przedszkola bez granic" i "Czerwony, biały, niebieski: dialog polsko-czeski" realizowane w 2017 roku. Obwód Ostrawa-Jih ma szereg doświadczeń z realizacją projektów w ramach innych programów operacyjnych, zwłaszcza inwestycyjne projekty dotyczące rozwoju szkolnictwa albo przebudowy budynków. Obwód realizował także projekt z Programu Lidské zdroje a zaměstnanost "Standardizace OSPOD ÚMOb Ostrava-Jih". Zamiarem projektu było spełnienie standardów jakości socjalno-prawnej ochrony dzieci oraz zwiększenie liczby pracowników wykonujących prace SPOD.

Osoby subjektu / Osoby podmiotu

Titul před jménem / Tytuł przed nazwiskiem:	Bc.
Jméno / Imię	Martin
Příjmení / Nazwisko:	Bednář
Titul za jménem / Tytuł za nazwiskiem:	
Telefon / Telefon:	599430206
Mobil / Tel. kom.:	+420727983691
Email / Email:	martin.bednar@ovajih.cz
Statutární zástupce / Przedstawiciel statutowy/osoba uprawniona do zaciągania zobowiązań:	ANO
Hlavní kontaktní osoba / Główna osoba do kontaktu:	

Titul před jménem / Tytuł przed nazwiskiem:	Ing.
Jméno / Imię	Roman
Příjmení / Nazwisko:	Jirsa
Titul za jménem / Tytuł za nazwiskiem:	
Telefon / Telefon:	599430341
Mobil / Tel. kom.:	+420732349113
Email / Email:	roman.jirsa@ovajih.cz
Statutární zástupce / Przedstawiciel statutowy/osoba uprawniona do zaciągania zobowiązań:	
Hlavní kontaktní osoba / Główna osoba do kontaktu:	ANO

Adresy subjektu / Adresy podmiotu

Typ adresy / Typ adresu:	Adresa pro doručení
Název kraje / Nazwa województwa:	Moravskoslezský kraj
Název okresu / Powiat	Ostrava-město
Název ORP / Nazwa gminy o rozszerzonych kompetencjach (CZ):	Ostrava
Městská část / Dzielnicza miasta:	Ostrava-Jih
Obec / Gmina:	Ostrava
Část obce / Dzielnicza gminy/sołectwo:	Hrabůvka
Ulice / Ulica:	Horní
PSC / Kod pocztowy:	70030
Číslo orientační / Numer budynku porządkowy:	3
Číslo popisné/ evidenční / Numer budynku ogólny/ewidencyjny:	791
Kód druhu čísla domovního / Kod rodzaju numeru budynku:	1

Typ adresy / Typ adresu:	Adresa oficiální (adresa sídla organizace)
Název kraje / Nazwa województwa:	Moravskoslezský kraj
Název okresu / Powiat	Ostrava-město
Název ORP / Nazwa gminy o rozszerzonych kompetencjach (CZ):	Ostrava
Městská část / Dzielnicza miasta:	Moravská Ostrava a Přívoz
Obec / Gmina:	Ostrava
Část obce / Dzielnicza gminy/sołectwo:	Moravská Ostrava

Ulice / Ulica:	Prokešovo náměstí
PSC / Kod pocztowy:	70200
Číslo orientační / Numer budynku porządkowy:	8
Číslo popisné/ evidenční / Numer budynku ogólny/ewidencyjny:	1803
Kód druhu čísla domovního / Kod rodzaju numeru budynku:	1

Účty subjektu / Rachunki podmiotu

Název účtu příjemce / Nazwa rachunku bankowego beneficjenta:	Účet v EUR
Kód banky / Kod banku:	0710 - Česká národní banka
IBAN / Numer rachunku w formacie IBAN:	CZ8907100345340003112761
Měna účtu / Waluta rachunku:	EUR
Stát / Państwo:	Česká republika
Předčíslí ABO / ABO - prefix:	34534
Základní část ABO / ABO - część główna:	3112761
SWIFT kód / Kod SWIFT:	

Realizační tým / Zespół realizujący

Jméno / Imię:	Roman
Příjmení / Nazwisko:	Jirsa
Funkce v projektu CZ / Funkcja w projekcie PL:	projektový manažer / menadżer ds. projektu

Popis kompetencí a kvalifikací / Opis kompetencji i kwalifikacji:

Zaměstnanec městského obvodu Ostrava-Jih, na pozici projektového manažera pro přípravu a realizaci projektů spolufinancovaných z externích zdrojů je od roku 2011. Jako projektový manažer byl zodpovědný za realizaci přeshraničních projektů "Mateřské školy bez hranic" a "Červený, bílý modrý: dialog polsko-český", dále např. projektů zaměřených na rekonstrukci a zateplení školských zařízení, implementaci standardů kvality sociálních služeb nebo výstavbu a rekonstrukci cyklostezek.

Za českou stranu vykonává tyto činnosti:

- dohlíží nad realizací celého projektu,
- koordinuje práci projektového týmu a zadává úkoly jeho členům,
- z velké části zpracovává žádost o platbu,
- zodpovídá za dodržování pravidel publicity,
- zajišťuje organizaci veřejných zakázek v rámci projektu,
- kontroluje soulad realizace projektu se stanoveným harmonogramem,
- organizuje porady projektového týmu,
- je hlavní kontaktní osobou za českou stranu,
- zajišťuje fotodokumentaci, zveřejňování informací o projektu na webových stránkách a sociálních sítích, zpracování brožury.

Pracovník miejskiego obvodu Ostrava-Jih, doświadczenie jako menadżer ds. projektów, zarówno jeśli chodzi o przygotowanie, tak i realizację projektów współfinansowanych ze źródeł zewnętrznych od 2011 roku. Jako menadżer ds. projektu był odpowiedzialny za realizację transgranicznych projektów: "Przedszkola bez granic" i "Czerwony, biały, niebieski: dialog polsko-czeski" czy projektów zamierzonych przykładowo na rekonstrukcję i ocieplenie szkolnych budynków, implementację standardów podniesienia jakości usług socjalnych czy budowę i rekonstrukcję ścieżek rowerowych. Po czeskiej stronie wykonuje następujące czynności:

- nadzór nad realizacją całego projektu,
- koordynuje pracę zespołu realizującego i rozdziela zadania jego członkom,
- w większej części przygotowuje wniosek o płatność,
- odpowiada za prawidłową promocję projektu,
- organizuje zamówienia publiczne w ramach projektu,
- kontroluje zgodność realizacji działań projektowych zgodnie z harmonogramem,
- organizuje spotkania zespołu realizującego,
- główna osoba do kontaktu po czeskiej stronie,
- odpowiada za fotodokumentację projektu, upublicznienie informacji o projekcie na stronach Internetowych i sieciach społecznościowych, opracowanie broszury.

Jméno / Imię:	Marketa
Příjmení / Nazwisko:	Neborakova
Funkce v projektu CZ / Funkcja w projekcie PL:	finanční manažerka / menadżer ds. finansowych

Popis kompetencí a kvalifikací / Opis kompetencji i kwalifikacji:

W městském obvodu Ostrava-Jih je na pozici finanční manažerky od roku 2016, nicméně dříve pracovala jako finanční manažerka na Úřadu Regionální rady regionu Moravskoslezsko. Byla členkou realizačního týmu v rámci česko-polských projektů "Mateřské školy bez hranic" a "Červený, bílý, modrý: dialog polsko-český". Vykonává za českou stranu tyto činnosti:

- podílí se na zpracování žádosti o platbu,
- konzultuje s projektovým manažerem kroky, které ovlivňují rozpočet,
- spolupracuje s jinými příslušnými odbory zaměstnavatele (zejm. odbor financí a rozpočtu) při evidenci a archivaci účetních dokladů,
- hospodaří s rozpočtem dle finančního plánu,
- zajišťuje zpracování objednávek a podkladů pro veřejnou zakázku,
- zajišťuje finanční vypořádání projektu,
- účastní se porad projektového týmu.

W miejskim obwodzie Ostrava-jih jest na stanowisku menadżera ds. finansowych od roku 2016, jednakże wcześniej pracowała jako menadżer ds. finansowych w Urzędzie Regionalnej Rady województwa Morawsko-Śląskiego. Była członkinią zespołu realizującego w ramach czesko-polskich projektów: "Przedszkola bez granic", "Czerwony, biały, niebieski: dialog polsko-czeski". Wykonuje po czeskiej stronie następujące czynności:

- częściowo przygotowuje wniosek o płatność,
- konsultuje z menadżerem ds. projektu działania, które mają wpływ na budżet,
- współpracuje z innymi odpowiednimi działami Urzędu, takimi jak dział finansowy czy budżetowy przy ewidencji i archiwizacji,
- zarządza budżetem dla planu finansowego,
- przygotowuje zamówienia i niezbędną dokumentację,
- zapewni finansową obsługę projektu,
- bierze udział w spotkaniach zespołu realizującego.

Kategorie zásahu / Kategorie interwencji

Oblast intervence / obszar interwencji

Kód / Kod	119
Název / Nazwa	Investice do institucionální kapacity a účinnosti veřejné správy a veřejných služeb na celostátní, regionální a místní úrovni za účelem reformem, zlepšování právní úpravy a řádné správy
Název specifického cíle / Nazwa celu szczegółowego	Zvýšení intenzity spolupráce institucí a komunit v příhraničním regionu
Procentní podíl / Udíl procentowy	100
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	19350,14

Tematický cíl / cel tematyčný

Kód / Kod	11
Název / Nazwa	Posílení institucionální kapacity veřejných orgánů a zúčastněných stran a účinné veřejné správy
Název specifického cíle / Nazwa celu szczegółowego	Zvýšení intenzity spolupráce institucí a komunit v příhraničním regionu
Procentní podíl / Udział procentowy	100
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	19350,14

Forma financování / forma finansowania

Kód / Kod	01
Název / Nazwa	Nevratný grant
Procentní podíl / Udział procentowy	100
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	19350,14

Typ území / Typ obszaru

Kód / Kod	01
Název / Nazwa	Velké městské oblasti (hustě obydlené > 50 000 obyvatel)
Procentní podíl / Udział procentowy	92
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	17802,13
Kód / Kod	02
Název / Nazwa	Malé městské oblasti (střední hustota > 5000 obyvatel)
Procentní podíl / Udział procentowy	8
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	1548,01

Mechanismus územního plnění / Mechanizm działania przestrzennego

Kód / Kod	07
Název / Nazwa	Nepoužije se
Procentní podíl / Udział procentowy	100
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	19350,14

Ekonomická aktivita / działalność gospodarcza

Kód / Kod	18
Název / Nazwa	Veřejná správa
Procentní podíl / Udział procentowy	100
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	19350,14

Sestava vytvořena v MS2014+

LZJIRROM

3.5.2018 10:47

Lokalizace / Lokalizacja

Kód / Kod	CZ080
Název / Nazwa	Moravskoslezský kraj
NUTS2 / NUTS2	Moravskoslezsko
NUTS1 / NUTS1	Česká republika
Procentní podíl / Udział procentowy	92
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	17802,13
Kód / Kod	PL225
Název / Nazwa	Bielski
NUTS2 / NUTS2	Śląskie
NUTS1 / NUTS1	Region Południowy
Procentní podíl / Udział procentowy	4
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	774,01
Kód / Kod	PL227
Název / Nazwa	Rybnicki
NUTS2 / NUTS2	Śląskie
NUTS1 / NUTS1	Region Południowy
Procentní podíl / Udział procentowy	4
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	774,01

C. Partneři projektu/Partnerzy projektu

Typ subjektu / Typ podmiotu	Partner s finančním příspěvkem
Kód státu / Kod państwa	POL Polsko
Název subjektu / Nazwa podmiotu	Miasto Wodzisław Śląski
IČ zahraniční / REGON zagraniczny	276258612
DIČ / VAT id / NIP / VAT ID	6471277603
Právní forma / Forma prawna	Gmina
Typ plátce DPH / Typ płatnika VAT	Jsem plátcem DPH a nemám zákonný nárok na odpočet DPH ve vztahu k aktivitám projektu
Je DPH obsaženo v rozpočtu? / Czy VAT jest ujęty w budżecie?	ANO
Realizátor / Jednostka realizująca	
Právní forma realizátora / Forma prawna jednostki realizującej	

Zkušenosti/praxe partnera s realizací projektů obdobného charakteru a rozsahu /
Doświadczenia/praktyka partnera w realizacji projektów o podobnym charakterze i zakresie

Sestava vytvořena v MS2014+

LZJIRROM

3.5.2018 10:47

Město Wodzisław Śląski realizovalo řadu projektů v rámci Fondu mikroprojektů Euroregionu Silesia v operačním období 2007-2013. Jednalo se o projekty jako "Literární jaro na Odře" - 10 179,56 EUR, "Jazykové střetnutí v tradici, sportu a zábavě" - 12 200,00 EUR, "Polsko-české velikonoční tradice" - 11 917,96 EUR, "Cvičení a zábava bez jazykových bariér" - 5 014,00 EUR, "Polská Jižní brána" - 13 709,00 EUR, "Vánoční reggae s přáteli" - 11 405,00 EUR. Kromě toho bylo několik projektů realizováno organizačními složkami města. V rámci Fondu mikroprojektů Euroregionu Silesia pro období 2014-2020 byly společně s Ostravou-Jih realizovány dva projekty "Mateřské školy bez hranic" a "Červený, bílý, modrý: dialog polsko-český".

Miasto Wodzisław Śląski zrealizowało szereg projektów w ramach Funduszu Mikroprojektów w Euroregionie Silesia na lata 2007-2013. Były to takie przedsięwzięcia jak: "Literacka Wiosna nad Odram" - 10 179,56 EUR, "Konfrontacje językowe w tradycjach, sporcie i zabawie" - 12 200,00 EUR, "Polsko-czeskie tradycje wielkanocne" - 11 917,96 EUR, "Ćwiczenia i zabawa bez językowych bariér" - 5 014,00 EUR, "Południowa Brama Polski" - 13 709,00 EUR, "Bożonarodzeniowe reggae z przyjaciółmi" - 11 405,00 EUR. Dodatkowo kilkanaście projektów zostało zrealizowanych przez jednostki organizacyjne Miasta. W ramach Funduszu Mikroprojektów w Euroregionie Silesia na lata 2014-2020 wspólnie z Ostrawą-Jih zrealizowano dwa projekty: "Przedszkola bez granic", "Czerwony, biały, niebieski: dialog polsko czeski".

Osoby subjektu / Osoby podmiotu

Titul před jménem / Tytuł przed nazwiskiem:	
Jméno / Imię	Mieczysław
Příjmení / Nazwisko:	Kieca
Titul za jménem / Tytuł za nazwiskiem:	
Telefon / Telefon:	
Mobil / Tel. kom.:	516035894
Email / Email:	m.kieca@wodzislaw-slaski.pl
Statutární zástupce / Przedstawiciel statutowy/osoba uprawniona do zaciągania zobowiązań:	ANO
Hlavní kontaktní osoba / Główna osoba do kontaktu:	

Titul před jménem / Tytuł przed nazwiskiem:	
Jméno / Imię	Bartosz
Příjmení / Nazwisko:	Kwaśny
Titul za jménem / Tytuł za nazwiskiem:	
Telefon / Telefon:	
Mobil / Tel. kom.:	501522469
Email / Email:	b.kwasny@wodzislaw-slaski.pl
Statutární zástupce / Przedstawiciel statutowy/osoba uprawniona do zaciągania zobowiązań:	
Hlavní kontaktní osoba / Główna osoba do kontaktu:	ANO

Adresy subjektu / Adresy podmiotu

Typ adresy / Typ adresu:	Adresa oficiální (adresa sídla organizace), Adresa pro doručení
Název kraje / Nazwa województwa:	śląskie
Název okresu / Powiat	wodzisławski
Název ORP / Nazwa gminy o rozszerzonych kompetencjach (CZ):	
Městská část / Dzielnica miasta:	
Obec / Gmina:	Wodzisław Śląski
Část obce / Dzielnica gminy/sołectwo:	Stare Miasto
Ulice / Ulica:	Bogumińska
PSC / Kod pocztowy:	44300
Číslo orientační / Numer budynku porządkový:	
Číslo popisné / evidenční / Numer budynku ogólny/ewidencyjny:	4
Kód druhu čísla domovního / Kod rodzaju numeru budynku:	

Účty subjektu / Rachunki podmiotu

Název účtu příjemce / Nazwa rachunku bankového beneficjenta:	rachunek EURO
Kód banky / Kod banku:	0034 - Pekao SA
IBAN / Numer rachunku w formacie IBAN:	PL22124042721978001070918831
Měna účtu / Waluta rachunku:	EUR
Stát / Państwo:	Polsko
Předčíslí ABO / ABO - prefix:	
Základní část ABO / ABO - część główna:	

Realizační tým / Zespół realizujący

Jméno / Imię:	Bartosz
----------------------	---------

Příjmení / Nazwisko:	Kwaśny
Funkce v projektu CZ / Funkcja w projekcie PL:	projektový manažer / menadżer ds. projektu

Popis kompetencí a kvalifikací / Opis kompetencji i kwalifikacji:

Pracovník města Wodzisław Slaski. Podílí se na projektech Evropské unie od roku 2010. Byl zodpovědný za realizaci a vypořádání takových projektů jako "Internet doma - digitálním oknem do světa" - koordinátor, "Internet do každé domácnosti. Boj proti digitálnímu vyloučení v subregionu západní oblasti Slezska." - koordinátor, "Nové výzvy - nové možnosti. Informatizace západní podoblasti v provincii Slezského vojvodství." - specialista reportingu. Všechny tyto projekty byly projekty partnerskými, což bude mít přínos i při provádění stávajícího projektu. Zůstává v neustálém kontaktu s českou stranou, dbá o pravidelné schůzky s partnery i mimo projekt. Účastní se školeních o programech EU, se zvláštním důrazem na ty, které nabízí Euroregion Silesia. Od března 2016 je přímo angažovaný v rozvíjení česko-polských vztahů. Jako manažer projektu bude odpovědný za projektové činnosti na polské straně. Je uveden jako kontaktní osoba pro komunikaci se zástupci Euroregionu Silesia a kontrolními orgány. Mezi jeho úkoly patří řízení práce projektového týmu na polské straně, dohled nad prováděním projektových aktivit na polské straně podle aktuálních pravidel programu. Bude také odpovědný za zpracování žádosti o platbu po věcné stránce.

Pracovník Urzędu Miasta Wodzisławia Śląskiego. Bierze udział w realizacji projektów unijnych od 2010 r. Był odpowiedzialny za realizację i rozliczanie takich projektów, jak: "Internet w domu - cyfrowe okno na świat" - koordynator, "Internet w każdym domu. Przeciwdziałanie wykluczeniu cyfrowemu w Subregionie Zachodnim Województwa Śląskiego" - koordynator lokalny, "Nowe wyzwania - nowe możliwości. Informatyzacja Subregionu Zachodniego Województwa Śląskiego" - specjalista ds. sprawozdawczości. Wszystkie wymienione projekty były projektami partnerskimi, co będzie miało kluczowe znaczenie przy realizacji obecnego projektu. Pozostaje w stałym kontakcie ze stroną czeską, dba o systematyczne spotkania z partnerami poza projektem. Bierze udział w szkoleniach dotyczących programów unijnych, ze szczególnym uwzględnieniem tych oferowanych przez Euroregion Silesia. Od marca 2016 r. bezpośrednio zaangażowany w rozwój formalnych kontaktów polsko-czeskich. Menadżer ds. projektu będzie odpowiadał za całokształt działań projektowych po stronie polskiej. Jest osobą przewidzianą do kontaktów z Euroregionem Silesia czy instytucjami kontrolnymi. Do jego obowiązków należeć będzie także kierowanie pracą zespołu realizującego projekt po stronie polskiej, nadzór merytoryczny nad realizacją działań projektowych po stronie polskiej zgodnie z aktualnymi wytycznymi programowymi. Będzie także odpowiedzialny za przygotowanie wniosku o płatność w części merytorycznej.

Jméno / Imię:	Hanna
Příjmení / Nazwisko:	Szafrańska
Funkce v projektu CZ / Funkcja w projekcie PL:	manažerka financí a publicity / menadżer ds. finansowych i promocji

Popis kompetencí a kvalifikací / Opis kompetencji i kwalifikacji:

Zaměstnankyně městského úřadu Wodzisław Śląski, odbornice v oblasti komunikace s veřejností a na polskou filologii. Absolvovala postgraduální studium v oblasti práva a veřejné správy. Podílí se na projektech od roku 2012. Koordinátorka systémového projektu "Rovný start dětí" z města Wodzisław Slaski, asistentka koordinátora projektu "Euroškola", podílela se na projektu "Moje škola", "Lepší zítřek silná budoucnost". Podílela se na tvorbě, realizaci a řešení sociálních a investičních projektů z jiných fondů včetně Národního fondu ochrany životního prostředí a vodního hospodářství, Operačního programu životní prostředí, Evropského fondu pro regionální rozvoj, v současné době také z Regionálního programu Slezského vojvodství 2014-2020. Účastnila se řady kurzů zaměřených na oblast financování, např. pravidla pro realizaci projektů, veřejné podpory a podpory de minimis v rámci projektů spolufinancovaných z Evropského sociálního fondu, Pravidla kontroly v projektech realizovaných v rámci ESF, Zásada zadávání veřejných zakázek v rámci projektů realizovaných v rámci Operačního programu Lidský kapitál, příprava měkkých projektů atd. Bude hlavní kontaktní osobou pro české partnery během staží. Dále bude zodpovědná za pořízení fotodokumentace z klíčových aktivit v Polsku a za informačně-propagační činnosti, jako zpracování informací pro webové stránky, sociální sítě, zprávy do médií či zpracování brožury. Bude zodpovědná za finanční vypořádání projektu a provádění správných postupů týkajících se nákupů a objednávek. Povinnosti pracovnice budou zahrnovat přípravu finančních plánů příjmů a výdajů rozpočtu a změn v projektu, dohled nad prováděním plateb, monitorování postupů dle Zákona o veřejných zakázkách, pomoc při přípravě smluv s dodavateli a smluvními partnery, kompletace dokumentace nezbytné pro řádné vypořádání projektu, vyplnění finanční části žádosti o platbu.

Pracownik Urzędu Miasta Wodzisławia Śląskiego, specjalista z zakresu komunikacji publicznej i filologii polskiej. Ukończyła podyplomowe studia z zakresu prawa i administracji. Bierze udział w realizacji projektów od 2012 r. Koordynator projektu systemowego "Równy Start Dzieci z Miasta Wodzisław Śląski", asystent koordynatora projektu "EUROSZKOŁA", pomoc w projekcie "MOJA SZKOŁA", "Lepsze Jutro Pewna Przyszłość". Brała udział w tworzeniu, realizacji i rozliczaniu projektów społecznych i inwestycyjnych z innych funduszy, m.in. NFOŚiGW, POIiŚ, EFRR, aktualnie także z RPO WSL 2014-2020. Uczestnik wielu kursów związanych z tematyką funduszwą, np. zasady realizacji projektów, pomoc publiczna i pomoc de minimis w projektach współfinansowanych z EFS, zasady przeprowadzania kontroli w projektach realizowanych w ramach EFS, Zasada zamówień publicznych w projektach realizowanych w ramach PO KL, opracowywanie projektów miękkich itp. Osoba odpowiedzialna za organizację stażów oraz przygotowanie Urzędu Miasta Wodzisławia Śl. pod wizyty czeskich Partnerów - sporządzenie Programu Stażu. Będzie także główną osobą do kontaktu dla czeskich partnerów w trakcie trwania stażów. Dodatkowo do obowiązków należy zaliczyć sporządzenie fotodokument. z działań kluczowych projektu realizowanych w Polsce oraz działania informacyjno-promocyjne, takie jak przygotowanie informacji na stronę internetową i portale społecznościowe, medialne notatki czy opracowanie broszury. Będzie osobą odpowiedzialną za rozliczenie projektu pod względem finansowym oraz przeprowadzanie prawidłowych procedur związanych z zakupami i zamówieniami. Do obowiązków pracownika należeć będzie także przygotowanie planów finansowych dochodów i wydatków budżetowych oraz ich zmian w zakresie projektu, nadzór nad realizacją płatności, monitoring procedur PZP, przygotowanie umów z dostawcami i wykonawcami, kompletowanie dokumentacji niezbędnej do prawidłowego rozliczenia projektu, wypełnianie wniosku o płatność w części finansowej.

D. Umístění / Lokalizacja

Název subjektu / Nazwa podmiotu: Statutární město Ostrava

Místo realizace / Miejsce realizacji

Brenna
Ostrava
Wodzisław Śląski

Aktivity realizované mimo podporované území / Działania realizowane poza obszarem wsparcia

Dopad projektu / Oddziaływanie projektu

Ostrava
Wodzisław Śląski

Název subjektu / Nazwa podmiotu: Město Wodzisław Śląski

Místo realizace / Miejsce realizacji

Brenna
Ostrava
Wodzisław Śląski

Aktivity realizované mimo podporované území / Działania realizowane poza obszarem wsparcia

Dopad projektu / Oddziaływanie projektu

Ostrava
Wodzisław Śląski

E. Popis projektu / Opis projektu

1. Jaký problém projekt řeší? / Jaki problem rozwiązuje projekt?

Projekty dříve realizované městem Wodzisław Slaski a městským obvodem Ostrava-Jih se zabývaly pouze specifickými oblastmi spojenými s tématy, na které se vztahovala žádost o spolufinancování (oblast vzdělávacího systému, systému sociálního zabezpečení). Přes nesporné výhody tohoto typu projektu (implementace osvědčených postupů v dané oblasti, vzájemné integrace, vytváření vazeb mezi místními institucemi), a přes účinnou propagaci prováděnou během jejich realizace, nevyužívají tyto projekty v dostatečné míře potenciál, který spolupráce nabízí v oblasti rozšíření společenských vazeb. Aby byla integrace opravdová, je nezbytné zapojit do klíčových aktivit projektu na obou stranách hranice více osob přímo odpovědných za poskytování veřejných služeb, dále je nutné zapojit do sociálního dialogu i občany, kteří jsou přímými příjemci těchto služeb. Díky tomu nebude mít udržitelnost přijatých opatření pouze dočasný charakter a nebude zaměřena na úzce specifická témata. Významnou hodnotou bude už samotné partnerství, nejen přínosy z jeho uzavření. Prostřednictvím organizovaných stáží pro polské a české účastníky projektu se bude možné seznámit se skutečnou prací a skutečnými problémy, se kterými se denně setkávají zástupci úřadů na obou stranách hranice. Prostřednictvím propagačních aktivit realizovaných v rámci projektu a díky realizaci klíčových aktivit, zejm. s důrazem na workshopy a konference, budou vytvořeny opravdové vazby mezi oběma partnery.

Projekty dotychczas realizowane przez Miasto Wodzisław Śląski i Ostrawę Jih angażowały tylko i wyłącznie lokalne społeczności zorganizowane wokół grup tematycznych poruszanych wnioskami o dofinansowanie (system edukacyjny, system pomocy społecznej). Pomimo niewątpliwych korzyści tego typu projektów (wypracowanie dobrych praktyk, wzajemna integracja, stworzenie powiązań pomiędzy instytucjami lokalnymi) i pomimo skutecznej promocji prowadzonej w trakcie ich realizacji, nadal odczuwalny jest brak przełożenia sukcesów wcześniejszych inicjatyw na szerszy grunt oddziaływań społecznych po obu stronach granicy. Aby integracja była realna, konieczne jest bezpośrednio zaangażowanie w działania kluczowe projektu większej ilości osób bezpośrednio odpowiedzialnych za świadczenie usług publicznych po obu stronach granicy oraz włączenie społeczne osób będących bezpośrednimi odbiorcami usług publicznych świadczonych przez administrację samorządowe obu podmiotów. Dzięki temu trwałość podjętych działań nie będzie miała charakteru tymczasowego i nakierowanego na daną dziedzinę tematyczną. Wartością samą w sobie będzie Partnerstwo, a nie doraźne korzyści wynikające z jego zawarcia. Dzięki organizacji staży dla polskich i czeskich Uczestników Projektu możliwe będzie realne poznanie specyfiki pracy i realnych problemów, z którymi na co dzień mierzą się przedstawiciele urzędów po obu stronach granicy. Poprzez podjęte w projekcie działania promocyjne, oraz realizację działań kluczowych, ze szczególnym uwzględnieniem warsztatów i konferencji utrwalone zostaną realne więzi pomiędzy dwoma Partnerami.

2. Jaké jsou příčiny problému? / Jakie są przyczyny problemu?

Důvody pro nedostatek ochoty ze strany veřejné správy, aby se zapojila do společných polsko-českých iniciativ, ale obecně do jakýchkoliv partnerských dohod, lze vysledovat na mnoha úrovních. Prvním a nejdůležitějším důvodem jsou psychologické předsudky vyplývající z nedostatečného porozumění toho, co je tíž a odlišné. Předchozí společné projekty realizované ve městě Wodzisław Slaski a v městském obvodě Ostrava-Jih ukazují, že úspěšně realizované aktivity mohou odstranit předsudky a obavy lidí, kteří jsou v přímém kontaktu se sousedem z příhraničí. Taková opatření však mají individuální povahu a ovlivňují především ty, kteří se přímo na aktivitách podílejí. Dalším problémem v přeshraničních projektech jsou rozdíly (navzdory členství EU) v právních a politických systémech na obou stranách hranice. Průzkumy obou partnerů provedené před přípravou projektu ukazují, že stále existuje nedostatek znalostí o tom, jak sousedé aplikují dobré praktiky v praxi a je touha tuto neinformovanost překonat. Další příčinou je nedostatečné zapojení uživatelů veřejných služeb do iniciativ veřejných autorit. Koncepty veřejných služeb jsou velmi často připravovány a poskytovány bez účasti těch, kterým jsou určeny. Vzájemné stáže, workshopy a konference mají být způsobem, jak tuto praxi odbourat.

Przyczyn braku chęci angażowania się administracji publicznej we wspólne inicjatywy polsko-czeskie, ale i ogólnie w porozumienia partnerskie można doszukiwać się na wielu płaszczyznach. Pierwszą i najważniejszą przyczyną są blokady mentalne wynikające z braku zrozumienia dla tego, co obce, tego, co inne. Dotychczasowe wspólne projekty zrealizowane przez Miasto Wodzisław Śląski i Ostrawę Jih pokazują, że skutecznie zrealizowane działania potrafią zniwelować siłę uprzedzeń i lęków w lokalnych społecznościach, które bezpośrednio angażują się w kontakt z sąsiadem. Działania takie mają jednak charakter doraźny i wpływają głównie na osoby bezpośrednio zaangażowane. Kolejnym problemem w podejmowaniu wspólnych przedsięwzięć transgranicznych są różnice (pomimo przynależności do wspólnoty unijnej) w systemach prawno-politycznych po obu stronach granicy. Z analiz przeprowadzonych przed projektem przez obu Partnerów wynika, że istnieje konsensus co, do braku wiedzy na temat rozwiązań administracyjnych stosowanych u sąsiada, jak i co, do chęci zniwelowania braków edukacyjnych w tej dziedzinie. Kolejnej przyczyny należy upatrywać w niedostatecznym udziale, w tego typu inicjatywach, osób, będących beneficjentami ostatecznych usług społecznych świadczonych przez administrację publiczną. O świadczonych usługach rozmawia się zazwyczaj bez udziału tych, które te usługi mają dotyczyć. Wzajemne staże, warsztaty i konferencje mają być przyczynkiem ku temu, aby z tego rodzaju praktyką próbować zerwać.

3. Co je celem projektu? / Co jest celem projektu?

Hlavním cílem projektu je zvýšení kvality poskytovaných veřejných služeb. Cíle bude dosaženo pokračování spolupráce samospráv města Wodzislaw Slaski a městského obvodu Ostrava-Jih. Předchozí projekty byly zaměřeny na spolupráci institucí a komunit v oblasti předškolního vzdělávání a v oblasti rozvoje sociálních služeb. Projekt "Úřady bez hranic" bude komplexní reakcí na spolupráci mezi oběma municipalitami. Díky klíčovým aktivitám a zintenzivnění kontaktů osob odpovědných za poskytování veřejných služeb a začlenění uživatelů těchto služeb do sociálního dialogu se vytvoří opravdové partnerství. Dosažení cíle bude možné pouze vytvořením spolupráce založené na přímém zapojení zaměstnanců polské a české veřejné správy. V opačném případě vzniká riziko, že spolupráce zůstane omezena pouze na oblasti podpory, na něž se vztahovaly předchozí žádosti o podporu. Každá z klíčových aktivit projektu byla navržena tak, aby se širší skupina zaměstnanců veřejné správy přímo zapojila do sociálního dialogu s příjemci poskytovaných služeb. Díky osobním kontaktům vytvořeným prostřednictvím účasti na konferencích, stážích nebo školení budou zaměstnanci veřejné správy nahlížet na systém poskytování veřejné služby z širší perspektivy. Klíčem k dosažení hlavního cíle projektu bude i zahrnutí osob využívajících veřejné služby do sociálního dialogu. Žadatelé chtějí, díky otevřenosti a vstřícnosti v klíčových aktivitách, aby dialog s obyvateli pomohl oživit ideu občanské společnosti. Společnosti, ve které jsou vztahy mezi aktéry založeny na respektu a důvěře.

Głównym celem projektu będzie podniesienie jakości świadczonych usług publicznych. Cel zostanie osiągnięty poprzez kontynuację współpracy administracji publicznej Wodzisławia Śląskiego oraz Ostrawy-Jih. Poprzednie projekty były zamierzone na współpracę instytucji i wspólnot w obszarze wychowania przedszkolnego oraz rozwoju usług społecznych. Projekt "Urzędy bez granic" będzie kompleksową odpowiedzią na podjętą przez oba Miasta współpracę. Dzięki zrealizowanym działaniom kluczowym oraz poprzez zintensyfikowanie bezpośrednich kontaktów osób odpowiedzialnych za wdrażanie usług publicznych i włączenie w dialog społeczny beneficjentów ostatecznych bezpośrednio korzystających z tych usług, utrwalone zostaną realne więzi pomiędzy Partnerami. Realizacja celu będzie możliwa, tylko i wyłącznie poprzez stworzenie współpracy, opartej na bezpośrednim zaangażowaniu polskiej i czeskiej kadry administracji publicznej. W innym przypadku, istnieje ryzyko, że współpraca zostanie zawężona do obszarów wsparcia objętych wnioskiem o dofinansowanie. Każde z działań kluczowych zaplanowanych w ramach przyszłego projektu zostało tak skonstruowane, aby szerokie grono pracowników administracji publicznej bezpośrednio zaangażować w dialog społeczny prowadzony z odbiorcami usług publicznych. Dzięki osobistym kontaktom zaaranżowanym poprzez udział w konferencjach, stażach czy szkoleniu pracownicy administracji publicznej spojrzą na system świadczonych usług publicznych z szerszej perspektywy. Włączenie w dialog społeczny osób korzystających z usług publicznych będzie kluczowe dla realizacji celu głównego projektu. Wnioskodawcy poprzez otwarty charakter rekrutacji dla prowadzonych działań kluczowych będą chcieli uczynić z dialogu z mieszkańcami faktyczną próbę rewitalizacji idei społeczeństwa obywatelskiego. Społeczeństwa, w którym relacje pomiędzy ich członkami oparte są na szacunku i zaufaniu.

4. Jaká změna/y je/jsou v důsledku projektu očekávána/y? / Jakich/ej zmian(y) oczekuje się w konsekwencji realizacji projektu?

Očekáváme, že díky uskutečněným aktivitám dojde ke zvýšení efektivity a výměně dobrých zkušeností při výkonu veřejné správy na obou stranách hranice. Dále dojde na různých úrovních místního společenství k posílení integrace, a to jak mezi samosprávami, tak i mezi občany. Díky týdenní stáži budou moci vybraní zaměstnanci samospráv na vlastní oči porovnat, jak výkon veřejné správy funguje u zahraničního partnera. Pozitivní změny lze očekávat také díky tomu, že se do sociálního dialogu zapojí obyvatelé využívající veřejné služby, které žadatelé poskytují. Tyto osoby, díky účasti na klíčových aktivitách, v sobě rozvinou dovednosti nezbytné pro fungování v rámci občanské společnosti. Se zapojením poskytovatelů veřejných služeb a současně i příjemců bude vytvořena přidaná hodnota vzájemné důvěry a porozumění těchto aktérů. Efekt bude ještě umocněn tím, že aktéři sociálního dialogu na obou stranách hranice budou angažováni ve všech klíčových aktivitách. Dalším důležitým efektem klíčových aktivit (prostřednictvím workshopu pro zástupce místních sdružení, nevládních organizací, podnikatelských subjektů, na kterých se tito zástupci dovedí o možnostech získání podpory na budoucí společné projekty) bude zvýšení absorpční kapacity v oblasti přeshraniční spolupráce.

Oczekujemy, że dzięki skutecznie prowadzonym działaniom kluczowym projektu dojdzie do wzrostu efektywności i wymiany dobrych doświadczeń przy świadczeniu usług publicznych po obu stronach granicy. Dodatkowo dojdzie do wzmocnienia integracji na wielu poziomach lokalnych społeczności, tak pomiędzy samorządami, jak i między obywatelami. Dzięki tygodniowym stażom wybrani pracownicy samorządów będą mogli na własne oczy zobaczyć jak wygląda system wdrażania usług publicznych u zagranicznego partnera. Dobrych zmian spodziewać należy się również dzięki włączeniu w dialog społeczny osób korzystających z usług publicznych świadczonych przez Wnioskodawców. Osoby te poprzez uczestnictwo w działaniach kluczowych projektu rozwiną w sobie umiejętności niezbędne do funkcjonowania w ramach społeczeństwa obywatelskiego. Dzięki temu, że we wszystkie działania w projekcie zaangażowane zostaną zarówno osoby odpowiedzialne za wdrażanie/świadczenie usług publicznych, jak i osoby z tych usług korzystające, wartością dodaną będzie również wzajemny wzrost zaufania i zrozumienia. Efekt zostanie wzmocniony poprzez zaangażowanie, we wszystkie działania kluczowe, Partnerów dialogu społecznego po obu stronach granicy. Innym ważnym efektem przeprowadzonych działań kluczowych (min. warsztaty polsko-czeskie dla osób z lokalnych stowarzyszeń, organizacji pozarządowych czy izb gospodarczych, dzięki którym osoby te dowiedzą się o możliwościach uzyskania dofinansowania na przyszłe wspólne projekty) będzie zwiększenie zdolności absorpcyjnej w zakresie współpracy transgranicznej.

5. Jaké aktivity v projektu budou realizovány? / Jaké działania będą realizowane w projekcie?

Dne 31.07.2017 začali partneři pracovat na společné přípravě návrhu žádosti o finanční podporu. Vzhledem k tomu, že se mezi subjekty (MOB Ostrava-Jih a město Wodzislaw Slaski) jedná o třetí spolupráci v rámci fondu mikroprojektů, využijí zkušenosti z příprav předchozích společných žádostí o financování (projekty "Mateřské školy bez hranic", "Červený, bílý, modrý: dialog polsko-český"). Klíčové aktivity jsou navrženy tak, aby umožnily cílovým skupinám využívat navrhované formy podpory co neefektivněji. Činnosti související s přípravou projektu (klíčová aktivita č. 0) a projektovým řízením (klíčová aktivita č. 1) mají pevně daný charakter a budou sloužit k hladkému průběhu dalších plánovaných aktivit. V rámci klíčové aktivity č. 2 žadatelé plánují konferenci "Veřejné služby - teorie a praxe". Cílem této aktivity bude srovnání právních a administrativních systémů s důrazem na praktické aspekty poskytování veřejných služeb. Navzdory společné povaze činnosti bude za každou aktivitu odpovědné hostitelské město. V tomto případě městský obvod Ostrava-Jih. Tento systém fungoval dobře v předchozích společných iniciativách partnerů. Kromě této aktivity se v projektu plánuje realizovat: polsko-české stáže ve veřejné správě (klíčová aktivita č. 3 - navzdory tomu, že se stáže uskuteční na obou stranách hranice - dva hostitelé - bude pro zjednodušení odpovědnost za řízení této aktivity na městě Wodzislaw Slaski), výjezdní školení v Brennej - "Náš společný prostor" (klíčová aktivita č. 4 - odpovědnost města Wodzislaw Slaski) a závěrečná konference (klíčová aktivita č. 5 - odpovědnost městského obvodu Ostrava-Jih).

Wnioskodawcy od 31.07.2017 r. zaczęli pracę nad wspólnym przygotowaniem założeń koncepcyjnych pod wniosok o dofinansowanie. Ze względu na fakt, że jest to trzecia wspólna inicjatywa w ramach Funduszu Mikroprojektów podjęta przez Miasto Wodzisław Śląski i miejski obwód Ostrawa-Jih, wykorzystano doświadczenia z prac nad przygotowaniem poprzednich wspólnych wniosków o dofinansowanie (projekty "Przedszkola bez granic", "Czerwony, biały, niebieski: dialog polsko-czeski"). Działania kluczowe zostały skonstruowane w taki sposób, aby umożliwić grupom docelowym wykorzystanie zaproponowanych form wsparcia w najbardziej efektywny z możliwych sposobów. Zadania związane z przygotowaniem projektu (działanie kluczowe nr 0) oraz zarządzaniem projektem (działanie kluczowe nr 1) mają charakter stały i przysłużą się sprawnej realizacji pozostałych zaplanowanych działań. W ramach działania kluczowego nr 2 Wnioskodawcy zaplanowali Konferencję - "Usługi publiczne. Teoria i praktyka". Celem działania kluczowego będzie porównanie systemów prawno-administracyjnych, ze szczególnym uwzględnieniem praktycznego aspektu wdrażania usług publicznych. Pomimo wspólnego charakteru działań za każde z wydarzeń będzie bezpośrednio odpowiedzialne miasto gospodarza wydarzenia. W tym przypadku miejski obwód Ostrawa-Jih. Ten system doskonale sprawdził się we wcześniejszych wspólnych inicjatywach Partnerów. Dodatkowo w ramach projektu planuje się zrealizować: polsko-czeskie staże w administracji publicznej (działanie kluczowe nr 3 - pomimo tego, że staże odbędą się po obu stronach granicy - dwóch gospodarzy - celem usprawnienia zarządzania projektem za zadanie odpowiedzialne będzie Miasto Wodzisław Śląski), szkolenie wyjazdowe w Brennej - "Nasza wspólna przestrzeń" (działanie kluczowe nr 4 - za zadanie odpowiedzialne Miasto Wodzisław Śląski) oraz konferencję na zakończenie projektu (działanie kluczowe nr 5 - za zadanie odpowiedzialny miejski obwód Ostrawa-Jih).

6. Cílová skupina projektu / Grupa docelowa projektu

Hlavní cílovou skupinou projektu "Úřady bez hranic" budou osoby, které využívají veřejné služby poskytované samosprávami města Wodzislaw Slaski a městského obvodu Ostrava-Jih, zejm. se pak jedná o osoby přímo zapojené do klíčových projektových aktivit. Prostřednictvím společných konferencí a školení budou příjemci poskytovaných veřejných služeb přímo zapojeni do sociálního dialogu. Projekt je navržen tak, aby působil proti vyloučení ze sociálního dialogu a jeho charakteristické tendenci, když se o službách poskytovaných občanům často diskutuje bez participace veřejnosti. Témata zahrnutá k řešení během setkání patří do oblastí, které jsou zásadní pro správné fungování místních komunit. Jednotlivci využívající veřejné služby budou více zaangażováni do ovlivňování různých sfér veřejného života a díky zapojení se do sociálního dialogu získají nástroj, který potřebují k rozvoji společenských vztahů založených na spolupráci a důvěře. Druhou cílovou skupinou projektu budou osoby odpovědné za implementaci / poskytování veřejných služeb, zejm. pak osoby, které se přímo podílejí na klíčových aktivitách. Prostřednictvím společných setkání a především díky stážím v úřadu zahraničního partnera poznají různé mechanismy pro implementaci řešení v oblasti veřejných služeb. Díky tomu, že příjemci veřejných služeb budou také zapojeni do konferencí a školení, budou schopni lidé, kteří jsou zodpovědní za poskytování služeb, podívat se na jejich problémy z jiné perspektivy než jen od "úřednického stolu". Poslední cílovou skupinou budou osoby z místních sdružení, nevládní organizace nebo obchodní komory, zejm. pak ty osoby, které se přímo podílejí na klíčových aktivitách. Tyto osoby jsou jak příjemci veřejných služeb, tak i jejich poskytovatelé, často ve stejných oblastech, v nichž každodenně působí zaměstnanci veřejné správy.

Główną grupą docelową projektu będą osoby korzystające z usług publicznych świadczonych przez administrację publiczną Partnerów, ze szczególnym uwzględnieniem osób bezpośrednio zaangażowanych w działania kluczowe projektu. Dzięki wspólnym konferencjom i szkoleniu beneficjenci ostateczni usług publicznych zostaną zaangażowani w dialog społeczny. Projekt ma przeciwdziałać wykluczeniu społecznemu i charakterystycznym dla tego zjawiska tendencjom, kiedy to o świadczonych usługach dla obywateli rozmawia się zazwyczaj bez ich osobistego udziału. Tematy poruszane w trakcie spotkań wpisują się w dziedziny tematyczne kluczowe dla prawidłowego funkcjonowania lokalnych społeczności. Osoby korzystające z usług publicznych dzięki osobistemu zaangażowaniu zwiększą swoją aktywność w kilku sferach życia publicznego, a poprzez włączenie do dialogu społecznego otrzymają narzędzia niezbędne do utrwalenia stosunków społecznych opartych na współpracy i zaufaniu. Drugą grupą docelową projektu będą osoby odpowiedzialne za wdrażanie/świadczanie usług publicznych, ze szczególnym uwzględnieniem osób bezpośrednio zaangażowanych w działania kluczowe projektu. Dzięki wspólnym spotkaniom, a przede wszystkim stażom w Urzędzie zagranicznego Partnera, poznają odmienne od rodzimych mechanizmy implementacji rozwiązań w dziedzinie świadczenia usług. Dzięki temu, że w konferencjach i szkoleniu wezmą udział również beneficjenci ostateczni usług, osoby odpowiedzialne za wdrażanie usług będą mogły spojrzeć na problemy tych osób z innej, niż urzędowe biurko, perspektywy. Ostatnią grupą docelową będą osoby z lokalnych stowarzyszeń, organizacji pozarządowych czy izb gospodarczych, ze szczególnym uwzględnieniem osób bezpośrednio zaangażowanych w działania kluczowe projektu. Osoby te są zarówno odbiorcami usług publicznych, jak i też bywają odpowiedzialni za świadczenie usług publicznych, częstokroć we wspólnych obszarach tematycznych, w których na co dzień działają przedstawiciele administracji publicznej.

7. Jak bude zajištěna udržitelnost projektu? / W jaki sposób zostanie zapewniona trwałość projektu?

Jedná se o třetí společnou iniciativu, jejímž cílem je zvýšit atraktivitu veřejných služeb v místních komunitách prostřednictvím činnosti samospráv obou partnerů. Projekty dříve realizované městem Wodzisław Śląski a městským obvodem Ostrava-Jih se úzce specializovaly pouze na oblasti témat, na která se vztahovala žádost o podporu (oblast vzdělávacího systému, systému sociální podpory). Aby byl efekt spolupráce dlouhodobého charakteru, je nutné zapojit do projektu i další členy místní komunity a v neposlední řadě je nutné vytvořit mezi partnery opravdové pouto. Tohoto cíle bude dosaženo díky tomu, že do klíčových aktivit projektu bude zapojeno více osob přímo odpovědných za poskytování veřejných služeb a občané, kteří jsou přímými příjemci těchto služeb, budou začleněni do sociálního dialogu. Financování, institucionální kapacita a udržitelnost výsledků projektu je garantována díky samotnému charakteru žadatele. Zástupci příspěvkových organizací, sdružení, nevládních organizací či podniků získají významnou pomoc za účelem přípravy a realizace unijních projektů. Díky tomu, a díky navázání nových kontaktů, bude šance rozšířit v budoucnu příhraniční spolupráci o nové subjekty, čemuž rovněž napomůže vydaná brožura v rámci projektu (jakožto efekt práce smíšených polsko-českých skupin). Spolupráce je tedy stálá, dlouhodobá a směřuje k realizaci vzájemně dohodnutých cílů. Kromě průběžné komunikace prostřednictvím e-mailu, telefonu, kdy se budou strany informovat o úspěších a problémech při zavádění inovativních řešení, je v závislosti na finančních a časových možnostech mezi polskými a českými zástupci veřejné správy plánována nejméně jedna schůzka ročně. Díky tomu budou indikátory stanovené v žádosti o financování zachovány i během udržitelnosti projektu.

Jest to już trzecia wspólna inicjatywa, która przyczyni się do wzrostu atrakcyjności usług publicznych świadczonych w lokalnych społecznościach przez administrację samorządową obu Partnerów. Projekty dotychczas realizowane przez Miasto Wodzisław Śląski i Ostrawę Jih angażowały tylko i wyłącznie środowiska zorganizowane wokół grup tematycznych poruszanych wnioskami o dofinansowanie (system edukacyjny, system pomocy społecznej). Aby efekty współpracy miały charakter długofalowy i były również odczuwalne przez pozostałych członków lokalnych społeczności w okresie trwałości projektu konieczne jest stworzenie realnej więzi pomiędzy Partnerami. Cel zostanie osiągnięty poprzez zaangażowanie w działania kluczowe projektu większej ilości osób bezpośrednio odpowiedzialnych za świadczenie usług publicznych oraz włączenie społeczne osób będących bezpośrednimi odbiorcami usług publicznych świadczonych przez administrację samorządową obu podmiotów. Finansowe, instytucjonalne utrzymanie wyników i wskaźników projektu jest zabezpieczone ze względu na typ Wnioskodawców. Osoby ze stowarzyszeń, organizacji pozarządowych czy izb gospodarczych otrzymają merytoryczne wsparcie w dziedzinie pisania i realizacji projektów unijnych. Dzięki temu oraz poprzez nawiązanie nowych kontaktów stworzona zostanie szansa dla rozszerzenia współpracy transgranicznej o nowe podmioty w przyszłości, czemu będzie sprzyjała również wydana broszura - efekt pracy mieszanych grup polsko-czeskich. Współpraca już teraz ma charakter stały, długofalowy i jest nastawiona na realizację wspólnie ustalonych celów. Poza stałym kontaktem mailowym, telefonicznym, kiedy to omawiane będą wspólne sukcesy, jak i problemy wdrażania innowacyjnych rozwiązań, planuje się, w zależności od możliwości finansowych Wnioskodawcy, co najmniej raz do roku spotkanie polskich i czeskich przedstawicieli administracji. Dzięki temu wskaźniki założone wnioskiem o dofinansowanie zostaną utrzymane również w okresie trwałości projektu.

F. Klíčové aktivity / Kluczowe działania

Číslo / Numer:	0
Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczowego PL:	Příprava projektu/Przygotowanie projektu
Datum zahájení / Data rozpoczęcia:	31. 7. 2017
Datum ukončení / Data zakończenia:	30. 10. 2017
Rozpočet / Budżet:	0

Zapojení partnerů / Zaangażowanie partnerów:

Odpovědný partner / Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budżet
Miasto Wodzisław Śląski	
Odpovědný partner / Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budżet
Statutární město Ostrava	

Konkrétní popis aktivity včetně popisu zapojení jednotlivých partnerů / Konkretny opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów:

Myšlenka spolupráce na základě přímé účasti polských a českých pracovníků samosprávy města Wodzisław Śląski a městského obvodu Ostrava-Jih se začala rodit v průběhu realizace předchozích společných projektů. Členové pracovních týmů těchto projektů začali upozorňovat na skutečnost, že spolupráce je omezena na úzké tematické okruhy a zároveň nebylo těžké si všimnout zvýšeného zájmu o mnohem širší partnerství místních komunit. Aby se to změnilo, bylo rozhodnuto, že se do projektu zapojí více lidí přímo odpovědných za různé agendy obecní samosprávy a zároveň, že se zapojí také občané, pro které jsou veřejné služby na polské i české straně určeny. Žadatelé od 31.07.2017 začali pracovat na tvorbě konceptu projektu pro podání žádosti o podporu. Každý partner provedl analýzu v rámci svých organizačních jednotek, aby identifikoval nedostatky a potřeby pro konkrétní oblasti. Od tohoto okamžiku se zintenzivnila komunikace přes e-mail a telefonicky s cílem upřesnit konkrétní projektové aktivity a připravit popisy těchto činností tak, aby obsahovaly všechny náležitosti žádosti o podporu. Na jednání dne 01.09.2017 a 14.09.2017 byly shrnuty a dohodnuty jednotlivé body, které položily základ nového projektu. V říjnu proběhla schůzka, na které se partneři věnovali typickým pracím na žádosti, zejm. překlad, vyjasnění a synchronizace rozpočtů obou partnerů. Naše spolupráce je založena na vzájemném porozumění a na schopnosti přizpůsobit vzájemně svá očekávání. Naše kontakty mají trvalý charakter, což napomáhá našim společným projektům a iniciativám.

Idea stworzenia współpracy, opartej na bezpośrednim zaangażowaniu polskiej i czeskiej kadry administracji publicznej, zaczęła się rodzić w trakcie realizacji wcześniejszych wspólnych projektów Miasta Wodzisławia Śląskiego i miejskiego obwodu Ostrawa-Jih. Osoby wchodzące w skład zespołów realizujących niniejsze projekty coraz częściej zwracały uwagę na fakt, że współpraca zazwyczaj ogranicza się do wąskich kręgów tematycznych i pomimo prowadzonej promocji działań kluczowych trudno było zauważyć wzrost zainteresowania ideą partnerstwa wśród szerszych grup lokalnych społeczności. Aby spróbować przeciwdziałać temu zjawisku postanowiono zaangażować w działania kluczowe projektu większą ilość osób bezpośrednio odpowiedzialnych za świadczenie usług publicznych, jak i tych, które z tych usług korzystają, zarówno po polskiej, jak i czeskiej stronie granicy. Wnioskodawcy od 31.07.2017 r. zaczęli pracę nad wspólnym przygotowaniem założeń koncepcyjnych pod wnioski o dofinansowanie. Każdy z Partnerów przeprowadził analizy wewnątrz własnych komórek organizacyjnych Urzędów celem określenia deficytów i potrzeb dla badanej dziedziny. Od tego momentu zintensyfikowano kontakt mailowy oraz telefoniczny celem dopracowania konkretnych działań projektowych oraz przygotowania opisów tych działań celem umieszczenia treści we wniosku o dofinansowanie. Spotkania z 01.09.2017 r., 14.09.2017 r. służyły zsynchronizowaniu i systematyzacji poczynionych ustaleń przez każdego z Partnerów i konkretyzacji przyszłych działań kluczowych projektu. Spotkania październikowe to już typowa praca nad wnioskiem o dofinansowanie, tłumaczenia, doprecyzowanie i synchronizacja budżetów obu Partnerów. Nasza współpraca oparta jest na wzajemnym zrozumieniu i umiejętności dostosowywania wzajemnych oczekiwań. Nasze kontakty mają charakter stały, czemu sprzyja wielość wspólnych przedsięwzięć i inicjatyw.

Hlavní milníky aktivity / Główne planowane osiągnięcia działania:

č. / nr:	1
Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL:	Předložení podepsané žádosti o spolufinancování/Zloženie podpisanego wniosku o dofinansowanie
Datum splnění / Data realizacji:	30. 10. 2017

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone:

Cílová skupina této aktivity je identická s cílovou skupinou projektu.

Sestava vytvořena v MS2014+ LZJIRROM 3.5.2018 10:47

Grupa docelowa działania tożsama z grupą docelową projektu.

Indikátor/y výstupu/Wskaźnik/i produktu:

Název subjektu / Nazwa podmiotu:	Název indikátoru / Nazwa wskaźnika:	Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	Cílová hodnota / Wartość docelowa
Statutární město Ostrava	91101 Počet partnerů zapojených do společných aktivit/Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania	0,000	1,000
Statutární město Ostrava	91210 Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí/Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim	0,000	0,000
Miasto Wodzisław Śląski	91101 Počet partnerů zapojených do společných aktivit/Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania	0,000	1,000
Miasto Wodzisław Śląski	91210 Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí/Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim	0,000	0,000

Číslo / Numer:	1
Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczonego PL:	Projektové řízení a obecné výdaje/Zarządzanie projektem i wydatki ogólne
Datum zahájení / Data rozpoczęcia:	1. 4. 2018
Datum ukončení / Data zakończenia:	30. 11. 2018
Rozpočet / Budżet:	4069,48

Zapojení partnerů / Zaangażowanie partnerów:

Odpovědný partner / Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budżet
Miasto Wodzisław Śląski	2180,40
Odpovědný partner / Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budżet
Statutární město Ostrava	1889,08

Konkrétní popis aktivity včetně popisu zapojení jednotlivých partnerů / Konkretny opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów:

Sestava vytvořena v MS2014+ LZJIRROM 3.5.2018 10:47

Pro žadatele to bude již třetí společný projekt v rámci Fondu mikroprojektů programu Interreg V-A Česká republika - Polsko 2014 - 2020. V průběhu předchozích projektů byl vytvořen model řízení, který se ukázal jako efektivní pro účely zdárné realizace projektových aktivit. Každý z partnerů zapojí do projektu osoby, které jsou odborně fundované, tak aby realizace společného projektu byla charakteristická efektivností a flexibilitou. Podobná struktura řízení je plánována také v rámci této žádosti o podporu a členové projektového týmu budou kontinuálně pracovat v rámci těchto 3 činností:

- Přípravná fáze: vytvoření a konsolidace projektového záměru, jednání pracovních skupin v Polsku a České republice, projednávání klíčových aktivit, podání žádosti o grant.
- Realizační fáze: společná realizace aktivit projektu členy projektového týmu na obou stranách hranice (doprava, ubytování atp.), organizace všech činností, svolávání projektového týmu, upřesnění detailů.
- Finanční a administrativní ukončení projektu: příprava a podání žádosti o platbu.

Dla Wnioskodawców będzie to już trzecie wspólne przedsięwzięcie planowane do realizacji w ramach Funduszu Mikroprojektów Interreg V-A w perspektywie finansowej 2014-2020. W trakcie realizacji dwóch wcześniejszych projektów wypracowano model zarządzania, który okazał się skuteczny i który umożliwił prawidłową realizację wszystkich zaplanowanych działań kluczowych. Każdy z Partnerów zaangażował do wspólnego zespołu osoby o odpowiedniej wiedzy merytorycznej i funduszowej, dzięki czemu projekty wspólnie realizowane charakteryzowały się efektywnością i elastycznością, co było szczególnie widoczne chociażby w przypadku dłuższej nieobecności któregoś z członków Zespołu (planowany urlop czy choroba). Podobny system zarządzania projektem zaplanowano również w projekcie objętym niniejszym wnioskiem o dofinansowanie, a zarządzanie będzie działaniem ciągłym rozdzielonym pomiędzy 3 fazy projektu:

- Faza przygotowawcza: tworzenie i konsolidacja projektowego pomysłu, spotkania grup roboczych w Polsce i w Czechach, omawianie działań projektowych, przedłożenie wniosku o dofinansowanie.
- Faza realizacyjna: wspólna implementacja działań projektowych przez członków zespołu projektowego po obu stronach granicy (podróże, zakwaterowanie i t.p.) Realizacja projektu, organizowanie wszystkich działań, zwoływanie zespołu projektowego, konkretyzacja szczegółów.
- Finansowe i administracyjne zakończenie projektu: przygotowanie wniosku o płatność

Hlavní milníky aktivity / Główne planowane osiągnięcia działania:

č. / nr:	1
Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL:	Správná realizace projektových aktivit/Sprawną realizacją pozostałych działań projektowych
Datum splnění / Data realizacji:	30. 11. 2018

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone:

Hlavní cílovou skupinou této aktivity jsou osoby, které se přímo podílejí na realizaci projektových aktivit, tedy zástupci samospráv, kteří jsou odpovědní za implementaci veřejných služeb. Díky výměně zkušeností při realizaci přeshraničního projektu dojde ke zvýšení kvality v oblasti projektových činností. Z širšího hlediska budou z výměny zkušeností a dovedností při řízení projektu těžit koneční příjemci veřejných služeb.

Główną grupą docelową tego działania są osoby bezpośrednio zaangażowane w realizację działań projektowych, czyli przedstawiciele samorządów, którzy są odpowiedzialni za wdrażanie usług publicznych. Dzięki wymianie doświadczeń przy realizacji projektu transgranicznego dojdzie do zwiększenia jakości w obszarze działań objętych projektem. Z szerszego punktu widzenia, dzięki wymianie doświadczeń i umiejętności przy zarządzaniu projektem, zyskają również beneficjenci końcowi korzystający z usług publicznych.

Indikátor/y výstupu/Wskaźnik/i produktu:

Název subjektu / Nazwa podmiotu:	Název indikátoru / Nazwa wskaźnika:	Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	Cílová hodnota / Wartość docelowa
----------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------

Číslo / Numer:	2
Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczonego PL:	Konference - "Veřejné služby - Teorie a praxe"/Konferencja - "Usługi publiczne. Teoria i praktyka".
Datum zahájení / Data rozpoczęcia:	16. 4. 2018
Datum ukončení / Data zakończenia:	11. 5. 2018
Rozpočet / Budżet:	2610

Zapojení partnerů / Zaangażowanie partnerów:

Odpovědný partner / Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budżet
Statutární město Ostrava	2410

Zapojení partnerů / Zaangażowani partnerzy	Rozpočet / Budżet
Miasto Wodzisław Śląski	200

Konkrétní popis aktivity včetně popisu zapojení jednotlivých partnerů / Konkretny opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów:

První aktivitou za účelem zintenzivnění spolupráce osob odpovědných za realizaci veřejných služeb obou partnerů je uspořádání konference v městském obvodu Ostrava-Jih (jednodenní, 6 hodin). Klíčovou činností bude srovnání právních a administrativních systémů s důrazem na praktické aspekty provádění veřejných služeb. Na konferenci, která bude probíhat v podobě workshopů, budou projednány, mimo jiné, otázky spojené s rozvojem podnikání, ochrany životního prostředí, environmentální vzdělávání, sociální péče, regenerace a nakládání s odpady. Za každého z projektových partnerů se konference zúčastní 15 osob odpovědných za implementaci / poskytování veřejných služeb (15 PL a 15 CZ). Pro účely vytvoření sociálního dialogu s konečnými příjemci poskytovaných služeb se bude konference za každou stranu účastnit také 10 občanů (10 PL a 10 CZ - informace o konferenci budou na webových stránkách partnerů, aby měl možnost přihlásit se kdokoliv). Cílem akce bude odstranění psychologických bariér ze strany občana, což bude dále posíleno přítomností zaměstnanců samosprávy a občanů partnera projektu. Česká strana bude zodpovědná za organizaci konference, nákup propagačních předmětů pro účastníky projektu, stravování, tlumočnicka (6 hodin) a za některé příspěvky na konferenci. Dále poskytnete 15 klíčových aktérů odpovědných za provádění / poskytování veřejných služeb a 10 osob z řad občanů, kteří tyto služby využívají (možnost přihlásit se na konferenci bude otevřená). Polská strana bude zodpovědná za dopravu 25 účastníků projektu z Polska a zpět (15 osob odpovědných za provádění / poskytování veřejných služeb, 10 osob využívajících veřejné služby - otevřený nábor pracovníků). Polský partner také připraví příspěvky na konferenci.

Pierwsza próba zintensyfikowania bezpośrednich kontaktów osób odpowiedzialnych za wdrażanie usług publicznych w obu Partnerów Projektu będzie podjęta poprzez organizację konferencji w Ostrawie-Jih (jednodniowa, 6 godzinna). Celem działania kluczowego będzie porównanie systemów prawno-administracyjnych, ze szczególnym uwzględnieniem praktycznego aspektu wdrażania usług publicznych. W ramach konferencji, która będzie prowadzona w formie warsztatów, omówione zostaną, między innymi, kwestie związane z rozwojem przedsiębiorczości, ochroną środowiska, edukacją ekologiczną, opieką społeczną, rewitalizacją czy gospodarką odpadami. Każdy z Partnerów projektu zapewni udział w konferencji 15 osób odpowiedzialnych za wdrażanie/świadczenie usług publicznych (15 PL i 15 CZ). Celem włączenia w dialog społeczny beneficjentów ostatecznych bezpośrednio korzystających z tych usług, każda ze stron zrekrutuje do udziału w działaniu kluczowym 10 osób (10 PL i 10 CZ - informacja o konferencji pojawi się na stronach internetowych Partnerów - otwarty charakter rekrutacji). Celem działania będzie zlikwidowanie barier mentalnych na linii urzędnik - obywatel, co zostanie dodatkowo wzmocnione poprzez obecność pracowników administracji publicznej i obywateli Partnera Projektu. Czeska strona będzie odpowiedzialna za zorganizowanie konferencji, zakup materiałów promocyjnych dla Uczestników projektu, catering, tłumacza (6 godzin), zapewni także merytoryczny wkład w przygotowanie konferencji. Dodatkowo zapewni udział w działaniu kluczowym 15 osób odpowiedzialnych za wdrażanie/świadczenie usług publicznych oraz 10 osób bezpośrednio korzystających z tych usług (otwarta rekrutacja). Polska strona będzie odpowiedzialna za transport 25 polskich Uczestników Projektu (15 osób odpowiedzialnych za wdrażanie/świadczenie usług publicznych, 10 osób korzystających z usług publicznych - otwarta rekrutacja). Polski Partner przygotowuje również merytoryczny wkład na konferencję.

Hlavní milníky aktivity / Główne planowane osiągnięcia działania:

č. / nr:	1
Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL:	Zvýšení kvality poskytovaných veřejných služeb/Wzrost jakości świadczonych usług publicznych
Datum splnění / Data realizacji:	11. 5. 2018
č. / nr:	2
Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL:	Zapojení obyvatel do sociálního dialogu/Włączenie mieszkańców w dialog społeczny

Sestava vytvořena v MS2014+

LZJIRROM

3.5.2018 10:47

Datum splnění / Data realizacji:	11. 5. 2018
č. / nr:	3
Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL:	Zvýšení znalostí osob odpovědných za implementaci veřejných služeb/Wzrost wiedzy osób odpowiedzialnych za wdrażanie/świadczenie usług publicznych
Datum splnění / Data realizacji:	11. 5. 2018

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone:

Hlavní cílovou skupinou budou osoby využívající veřejné služby poskytované samosprávami města Wodzisław Slaski a městského obvodu Ostrava-Jih, zejm. 20 osob (10 PL, 10 CZ) bezprostředně zaangażovaných do klíčové aktivity. Vzhledem k faktu, že témata diskutovaná na konferenci budou klíčovými tématy pro správné fungování místních komunit (jak je uvedeno ve Strategii rozvoje Euroregionu 2014-2020), výměna zkušeností a dobrých praktik v této oblasti přispěje k rozvoji veřejných služeb na obou stranách hranice. Druhou cílovou skupinu jsou osoby odpovědné za implementaci/poskytování veřejných služeb, zejm. pak 30 osob (15 CZ, 15 PL) účastnících se klíčové aktivity.

Główną grupą docelową tego działania, będą osoby korzystające z usług publicznych świadczonych przez administracje publiczne Miasta Wodzisławia Śląskiego i Ostrawy-Jih, ze szczególnym uwzględnieniem 20 osób bezpośrednio zaangażowanych w działanie kluczowe (10 PL i 10 CZ). Z związku z faktem, że tematy poruszane na konferencji wpisują się w dziedziny tematyczne kluczowe dla prawidłowego funkcjonowania lokalnych społeczności (wykazane, między innymi, w Strategii rozwoju Euroregionu Silesia na lata 2014-2020), wymiana doświadczeń czy dobrych praktyk w tych obszarach przyczyni się do rozwoju usług publicznych po obu stronach granicy. Drugą grupą docelową działania będą osoby odpowiedzialne za wdrażanie/świadczenie usług publicznych, ze szczególnym uwzględnieniem 30 osób bezpośrednio zaangażowanych w działanie kluczowe (15 PL i 15 CZ).

Indikátor/y výstupu/Wskaźnik/i produktu:

Název subjektu / Nazwa podmiotu:	Název indikátoru / Nazwa wskaźnika:	Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	Cílová hodnota / Wartość docelowa
----------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------

Číslo / Numer:	3
Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczowego PL:	Polsko-české stáže ve veřejné správě./Polsko-czeskie staże w administracji publicznej.
Datum zahájení / Data rozpoczęcia:	14. 5. 2018
Datum ukončení / Data zakończenia:	29. 6. 2018
Rozpočet / Budżet:	5036

Zapojení partnerů / Zaangażowanie partnerów:

Odpovědný partner / Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budżet
Miasto Wodzisław Śląski	2213

Sestava vytvořena v MS2014+

LZJIRROM

3.5.2018 10:47

Zapojení partnerů / Zaangażowani partnerzy	Rozpočet / Budżet
Statutární město Ostrava	2823

Konkrétní popis aktivity včetně popisu zapojení jednotlivých partnerů / Konkretny opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów:

Vzhledem k tomu, že do předchozího projektu se angažovali pouze lidé, kteří projekt realizovali nebo se přímo účastnili projektových aktivit, bylo rozhodnuto rozšířit dopady projektu na širší skupinu lidí. Aktivita bude rozdělena na dvě etapy: V první fázi se budou 3 pracovníci veřejné správy Wodzislawi účastnit pětidenní stáže u českého partnera. Poté proběhne reciproční výměna - 3 zaměstnanci města Ostravy navštíví polského partnera. Díky společné konferenci, která je předmětem klíčové aktivity č. 2, budou moci partneři poznat své silné a slabé stránky. To usnadní výběr osob, které se budou pětidenní stáže účastnit. Každá ze stran si připraví stáž na 5 dní pro svého zahraničního souseda, s důrazem na témata související s poskytováním veřejných služeb, které se účastníků týkají. Stálá přítomnost zaměstnanců partnera zajistí zaangažování všech zaměstnanců samosprávy do přípravy a stáž bude ideální možností, jak participovat v procesu implementace veřejných služeb. Česká strana je odpovědná za dopravu českých pracovníků do Polska. Kromě toho zajistí stravování, ubytování, tlumočnicka a propagační předměty pro polské účastníky během stáže v úřadě městského obvodu Ostrava-Jih. Ostravané také připraví program stáže pro polské zaměstnance a budou zodpovědní za vhodný výběr zaměstnanců, kteří budou polské pracovníky doprovázet. Polská strana je odpovědná za dopravu polských pracovníků do České republiky. Kromě toho poskytne celodenní stravu, ubytování, tlumočnicka a propagační předměty pro české účastníky během stáže ve Wodzislawi Śląski. Poláci také připraví program stáže pro české pracovníky a budou zodpovědní za vhodný výběr polských účastníků.

W związku z faktem, że wcześniejsze wspólne inicjatywy Partnerów angażowały tylko bezpośrednie otoczenie osób, które realizowały projekt bądź w nim uczestniczyły, postanowiono rozszerzyć obszar bezpośredniego oddziaływania projektu. Działanie zostanie podzielone na 2 etapy. W pierwszym etapie 3 wodzisławskich pracowników administracji publicznej odbędzie 5 dniowy staż u Partnera z Czech. Po powrocie przewidziano rewizytę - 3 czeskich pracowników administracji publicznej odwiedzi Polskiego Partnera. Dzięki wspólnej konferencji, która będzie przedmiotem działania kluczowego nr 2, administracje publiczne po obu stronach granicy poznają swoje mocne i słabe strony. Ułatwi to późniejszą selekcję osób odpowiedzialnych za wdrażanie usług publicznych, które wezmą udział w 5 dniowym stażu. W trakcie 5 dni trwania stażu każda ze stron przygotowuje Program Stażu dla swoich sąsiadów, ze szczególnym uwzględnieniem obszarów tematycznych związanych z usługami publicznymi świadczonymi przez osoby, które będą Uczestnikami Działania. Stała obecność pracowników Partnera Projektu przyczyni się do zaangażowania całego personelu administracji samorządowej w przygotowanie wizyty, a staż będzie idealną okazją partycypowania w procesie wdrażania usług publ. Czeska strona odpowiada za transport czeskich pracowników do Polski. Dodatkowo zapewni całodienne żywienia, zakwaterowanie, tłumacza, mat. promocyjne dla pol. uczestników działania w trakcie odbywania stażu w Ostrawie-Jih. Czesi przygotowują również Program Stażu dla polskich pracowników oraz będą odpowiedzialni za prawidłową selekcję czeskich Uczestników Działania. Polska strona odpowiada za transport polskich pracowników do Czech. Dodatkowo zapewni całodienne żywienia, zakwaterowanie, tłumacza, mat. promocyjne dla cz. uczestników działania w trakcie odbywania stażu w Wodzisławiu Śląskim. Polacy przygotowują również Program Stażu dla czeskich pracowników oraz będą odpowiedzialni za prawidłową selekcję polskich Uczestników Działania.

Hlavní milníky aktivity / Główne planowane osiągnięcia działania:

Sestava vytvořena v MS2014+ LZJIRROM 3.5.2018 10:47

č. / nr:	1
Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL:	Zvýšení znalostí v oblasti administrativně-právních systémů partnerů/Wzrost wiedzy na temat systemów prawno-administracyjnych Partnera
Datum splnění / Data realizacji:	29. 6. 2018
č. / nr:	2
Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL:	Zvýšení kvality poskytovaných veřejných služeb/Wzrost jakości świadczonych usług publicznych
Datum splnění / Data realizacji:	29. 6. 2018

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone:

Hlavní cílovou skupinou této aktivity budou zaměstnanci veřejné správy, zejména ti, kteří se budou účastnit výměny zaměstnanců - stáže (3 PL a 3 CZ). Při pětidenní návštěvě u partnera budou moci poznat lokální potřeby a konfrontovat skutečné lokální problémy. V širším pojetí bude cílovou skupinou veškerý personál veřejné správy obou partnerů, který se bude aktivně podílet na organizaci stáže pro projektového partnera. Zaměstnanci budou zaangažováni v partnerské výměně také prostřednictvím sdílení svých odborných znalostí, zkušeností a času. Cílovou skupinou, která získá (nepřímo) největší užitek, budou koneční uživatelé veřejných služeb, protože se díky realizaci klíčové aktivity zvýší kvalita veřejných služeb na obou stranách hranice.

Główną grupą docelową tego działania będą pracownicy administracji publicznej, ze szczególnym uwzględnieniem tych, którzy wezmą udział w wymianie pracowniczej - staże (3 PL i 3 CZ). Dzięki 5 dniowej wizycie, w bezpośrednich miejscach świadczenia usług publicznych u Partnera Projektu, poznają realne lokalne potrzeby i skonfrontują się z realnymi lokalnymi wyzwaniami. W sposób pośredni grupą docelową działania będzie cały personel administracji publicznej obu Partnerów, który będzie aktywnie uczestniczył w organizacji stażów dla Partnera Projektu. Personel zaangażuje się również w samą wizytę partnerską poprzez udostępnienie swojej wiedzy merytorycznej, doświadczenia i czasu. Grupą docelową, która zyska najwięcej (w sposób pośredni) będą osoby korzystające z usług publicznych, gdyż dzięki realizacji działania kluczowego w przyszłości nastąpi wzrost jakości świadczonych usług publicznych po obu stronach granicy.

Indikátor/y výstupu/Wskaźnik/i produktu:

Název subjektu / Nazwa podmiotu:	Název indikátoru / Nazwa wskaźnika:	Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	Cílová hodnota / Wartość docelowa
---	--	--	--

Číslo / Numer:	4
Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczowego PL:	Výjezdní školení v Brennej - "Náš společný prostor" /Szkolenie wyjazdowe w Brennej - "Nasza wspólna przestrzeń"
Datum zahájení / Data rozpoczęcia:	1. 8. 2018
Datum ukončení / Data zakończenia:	28. 9. 2018
Rozpočet / Budżet:	9560

Zapojení partnerů / Zaangażowanie partnerów:

Sestava vytvořena v MS2014+ LZJIRROM 3.5.2018 10:47

Odpowiedny partner / Partner odpowiedzialny	Rozpoczet / Budzet
Miasto Wodzislaw Slaski	8610

Zapojeni partneri / Zaangazowani partnerzy	Rozpoczet / Budzet
Statutarni mesto Ostrava	950

Konkrétni popis aktivity vétné popisu zapojeni jednotlivých partnerů / Konkretny opis dzialania wraz z opisem udzialu poszczególnych partnerów:

V rámci klíčové aktivity je plánován společný výjezd do Brennej pro 30 osob, které zodpovídají za implementaci/poskytování veřejných služeb (15 PL a 15 CZ) a 30 osob z místních sdružení, nestátních organizací či hospodářských organizací, zejm. těch, které působí na rozvoj podnikání a občanské společnosti (15 PL a 15 CZ). Cílem aktivity je zahájení sociálního dialogu o možnostech žádat o podporu na společné česko-polské projekty. Na první den je plánován seminář na téma "Češi a Poláci - Co nás spojuje, co nás rozděluje" (jednohodinový seminář), jehož cílem bude vzájemně se poznat a integrovat. Dále se uskuteční česko-polské workshopy (3 hodinové), během nichž budou účastníci rozebírat osvědčené praktiky současných společných projektů a také o možnostech získat podporu na další společné aktivity. Druhý den je plánován workshop zaměřený na vedení týmu - praktický charakter - práce ve smíšených polsko-českých skupinách - příprava účastníků na výzvy pro realizaci budoucích společných projektů (2 hodiny). Česká strana bude zodpovědná za výběr 15 osob podílejících se na implementaci/poskytování veřejných služeb a 15 osob z ostravských organizací. Češi také zajistí dopravu 30 českých účastníků. Polská strana bude zodpovědná za nábor 15 osob podílejících se na implementaci/poskytování veřejných služeb a 15 lidí z wodzislawských organizací. Poláci také zajistí přepravu 30 polských účastníků, jakož i celodenní stravování a ubytování pro polské (30) a české (30) účastníky aktivity v Brennej a také zajistí seminář, workshop a tlumočnicka během workshopu (3 h) a odborného školení (2 hodiny). Oba partneři - věcné příspěvky na workshop, zpracování brožury. Česká strana odpovídá za tisk brožury.

W ramach dzialania przewidziano wspólny wyjazd do Brennej 30 osób odpowiedzialnych za wdrażanie/świadczenie usług publicznych (15 PL i 15 CZ) i 30 osób z lokalnych stow., organizacji pozarządowych czy izb gospod., ze szczególnym uwzględnieniem tych działających dla rozwoju przedsiębior. czy społeczeństwa obywatel. (15 PL i 15 CZ). Celem dzialania będzie rozpoczęcie dialogu społ. o możliwości wnioskowania o dof. na wspólne inicjatywy polsko-czeskie. W I dniu planuje się seminarium "Polacy i Czesi - co nas łączy, co nas dzieli" (godzina zegar.), którego celem będzie wzajemnie zapoznanie się oraz integracja. Dodatkowo odbędą się warsztaty polsko-czeskie (3 h zegar.), w trakcie których Uczestnicy opowiedzą o dobrych praktykach dotychczasowych wspólnych przedsięwzięć, a także dowiedzą się o możliwościach uzyskania dofinansowania na przyszłe wspólne projekty. W związku z obecnością na szkoleniu osób odpowiedzialnych za realizację projektów u obu Partnerów pojawi się również możliwość przekonsultowania propozycji przyszłych inicjatyw. Na drugi dzień zaplanowano szkolenie z zakresu zarządzania zespołem - praktyczny charakter - mieszane grupy polsko-czeskie - przygotowanie uczestników do wyzwań związanych ze wspólną realizacją projektów (2 h zegar.). Czeska strona będzie odpowiedzialna za prawidłową rekrut. 15 osób zaangażowanych we wdrażanie/świadczenie usług publicznych i 15 osób z ostrawskich organizacji. Czesi zapewnią również transport dla 30 czeskich Uczestników. Polska strona będzie odpowiedzialna za prawidłową rekrut. 15 osób zaangaż. we wdrażanie/świadczenie usług publicznych i 15 osób z wodzislawskich organizacji. Polacy zagwarantują transport 30 polskich Uczestników oraz całodzienne wyżywienie i zakwaterowanie 30 PL i 30 CZ Uczestników, zorganizują seminarium, usługę szkoleniową, mat. prom. i zagwarantują tłumacza w trakcie warsztatów (3 h) oraz szkolenia (2 h). Obie strony - merytoryczny wkład na warsztaty, treść broszury. Czesi odpowiedzialni za druk broszury.

Hlavní milníky aktivity / Główne planowane osiągnięcia dzialania:

č. / nr:	1
Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia dzialania PL:	Zpracování brožury o možnostech rozvoje přeshraniční spolupráce - příklady oblastí podpory a možných zdrojů spolufinancování/Przygotowanie broszury o możliwościach rozwoju współpracy transgranicznej - przykładowe obszary wsparcia i możliwe źródła otrzymania dofinansowania.
Datum splnění / Data realizacji:	28. 9. 2018
č. / nr:	2
Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia dzialania PL:	Zvýšení znalostí a dovedností v oblasti přípravy a realizace projektů/Wzrost wiedzy i umiejętności w dziedzinie przygotowania i realizacji projektów
Datum splnění / Data realizacji:	28. 9. 2018

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych dzialanie jest przeznaczone:

Hlavní cílovou skupinou jsou osoby odpovědné za implementaci/poskytování veřejných služeb na obou stranách hranice, se zvláštním důrazem na 30 (15 PL a 15 CZ) osob přímo zapojených do klíčové aktivity a na osoby z místních sdružení, nevládních organizací a hospodářských organizací, taktéž se zvláštním důrazem na 30 osob přímo zapojených do klíčové aktivity (15 PL a 15 CZ). Tyto osoby je těžké klasifikovat, neboť se jedná jak o konečné příjemce veřejných služeb, tak i o osoby, které odpovídají za jejich poskytování, často v rámci společných tematických oblastí, v nichž pracují každý den zástupci veřejné správy. Tím důležitější je jejich účast na tomto projektu. Díky tomu, že se zúčastní společného školení s pracovníky úřadu na obou stranách hranice, získají důležitou pomoc v oblasti přípravy a realizace projektů EU. Navázáním nových kontaktů budou vytvořeny příležitosti pro rozšíření přeshraniční spolupráce s novými aktéry. Po návratu z výjezdního školení připraví smíšené polsko-české skupiny brožuru o možnostech rozvoje přeshraniční spolupráce v budoucnu, s odkazem na příklady oblastí podpory a možné zdroje spolufinancování. Tato brožura bude poskytnuta účastníkům závěrečné konference a rovněž přispěje k udržitelnosti výstupů projektu v období udržitelnosti. Díky účasti na školení budou nepřímo cílovou skupinou osoby, které využívají veřejné služby města Wodzislaw Slaski o obvodu Ostrava-Jih.

Główną grupą docelową stanowią będą osoby odpowiedzialne za wdrażanie/świadczenie usług publicznych po obu stronach granicy, ze szczególnym uwzględnieniem 30 bezpośrednio zaangażowanych w działanie kluczowe (15 PL i 15 CZ) oraz osoby z lokalnych stowarzyszeń, organizacji pozarządowych czy izb gospodarczych, ze szczególnym uwzględnieniem 30 bezpośrednio zaangażowanych w działanie kluczowe (15 PL i 15 CZ). Osoby te trudno sklasyfikować ponieważ są zarówno odbiorcami usług publicznych, jak i też osobami odpowiedzialnymi za wdrażanie tych usług, częstokroć we wspólnych obszarach tematycznych, w których na co dzień pracują przedstawiciele administracji publicznej. Tym bardziej istotny jest ich udział w tym projekcie. Dzięki udziałowi we wspólnym wyjeździe szkoleniowym z pracownikami Urzędów po obu stronach granicy otrzymają merytoryczne wsparcie w dziedzinie pisania i realizacji projektów unijnych. Poprzez nawiązanie nowych kontaktów stworzona zostanie szansa dla rozszerzenia współpracy transgranicznej o nowe podmioty. Po powrocie z wyjazdu mieszane grupy polsko-czeskie przygotowują broszurę o możliwościach rozwoju współpracy transgranicznej w przyszłości wskazując w niej przykładowe obszary wsparcia i możliwe źródła otrzymania dofinansowania. Broszura ta zostanie przekazana Uczestnikom konferencji zamykającej projekt, a także przyczyni się do utrzymania wskaźników projektu również w okresie trwałości. Pośrednio grupą docelową, dzięki próbie podjętej przez uczestników szkolenia próbie, będą osoby korzystające w przyszłości z usług publicznych świadczonych przez administracje publiczne Wodzisławia Śląskiego i Ostrawy-Jih.

Indikator/y występu/Wskaźnik/i produktu:

Název subjektu / Nazwa podmiotu:	Název indikátoru / Nazwa wskaźnika:	Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	Cílová hodnota / Wartość docelowa
----------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------

Číslo / Numer:	5
Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczowego PL:	Závěrečná konference/Konferencja na zakończenie projektu
Datum zahájení / Data rozpoczęcia:	1. 10. 2018
Datum ukončení / Data zakończenia:	30. 11. 2018
Rozpočet / Budżet:	2450

Zapojení partnerů / Zaangażowanie partnerów:

Odpovědný partner / Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budżet
Statutární město Ostrava	2250

Zapojení partnerů / Zaangażowani partnerzy	Rozpočet / Budżet
Miasto Wodzisław Śląski	200

Konkrétní popis aktivity včetně popisu zapojení jednotlivých partnerů / Konkretny opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów:

V rámci aktivity bude uspořádána závěrečná konference pro zaměstnance úřadu i zástupce veřejnosti. Na konferenci bude navázáno na předchozí aktivity projektu. Pracovníci, kteří se účastnili stáží, se podělí o své zkušenosti z pobytu v organizaci zahraničního partnera. Dále budou na konferenci diskutovány možnosti, jak řešit problémy, s nimiž se městský obvod Ostrava-Jih a město Wodzisław Śląski potýkají, a o kterých se hovořilo na úvodní konferenci. Účastníci se vyjádří k tomu, co je zaujalo u zahraničního partnera a co je možné využít v domácím prostředí. Věříme, že toto neformální prostředí přispěje k tomu, aby se úřady více otevřely občanům a občané v přátelské atmosféře sdělili své dojmy a požadavky na poskytování veřejných služeb. Často se setkáváme s tím, že na příliš formální jednání (např. zasedání zastupitelstva) občané nechtějí přijít nebo je z obou stran cítit negativní atmosféra, často se také lidé schovávají za anonymní identity na sociálních sítích. Zástupci municipalit i veřejnosti z obou stran hranice se budou moci podělit o zkušenosti, jejich účast na konferenci přispěje k pozitivní kritice a posílení mezilidských vztahů. Aktivita se uskuteční v Ostravě. Účastnit se bude 15 zaměstnanců úřadu z OV a 15 z WS a 10 zástupců veřejnosti z OV a 10 z WS. Za organizaci konference zodpovídá česká strana - zajistí pronájem sálu, stravování, nákup propagačních předmětů, tlumočnicka, zpracování příspěvku na konferenci. Polská strana je odpovědná za dopravu z WS do OV a zpět a za zpracování příspěvku na konferenci.

W ramach działania będzie zorganizowana konferencja zamykająca projekt dla pracowników Urzędu oraz przedstawicieli mieszkańców. W trakcie konferencji planuje się nawiązanie do działań już zrealizowanych. Pracownicy, którzy wzięli udział w stażach, podzielą się swoimi doświadczeniami z pobytu w organizacji zagranicznego Partnera. W dalszej części omówione zostaną możliwości, jak rozwiązywać problemy, na jakie miejski obwód Ostrava-Jih i Miasto Wodzisław Śląski natrafiają, a o których rozmawiano w trakcie konferencji inauguracyjnej. Uczestnicy wyrażą swoje opinie o tym, co im zaimponowało u zagranicznego Partnera, a co można spożytkować na rodzimym gruncie. Wierzymy, że ta nieformalna przestrzeń przyczyni się do tego, aby urzędy stały się bardziej otwarte obywatelom, a obywatele w przyjaźliwej atmosferze podzielą się swoimi wrażeniami i uwagami na temat świadczonych usług publicznych. Często spotykamy się z tym, że na zbyt formalne spotkania (np. sesja rady miejskiej) obywatele nie chcą przychodzić, a z obu stron da się wyczuć negatywną atmosferę, często także ludzie ukrywają się za barykadą anonimowych tożsamości społecznościowych sieci. Przedstawiciele urzędów i mieszkańców po obu stronach granicy będą mogli podzielić się doświadczeniami, a ich udział w konferencji przyczyni do pozytywnej krytyki i wzmocnienia międzyludzkich relacji. Działanie uskutečni się w Ostrawie. W działaniu weźmie udział 15 pracowników Urzędu - administracji publicznej z OV i 15 z WS, a także 10 przedstawicieli mieszkańców - osób korzystających z usług publicznych z OV i 10 z WS. Za organizację konferencji odpowiada czeska strona, która zapewni wynajem sali, wyżywienie, przedmioty promocyjne, tłumacza, transport czeskich uczestników na miejsce konferencji i z powrotem, wkład merytoryczny na konferencję. Polska strona będzie odpowiedzialna za transport polskich uczestników z Wodzisławia do Ostrawy i z powrotem oraz za przygotowanie wkładu merytorycznego na konferencję.

Hlavní milníky aktivity / Główne planowane osiągnięcia działania:

č. / nr:	1
Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL:	Vyhodnocení stáže/Ocena stażów
Datum splnění / Data realizacji:	30. 11. 2018
č. / nr:	2
Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL:	Zvýšení kvality poskytování veřejných služeb/Wzrost jakości świadczonych usług publicznych
Datum splnění / Data realizacji:	30. 11. 2018

č. / nr:	3
Název milníku CZ / Głównie planowane osiągnięcia działania PL:	Zapojení občanů do sociálního dialogu/Włączenie mieszkańców w dialog społeczny
Datum splnění / Data realizacji:	30. 11. 2018

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone:

<p>Cílovou skupinou, která bude přímo ovlivněna, budou účastníci konference, tzn. zástupci poskytovatelů veřejných služeb a zástupci veřejnosti z obou stran hranice. Proběhne výměna zkušeností účastníků, zejména pak s důrazem na informace, které poskytnou účastníci staže. Zprostředkovaně pak budou cílovou skupinou osoby, které jsou konečnými příjemci veřejných služeb z obou stran hranice, neboť výměna zkušeností přispěje ke zvýšení kvality poskytovaných služeb.</p> <p>Grupą docelową, która skorzysta ze wsparcia bezpośrednio, będą uczestnicy konferencji, tzn. przedstawiciele osób świadczących usług publicznych i członkowie społeczeństwa - mieszkańcy po obu stronach granicy. Nastąpi wymiana doświadczeń uczestników, w szczególności z uwzględnieniem informacji, który dostarczą osoby biorące udział w stażach. Pośrednio grupą docelową, będą beneficjenci ostateczni usług publicznych po obu stronach granicy, ponieważ wymiana doświadczeń przyczyni się do zwiększenia jakości świadczonych usług.</p>

Indikátor/výstupu/Wskaźnik/i produktu:

Název subjektu / Nazwa podmiotu:	Název indikátoru / Nazwa wskaźnika:	Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	Cílová hodnota / Wartość docelowa

Propagační činnost / Działanie promocyjne

Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Uvědomění příjemců pomoci během školení, seminářů, akcí, apod. / Przekazanie informacji beneficjentom podczas szkoleń, seminariów, imprez, itp.
Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	/
Jednotka míry / Jednostka miary :	
Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
<p>Žadatelé se dohodli, že při všech činnostech prováděných v rámci projektu budou informovat účastníky o dotačním programu a zdroji financování projektu. Kromě toho budou na internetových stránkách žadatele anebo na sociálních sítích zveřejněny aktuální informace o průběhu realizace projektu.</p>	

<p>Wnioskodawcy zobowiązują się, że w trakcie wszystkich działań realizowanych w ramach projektu będą informować uczestników wydarzeń o Programie, źródłach dofinansowania. Dodatkowo na stronach internetowych Wnioskodawcy lub portalach społecznościowych zamieszczane będą aktualne informacje dokumentujące realizację projektu.</p>	
Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Povinné prvky jsou uvedeny na dokumentech, webových stránkách a dalších nosičích financovaných z evropských fondů v souladu s Pravidly pro žadatele a příjemce a v souladu s povinnými technickými parametry. / Wymagane elementy są ujęte w dokumentach, na stronach internetowych i innych mediach finansowanych z funduszy europejskich, zgodnie z Zasadami dla wnioskodawców i beneficjentów oraz zgodnie z obowiązkowymi parametrami technicznymi.
Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	/
Jednotka míry / Jednostka miary :	
Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
<p>Dokumenty předkládané budou označeny v souladu s pravidly Programu. Kromě toho všechny nákupy, obzvláště propagační materiály, budou rovněž označeny v souladu s pravidly Programu.</p> <p>Wszystkie dokumenty wytworzone przez Wnioskodawców będą oznakowane zgodnie z zasadami Programu. Dodatkowo wszystkie zakupy, ze szczególnym uwzględnieniem materiałów promocyjnych, również zostaną oznakowane zgodnie z wytycznymi Programu.</p>	
Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Bannery, roll-upy, apod. / Banery, roll-upy, itp.
Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	/
Jednotka míry / Jednostka miary :	
Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
<p>V rámci všech projektových aktivit bude využit roll-up a vlajčky (polská, česká, EU), které byly pořízeny během prvního společného projektu "Mateřská škola bez hranic". Tím se minimalizují náklady. Roll-up, který bude použit, není jednostranně zaměřen pouze na projekt "Mateřské školy bez hranic", což umožní efektivní propagaci programu i při realizaci projektu "Úřady bez hranic".</p> <p>W ramach wszystkich działań projektowych wykorzystane zostaną roll-up oraz flagietki (polska, czeska, UE) zakupione w ramach pierwszego wspólnego projektu "Przedszkola bez granic". Pozwoli to zminimalizować koszty. Roll-up, który zostanie wykorzystany nie jest spersonalizowany, nie jest dedykowany projektowi "Przedszkola bez granic", co umożliwi skuteczną promocję Programu również w trakcie realizacji projektu "Urzędy bez granic".</p>	
Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Informace v médiích, včetně sociálních sítí / Informacje w mediach wraz z mediami społecznościowymi

Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	/
Jednotka míry / Jednostka miary :	
Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
Je plánováno informovat veřejnost města Wodzisław a obvodu Ostrava-Jih o stavu projektu (facebook nebo místní média, včetně internetových stránek žadatelů).	
Planuje się w trakcie trwania wszystkich działań projektowych informować lokalne społeczności Wodzisławia i Ostrawy-Jih o stanie realizacji projektu (facebook lub lokalne media, włącznie ze stronami internetowymi Wnioskodawców).	
Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Plakát velikosti min A3 / Plakat o rozmiarze min. A3
Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	/
Jednotka míry / Jednostka miary :	
Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
Každý z žadatelů připraví plakát s informacemi o projektu, programu a zdrojích financování. Plakáty budou využívány ve všech klíčových aktivitách. Plakát bude připraven ve vlastní režii a vlastními silami žadatelů.	
Každý z Wnioskodawców przygotowuje plakat z informacjami o projekcie, Programie i źródłach dofinansowania. Plakaty będą wykorzystywane w trakcie trwania wszystkich działań kluczowych projektu. Plakat zostanie przygotowany we własnym zakresie z wykorzystaniem środków własnych Wnioskodawców.	
Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Jiné formy informování - specifikovat / Inne formy informacji - określić
Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	/
Jednotka míry / Jednostka miary :	
Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	18
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	

Propagační materiály zakoupené městem Wodzisław Slaski pro 3 české účastníky Klíčové aktivity 3 - Stáže ve veřejné správě. Celkem je plánováno nakoupit:	
<ul style="list-style-type: none"> - 3 propagačně-školící poznámkové bloky, - 3 propagační propisky, - 3 propagační deštníky - 3 propagační USB disky, - 3 propagační tašky, - 3 propagační kalkulačky. 	
Veškeré propagační materiály budou řádně označeny v souladu s pravidly programu a pravidly publicity.	
Materiály promocyjne zakupione przez Miasto Wodzisławia Śląskiego dla 3 czeskich uczestników działania kluczowego nr 3 - Staże w administracji publicznej. łącznie planuje się zakup:	
<ul style="list-style-type: none"> - 3 notatników promocyjno-szkoleniowych, - 3 długopisów promocyjnych, - 3 parasolów promocyjnych, - 3 pendriveów promocyjnych, - 3 toreb promocyjnych, - 3 kalkulatorów promocyjnych. 	
Wszystkie wymienione materiały promocyjne zostaną prawidłowo oznakowane zgodnie z wytycznymi Programu i zgodnie z zasadami promocji.	
Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Jiné formy informování - specifikovat / Inne formy informacji - określić
Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	/
Jednotka míry / Jednostka miary :	
Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	240
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
Propagační materiály zakoupené městem Wodzisław Slaski pro 60 (30 PL a 30 CZ) účastníků klíčové aktivity č.4 - Školení v Brennej - "Náš společný prostor". Celkem je plánováno koupit:	
<ul style="list-style-type: none"> - 60 propagačně-školících poznámkových bloků, - 60 propagačních propisek, - 60 propagačních USB disků, - 60 propagačních tašek, 	
Veškeré propagační materiály budou řádně označeny v souladu s pravidly programu a v souladu s pravidly publicity.	

Materiały promocyjne zakupione przez Miasto Wodzisławia Śląskiego dla 60 (30 PL i 30 CZ) uczestników działania kluczowego nr 4 - Szkolenie wyjazdowe w Brennej - "Nasza wspólna przestrzeń". Łącznie planuje się zakup:	
<ul style="list-style-type: none"> - 60 notatników promocyjno-szkoleniowych, - 60 długopisów promocyjnych, - 60 pendrive'ów promocyjnych, - 60 toreb promocyjnych, 	
Wszystkie wymienione materiały promocyjne zostaną prawidłowo oznakowane zgodnie z wytycznymi Programu i zgodnie z zasadami promocji.	
Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Jiné formy informování - specifikovat / Inne formy informacji - określić
Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	/
Jednotka míry / Jednostka miary :	
Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	150
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
Propagační materiály zakoupené městským obvodem Ostrava-Jih pro 50 (25 PL a 25 CZ) účastníků Klíčové aktivity 2 - Konference - Teorie a praxe veřejné služby. Celkem je plánováno nakoupit:	
<ul style="list-style-type: none"> - 50 propagačních bloků s propiskou, - 50 propagačních hrnků, - 50 propagačních tašek, 	
Veškeré propagační materiály budou řádně označeny v souladu s pravidly programu a v souladu s pravidly publicity.	
Materiały promocyjne zakupione przez miejski obwód Ostrava-Jih dla 50 (25 PL i 25 CZ) uczestników działania kluczowego nr 2 - Konferencja - "Usługi publiczne. Teoria i praktyka". Łącznie planuje się zakup:	
<ul style="list-style-type: none"> - 50 notatników z długopisem o charakterze promocyjnym, - 50 kubków promocyjnych, - 50 toreb promocyjnych, 	
Wszystkie wymienione materiały promocyjne zostaną prawidłowo oznakowane zgodnie z wytycznymi Programu i zgodnie z zasadami promocji.	
Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Jiné formy informování - specifikovat / Inne formy informacji - określić
Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	/
Jednotka míry / Jednostka miary :	

Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	12
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
Propagační materiály zakoupené městským obvodem Ostrava-Jih pro 3 polské účastníky Klíčové aktivity 3 - Staže ve veřejné správě. Celkem je plánováno koupit:	
<ul style="list-style-type: none"> - 3 propagační zápisníky, - 3 propagační termo hrnky, - 3 propagační tašky, - 3 propagační propisky. 	
Veškeré propagační materiály budou řádně označeny v souladu s pravidly programu a v souladu s pravidly publicity.	
Materiały promocyjne zakupione przez miejski obwód Ostrava-Jih dla 3 polskich uczestników działania kluczowego nr 3 - Staże w administracji publicznej. Łącznie planuje się zakup:	
<ul style="list-style-type: none"> - 3 notatników promocyjnych, - 3 kubków termoaktywnych promocyjnych, - 3 toreb promocyjnych, - 3 długopisów promocyjnych. 	
Wszystkie wymienione materiały promocyjne zostaną prawidłowo oznakowane zgodnie z wytycznymi Programu i zgodnie z zasadami promocji.	
Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Tiskoviny (publikace, brožury, letáky, atd.) / Materiały drukowane (publikacje, broszury, ulotki, itp.)
Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	/
Jednotka míry / Jednostka miary :	
Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	100
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
Propagační a informační brožura, jejíž obsah bude specifikován během klíčové aktivity č. 4 - Výjezdní školení v Brennej - "Náš společný prostor". Město Ostrava-Jih odpovídá za tisk, za dílčí příspěvek do polsko-českých smíšených pracovních skupin. Celkově je plánováno 100 výtisků brožury, z nichž některé budou rozděleny mezi účastníky konference na konci projektu (klíčová aktivita 5), zbytek bude distribuován veřejnosti. Brožura bude dvojjazyčná (v polštině a češtině). Brožura bude řádně označena v souladu s pravidly programu a v souladu s pravidly publicity.	
Broszura o charakterze promocyjno-informacyjnym, której treść zostanie ustalona w trakcie działania kluczowego nr 4 - Szkolenie wyjazdowe w Brennej - "Nasza wspólna przestrzeń". Za druk odpowiada miejski obwód Ostrava-Jih, za wkład merytoryczny polsko-czeskie mieszane grupy robocze. Łącznie planuje się druk 100 egzemplarzy broszury, której część zostanie rozdana między uczestników konferencji na zakończenie projektu (Działanie kluczowe nr 5), reszta rozdana obywatelom. Broszura dwujęzyczna (polski i czeski język). Broszura zostanie prawidłowo oznakowana zgodnie z wytycznymi Programu i zgodnie z zasadami promocji.	
Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Jiné formy informování - specifikovat / Inne formy informacji - określić

Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	/
Jednotka míry / Jednostka miary :	
Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	150
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
Propagační materiály zakoupené obvodem Ostrava-Jih pro 50 (25 PL a 25 CZ) účastníků Klíčové aktivity 5 - Závěrečná konference. Celkem je plánováno koupit:	
<ul style="list-style-type: none"> - 50 propagačních bloků s propiskou, - 50 propagačních powerbank, - 50 propagačních tašek. 	
Veškeré propagační materiály budou řádně označeny v souladu s pravidly programu a v souladu s pravidly publicity.	
Materiály promocyjne zakupione przez miejski obwód Ostrava-Jih dla 50 (25 PL i 25 CZ) uczestników działania kluczowego nr 5 - Konferencja na zakończenie projektu. Łącznie planuje się zakup:	
<ul style="list-style-type: none"> - 50 notatników z długopisem o charakterze promocyjnym, - 50 powerbanków promocyjnych, - 50 toreb promocyjnych. 	
Wszystkie wymienione materiály promocyjne zostaną prawidłowo oznakowane zgodnie z wytycznymi Programu i zgodnie z zasadami promocji.	

G. Indikátory / Wskaźniki

Indikátory za partnery/Wskaźniki dla partnerów:

Název subjektu / Nazwa podmiotu	Statutární město Ostrava
Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91101
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Počet partnerů zapojených do společných aktivit
Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Výstup
Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000
Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	30. 10. 2017
Cílová hodnota / Wartość docelowa	1,000
Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	30. 11. 2018
Měrná jednotka / Jednostka miary	Partneři

Sestava vytvořena v MS2014+

LZJIRROM

3.5.2018 10:47

Popis hodnoty / Opis wartości	Indikátor bude naplněn prostřednictvím partnera projektu městský obvod Ostrava-Jih/Wskaźnik zostanie wykonany przez partnera projektu miejski obwód Ostrava-Jih.
--------------------------------------	--

Název subjektu / Nazwa podmiotu	Miasto Wodzisław Śląski
Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91101
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Počet partnerů zapojených do společných aktivit
Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Výstup
Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000
Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	30. 10. 2017
Cílová hodnota / Wartość docelowa	1,000
Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	30. 11. 2018
Měrná jednotka / Jednostka miary	Partneři
Popis hodnoty / Opis wartości	Wskaźnik zostanie wykonany przez partnera projektu Miasto Wodzisław Śląski/Indikátor bude naplněn prostřednictvím partnera město Wodzisław Śląski.

Název subjektu / Nazwa podmiotu	Miasto Wodzisław Śląski
Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91210
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí
Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Wynik
Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000
Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	30. 10. 2017
Cílová hodnota / Wartość docelowa	0,000
Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	30. 11. 2023
Měrná jednotka / Jednostka miary	Škála

Sestava vytvořena v MS2014+

LZJIRROM

3.5.2018 10:47

<p>Popis hodnoty / Opis wartości</p>	<p>Projekt przyczyni się do podniesienia jakości świadczenia usług publicznych. Cel zostanie osiągnięty poprzez kontynuację współpracy administracji publicznej Wodzisławia Śląskiego oraz Ostrawy-Jih. Dzięki działaniom kluczowym oraz poprzez zintensyfikowanie bezpośrednich kontaktów osób odpowiedzialnych za wdrażanie usług publicznych i włączenie w dialog społeczny beneficjentów ostatecznych bezpośrednio korzystających z tych usług, utrwalone zostaną realne więzi pomiędzy Partnerami. Każdy z Partnerów ma swój system prawno-socjalny i własne doświadczenia, mocne i słabe strony. Dzięki działaniom kluczowym projektu możliwe będzie nie tylko wzmocnienie integracji na wielu poziomach lokalnych społeczeństw (tak pomiędzy samorządami, jak i między obywatelami) ale i włączenie w dialog społeczny osób korzystających z usług publicznych. "Urzędy bez granic", jak i poprzednie wspólne inicjatywy wpisują się w zakres szerszej współpracy Wodzisławia Śląskiego i Ostrawy-Jih. Projekt nie ma więc charakteru incydentalnego, a rezultaty działań będą widocznie również w okresie trwałości projektu / Projekt přispěje ke zvýšení kvality poskytovaných veřejných služeb. Cíle bude dosaženo pokračováním spolupráce samosprávy města Wodzisław Śląski a obvodu Ostrava-Jih. Díky klíčovým aktivitám a posílením přímých kontaktů mezi poskytovateli veřejných služeb a začleněním konečných uživatelů těchto služeb do sociálního dialogu, vznikne skutečné partnerství. Každý partner má svůj vlastní právní a společenský systém a vlastní zkušenosti, silné a slabé stránky. Díky klíčovým aktivitám bude nejen posílení integrace na různých úrovních místních společností (a to jak mezi místními samosprávami, tak mezi občany), ale také zapojením uživatelů veřejných služeb do sociálního dialogu. Úřady bez hranic, stejně jako předchozí společné projekty, jsou součástí širší spolupráce mezi oběma partnery. Projekt proto není náhodný a výsledky projektu budou patrné i po dobu udržitelnosti.</p>
---	---

Název subjektu / Nazwa podmiotu	Statutární město Ostrava
Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91210
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí
Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Výsledek
Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000
Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	30. 10. 2017
Cílová hodnota / Wartość docelowa	0,000

Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	30. 11. 2023
Měrná jednotka / Jednostka miary	Škála
<p>Popis hodnoty / Opis wartości</p>	<p>Projekt přispěje ke zvýšení kvality poskytovaných veřejných služeb. Cíle bude dosaženo pokračováním spolupráce samosprávy města Wodzisław Śląski a obvodu Ostrava-Jih. Díky klíčovým aktivitám a posílením přímých kontaktů mezi poskytovateli veřejných služeb a začleněním konečných uživatelů těchto služeb do sociálního dialogu, vznikne skutečné partnerství. Každý partner má svůj vlastní právní a společenský systém a vlastní zkušenosti, silné a slabé stránky. Díky klíčovým aktivitám bude nejen posílení integrace na různých úrovních místních společností (a to jak mezi místními samosprávami, tak mezi občany), ale také zapojením uživatelů veřejných služeb do sociálního dialogu. Úřady bez hranic, stejně jako předchozí společné projekty, jsou součástí širší spolupráce mezi oběma partnery. Projekt proto není náhodný a výsledky projektu budou patrné i po dobu udržitelnosti. / Projekt przyczyni się do podniesienia jakości świadczenia usług publicznych. Cel zostanie osiągnięty poprzez kontynuację współpracy administracji publicznej Wodzisławia Śląskiego oraz Ostrawy-Jih. Dzięki działaniom kluczowym oraz poprzez zintensyfikowanie bezpośrednich kontaktów osób odpowiedzialnych za wdrażanie usług publicznych i włączenie w dialog społeczny beneficjentów ostatecznych bezpośrednio korzystających z tych usług, utrwalone zostaną realne więzi pomiędzy Partnerami. Każdy z Partnerów ma swój system prawno-socjalny i własne doświadczenia, mocne i słabe strony. Dzięki działaniom kluczowym projektu możliwe będzie nie tylko wzmocnienie integracji na wielu poziomach lokalnych społeczeństw (tak pomiędzy samorządami, jak i między obywatelami) ale i włączenie w dialog społeczny osób korzystających z usług publicznych. "Urzędy bez granic", jak i poprzednie wspólne inicjatywy wpisują się w zakres szerszej współpracy Wodzisławia Śląskiego i Ostrawy-Jih. Projekt nie ma więc charakteru incydentalnego, a rezultaty działań będą widocznie również w okresie trwałości projektu.</p>

Indikatory za projekt/Wskaźniki dla projektu:

Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91101
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Počet partnerů zapojených do společných aktivit
Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Výstup

Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000
Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	30. 10. 2017
Cílová hodnota / Wartość docelowa	2,000
Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	30. 11. 2018
Měrná jednotka / Jednostka miary	Partneři

Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91210
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí
Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Výsledek
Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000
Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	30. 10. 2017
Cílová hodnota / Wartość docelowa	0,000
Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	30. 11. 2023
Měrná jednotka / Jednostka miary	Škála

H. Přeshraniční spolupráce / Współpraca transgraniczna

1. Zdůvodnění výběru partnera/ů v rámci projektu / Uzasadnienie wyboru partnera/ów w ramach projektu

Zdůvodnění výběru partnera/ů vzhledem k definovaným problémům/potenciálům a plánovaným aktivitám (zejména s ohledem na předchozí zkušenosti, profesní zaměření, apod.) / Uzasadnienie wyboru partnera/ów ze względu na zdefiniowane problemy/potencjały oraz planowane działania (w szczególności przy uwzględnieniu wcześniejších doświadczeń, przedmiotu działalności, itp.):

Spolupráce mezi partnery byla zahájena už při práci na první žádosti o dotaci v rámci programu Interreg V-A Česká republika - Polsko pro projekt Mateřské školy bez hranic. Dalším společným projektem byl projekt Červený, bílý, modrý: dialog polsko-český. Díky realizaci těchto projektů se kontakty mezi partnery staly trvalými a účastníci aktivit a jejich okolí získalo představu o tom, jak veřejná správa v sousední zemi funguje v praxi. V tématických oblastech, které spadají do oblasti podpory, byly navrženy nové způsoby řešení problémů s využitím potenciálu tvůrčího myšlení, představitivosti a dobrých praktik. Projekt Úřady bez hranic zaangažuje do klíčových aktivit širší pole osob bezprostředně odpovědných za poskytování veřejných služeb, což posílí efekty přeshraniční spolupráce obou partnerů a také to podpoří začlenění dalších osob z místních komunit.

Kontakty pomiędzy Partnerami nabraly formalnego charakteru od czasów współpracy przy powstaniu pierwszego wspólnego wniosku o dofinansowanie w ramach Interreg V-A dla projektu "Przedszkola bez granic". Kolejnym wspólnym przedsięwzięciem był projekt "Czerwony, biały, niebieski: dialog polsko-czeski". Dzięki realizacji niniejszych projektów kontakty pomiędzy Partnerami nabraly stałego charakteru, a uczestnicy działań i ich otoczenie poznało praktyczne wymiary funkcjonowania administracji sąsiadów. W dziedzinach tematycznych objętych obszarem wsparcia zrodziły się nowe metody rozwiązywania problemów z wykorzystaniem potencjału twórczego myślenia, wyobraźni oraz dobrych praktyk. Projekt "Urzędy bez granic" zaangażuje w działania kluczowe szersze grono osób bezpośrednio odpowiedzialnych za świadczenie usług publicznych, co utrwali efekty transgranicznej współpracy obu Partnerów, a także będzie sprzyjało włączeniu społecznemu mieszkańców lokalnych społeczności.

2. Společná příprava: / Wspólne przygotowanie:

ano/tak

Popište spolupráci partnerů na přípravě projektu (způsoby komunikace, společná setkání, jejich charakter apod.) / Należy opisać współpracę partnerów w zakresie przygotowania projektu (sposoby komunikacji, wspólne spotkania i ich charakter itp.):

Žadatelé začali pracovat na projektu Úřady bez hranic od 31. července 2017. Tento termín byl dohodnut jako formální začátek spolupráce, neboť ve skutečnosti je spolupráce průběžná a myšlenka projektu se zrodila už během realizace předchozích společných projektů. Pozorování uskutečněná během klíčových aktivit, stejně jako setkání pracovních skupin, umožnila sestavit základní předpoklady budoucího projektu (prezenční listiny jsou připojeny v žádosti). V září a říjnu 2017 se komunikace zintenzivnila přes emaily a telefonicky, byly dohodnuty klíčové aktivity a začala práce v aplikaci MS2014+ (detailně popsáno v aktivitě č. 0). Konečnou činností v žádosti byla synchronizace rozpočtů, překlady a korektury textu a podpis žádosti o podporu.

Wnioskodawcy zaczęli pracę nad projektem "Urzędy bez granic" 31 lipca 2017 r. Termin ten jest umowną cezurą ze względu na fakt, że od czasu realizacji wcześniejszych wspólnych przedsięwzięć kontakty między Partnerami mają stały charakter, a idea niniejszego projektu zrodziła się, między innymi, w trakcie działań kluczowych projektów wcześniejszych. Obserwacje poczynione przy okazji działań kluczowych projektów, ale i spotkania grup roboczych pozwoliły na wypracowanie wspólnych założeń koncepcyjnych dedykowanych przyszłemu przedsięwzięciu (listy obecności są załącznikami do wniosku o dofinansowanie). We wrześniu i październiku 2017 r. zintensyfikowano kontakty drogą mailową i telefoniczną, doprecyzowano działania kluczowe projektu i rozpoczęto wspólną pracę w generatorze MS 2014+ (szczegóły opisane w działaniu kluczowym nr 0). Etap końcowy to synchronizacja budżetów, tłumaczeń i korekta tekstu oraz podpisanie wniosku o dofinansowanie projektu.

3. Společná realizace: / Wspólna realizacja:

ano/tak

Popište, jak je projekt společně realizován (zdůvodnění nezbytnosti koordinace aktivit, obsahová a časová provázanost aktivit a podíl partnerů na jednotlivých činnostech) / Należy opisać, w jaki sposób projekt jest wspólnie realizowany (uzasadnienie, dlaczego koordynacja działań jest niezbędna, merytoryczne powiązanie działań, powiązanie działań w czasie i udział partnerów w poszczególnych czynnościach):

Oba partneri projektu se budou podílet na jeho realizaci podle svých vlastních organizačních, personálních a finančních možností, a v souladu s pokyny vypracovanými pro každou stranu. Společný projekt přispěje ke zlepšení kvality veřejných služeb na obou stranách hranice. V tomto projektu bude partner z ČR zodpovědný za organizaci následujících aktivit: Konference - Veřejné služby - teorie a praxe, Závěrečná konference projektu.

Polská strana bude odpovědná za aktivity: Výjezdní seminář v Brennej - Náš společný prostor a polsko-české staže v samosprávě. Společné projektové řízení a koordinace budou prováděny v každé fázi projektu, aby bylo dosaženo co nejlepších výsledků (příspěvky na konference a školení, příprava programu staže), ale hlavní odpovědnost za konkrétní aktivity bude spočívat na pořadateli konkrétní aktivity.

Obaj partnerzy projektu są zaangażowani w jego realizację według własnych organizacyjnych, osobowych i finansowych możliwości, a także zgodnie z wypracowanymi instrukcjami dla każdej ze stron. Wspólny projekt przyczyni się do wzrostu jakości świadczonych usług publicznych po obu stronach granicy. W tym projekcie partner z Czech będzie odpowiedzialny za organizację następujących działań: "Konferencja - "Usługi publiczne. Teoria i praktyka", "Konferencja na zakończenie projektu". Polska strona będzie odpowiedzialna za działania: Szkolenie wyjazdowe w Brennej - "Nasza wspólna przestrzeń i "Polsko-czeskie staże w administracji publicznej". Wspólne zarządzanie projektem i jego koordynacja będą prowadzone na każdym etapie realizacji projektu w celu uzyskania jak najlepszych efektów (min. merytoryczny wkład na konferencjach i szkoleniu, przygotowanie Programu Stażu dla Partnera), jednak główna odpowiedzialność za konkretne działanie będzie spoczywać na gospodarzu danego wydarzenia.

4. Společný personál: / Wspólny personel:

ano/tak

Popište, jak je v rámci projektu zapojen personál zúčastněných partnerů (zdůvodnění nezbytnosti společného personálu, jeho struktura, rozdělení odpovědností a pravomocí vč. uvedení pravidel komunikace a spolupráce, pokud jsou formalizovány) / Należy opisać, w jaki sposób personel uczestniczących w projekcie partnerów zaangażowany jest w projekt (uzasadnienie, dlaczego wspólny personel jest niezbędny, jego struktura, podział zakresu odpowiedzialności i kompetencji, w tym wskazanie zasad komunikacji i współpracy, jeżeli są sformalizowane):

Podobně jako v minulých společných projektech obou partnerů bude projektový tým, složený ze zástupců veřejné správy, zodpovědný za veškeré projektové aktivity. Tento způsob rozdělení úkolů a odpovědností se ukázal jako ideální pro provádění společných klíčových aktivit v minulosti. Navíc před každým polsko-českým setkáním (projektovou aktivitou) budou členové projektového týmu konzultovat jednotlivé body budoucích aktivit. Členové týmu budou v neustálém kontaktu prostřednictvím telefonu, e-mailu a spolupráce partnerů bude probíhat průběžně, dlouhodobě a nepřetržitě. Podrobně jsou odpovědnosti a kompetence popsány v části "Realizační tým".

Podobnie jak to miało we wcześniejszych wspólnych projektach Partnerów za całość działań projektowych będzie odpowiadał zespół projektowy (realizacyjny), w skład którego wejdą przedstawiciele administracji publicznej obu Partnerów. Niniejszy system podziału zadań i odpowiedzialności idealnie sprawdzał się w trakcie realizacji wspólnych działań kluczowych w przeszłości. Dodatkowo przed każdym ze spotkań polsko - czeskich (działania projektowe) będą przeprowadzane konsultacje z udziałem członków zespołu projektowego celem omówienia poszczególnych etapów realizacji przyszłego działania. Członkowie zespołu będą w stałym kontakcie telefonicznym, mailowym a współpraca partnerów będzie miała charakter długoterminowy i ciągły. Szczegółowy zakres odpowiedzialności i kompetencji opisano w załączniku "Zespół realizujący" wniosku o dofinansowanie.

Sestava vytvořena v MS2014+

LZJIRROM

3.5.2018 10:47

5. Společné financování: / Wspólne finansowanie:

ano/tak

Popište, jak je zajištěno společné financování projektu / Należy opisać, w jaki sposób zapewnione jest wspólne finansowanie projektu:

Projekt bude společně financován oběma partnery projektu. Město Wodzisław Śląski a městský obvod Ostrava-Jih jsou jednotkami územní samosprávy se stabilní finanční situací. Mají a budou mít k dispozici dostatečné finanční prostředky k zajištění úspěšné realizace příslušné části mikroprojektu, na kterou vedoucí partner podává žádost o platbu. Každý partner bude finančně zodpovědný za hlavní činnosti, které jsou v jeho kompetenci. Kromě toho bude každý partner zodpovědný za správnou přípravu a dodržení svého rozpočtu, zejm. s důrazem na správné vynakládání finančních prostředků. Procentní rozdělení výdajů podle partnerů: město Wodzisław Slaski cca 56,49 %, městský obvod Ostrava-Jih cca 43,51%.

Projekt będzie wspólnie finansowany przez obu partnerów projektu. Miasto Wodzisław Śląski, jak i miejski obwód Ostrawa-Jih są jednostkami samorządu terytorialnego o ustabilizowanej sytuacji finansowej. Posiadają i będą posiadać wystarczające środki finansowe dla zapewnienia pomyślnej realizacji właściwej części Mikroprojektu, na który Partner Wiodący składa wniosek o dofinansowanie. Każdy z partnerów będzie odpowiedzialny finansowo za zadania merytoryczne, które są w jego kompetencji. Dodatkowo na każdym z partnerów spoczywać będzie odpowiedzialność za prawidłowe sporządzenie i przyszłą realizację własnego budżetu, ze szczególnym uwzględnieniem prawidłowego wydatkowania środków. Podział wydatków z procentowym udziałem Partnerów: Miasto Wodzisław Śląski cca 56,49 %, miejski obwód Ostrawa-Jih cca 43,51 %.

I. Přeshraniční dopad / Wpływ transgraniczny

1. Zdůvodnění předložení projektu v rámci tohoto programu a zdůvodnění přidané hodnoty projektu, tj. do jaké míry očekávané výsledky a dopady projektu budou vyšší než v případě dvou individuálních projektů realizovaných v rámci národních nebo tematicky zaměřených programů. Popište, do jaké míry projekt řeší společný problém nebo rozvíjí společný potenciál. / Uzasadnienie złożenia projektu w ramach programu i wartości dodanej realizacji projektu, tj. tego, w jakim stopniu zakładane rezultaty i oddziaływanie projektu będą większe, niż w przypadku realizacji dwóch indywidualnych projektów w ramach programów narodowych lub tematycznych. Należy opisać, w jakim stopniu projekt przyczynia się do rozwiązania wspólnego problemu lub rozwija wspólny potencjał.:

Hlavním přínosem projektu je společná příprava projektu, jehož témata a klíčové aktivity byly analyzovány a projednávány ve smíšených polsko-českých pracovních skupinách. Během setkání partnerů byly identifikovány problémové oblasti partnerů a klíčové aktivity byly navrženy za účelem eliminace negativních tendencí v těchto oblastech. Důležitým aspektem projektu je výměna dobrých zkušeností a synergie ze vzájemné spolupráce. Díky tomu budou implementována optimální řešení u každého z partnerů. Klíčové aktivity byly vybírány tak, aby byly osoby přímo využívající veřejné služby zahrnuty do sociálního dialogu. Společné konference nebo školení se zástupci samospráv pomohou stimulovat postoje žádoucí pro rozvoj občanské společnosti, což nakonec přispěje ke zvýšení kvality veřejných služeb na obou stranách hranice.

Sestava vytvořena v MS2014+

LZJIRROM

3.5.2018 10:47

Główną wartością dodaną projektu jest już wspólne przygotowanie projektu, którego temat i kluczowe działania były poddane analizom i badaniom w mieszanych, polsko-czeskich, grupach roboczych. W trakcie spotkań określono wspólne dla Partnerów obszary dysfunkcyjne, do których dopasowano działania kluczowe, których celem będzie przeciwdziałanie negatywnym tendencjom. Istotnym aspektem całego projektu jest wymiana dobrych doświadczeń i powstanie efektu synergii. Dzięki temu możliwa będzie implementacja optymalnych rozwiązań w administracji publicznej u obu Partnerów. Działania kluczowe zostały dobrane w taki sposób, aby włączyć w dialog społeczny również osoby bezpośrednio korzystające z usług publicznych. Wspólne konferencje czy szkolenia z przedstawicielami administracji publicznej przyczynią się do aktywizacji postaw pożądaných dla rozwoju społeczeństwa obywatelskiego, co w efekcie końcowym przyczyni się do wzrostu jakości świadczonych usług publicznych po obu stronach granicy.

2. Jaký je příspěvek projektu k propojování česko-polského příhraničí k rozvoji přeshraničních kontaktů, odstraňování bariér, vytváření trvalých vazeb a struktur, propojování cílových skupin na obou stranách hranice apod. / Jaki jest wkład projektu na rzecz łączenia polsko-czeskiego pogranicza - rozwoju kontaktów transgranicznych, usuwania barier, tworzenia trwałych powiązań i struktur, integrowania grup docelowych po obu stronach granicy itp.:

Projektowe aktywności były zaprojektowane tak, aby se do nich zapoili osoby odpowiedzialne za poskytování / provádění veřejných služeb na obou stranách hranice a také veřejnost, která tyto veřejné služby využívá. Jedná se o další společnou iniciativu žadatelů, ale poprvé můžeme mluvit o propojení polsko-českého příhraničí v doslovném smyslu (budou uskutečněny stáže v administrativě partnera). Společné schůzky v průběhu realizace projektu budou mít vždy charakter smíšených polsko-českých skupin. Všechny aktivity v rámci projektu byly také naplánovány a akceptovány oběma partnery. Projekt bude realizován tak, aby se využil reálný potenciál obou stran a vznikl nový prostor interakcí nad rámec okamžitých výhod z uzavření dohody o spolupráci v rámci této oblasti podpory.

Działania projektowe zostały tak skonstruowane, aby zaangażować osoby bezpośrednio odpowiedzialne za świadczenie/wdrażanie usług publicznych po obu stronach granicy oraz dokonać włączenia społecznego osób będących bezpośrednimi odbiorcami usług publicznych świadczonych przez lokalne administracje publiczne. Jest to już kolejna wspólna inicjatywa Wnioskodawców, jednak pierwszy raz możemy mówić o łączeniu polsko-czeskiego pogranicza w znaczeniu dosłownym (stáže w administracji publicznej Partnera). Wspólne spotkania w trakcie realizacji projektu będą każdorazowo realizowane poprzez współpracę w grupach mieszanych polsko-czeskich. Wszystkie działania w ramach projektu również zostały zaplanowane i zaakceptowane przez obu Partnerów. Projekt będzie realizowany w taki sposób, aby przy wykorzystaniu realnego potencjału obu stron wytworzyć nową przestrzeń wzajemnych oddziaływań wykraczających poza doraźne korzyści wynikające z zawarcia porozumienia o współpracy w konkretnym obszarze wsparcia.

3. Jaký je dopad aktivit projektu na druhé straně hranice zejména ve vztahu k uvedeným cílovým skupinám a jejich potřebám? / Jakie jest oddziaływanie działań projektu po drugiej stronie granicy, w szczególności w stosunku do wskazanych grup docelowych i ich potrzeb?:

Projekt přispěje ke zlepšení kvality veřejných služeb na obou stranách hranice. Bude vytvořen prostor a podmínky, díky kterým budou lidé využívající tyto služby zahrnuti do sociálního dialogu, který je tak důležitý pro správný rozvoj občanské společnosti. Osoby odpovědné za provádění veřejných služeb prostřednictvím společných schůzí a především stáží na zahraničním úřadu partnera rozšíří své znalosti a získávají nové dovednosti. Výměna zkušeností a osvědčených postupů každé strany zvýší dopady přeshraniční spolupráce. V konečném důsledku místní neziskové organizace i podnikatelské subjekty převezmou vyšší odpovědnost za rozvoj místních komunit a také rozšíří své znalosti díky společnému výjezdnímu školení s představiteli veřejného sektoru.

Projekt poprzez swoje działania przyczyni się do wzrostu jakości świadczonych usług publicznych po obu stronach granicy. Stworzona zostanie przestrzeń oraz warunki, w których osoby korzystające z tego rodzaju usług zostaną włączone w dialog społeczny, tak istotny dla prawidłowego rozwoju społeczeństwa obywatelskiego. Osoby odpowiedzialne za wdrażanie/świadczanie usług publicznych dzięki wspólnym spotkaniom, a przede wszystkim stażom w Urzędzie zagranicznego Partnera poszerzą swoją wiedzę i zdobędą nowe umiejętności. Wymiana doświadczeń oraz dobre praktyki każdej ze stron wzmocnią efekt transgranicznej współpracy. Na koniec osoby z lokalnych stowarzyszeń, organizacji pozarządowych czy izb gospodarczych wezmą odpowiedzialność za wspólną przestrzeń lokalnych małych ojczyzn poszerzając swoją wiedzę i zdobywając nowe doświadczenia w trakcie wspólnego wyjazdu szkoleniowego z przedstawicielami administracji publicznej.

4. Jaká je širší dopadu projektu ve společném území? / Jak szerokie jest oddziaływanie projektu na wspólnym obszarze?:

Projekt "Úřady bez hranic" bude mít přímý dopad na město Wodzisław Slaski a městský obvod Ostrava-Jih, zejm. pak na osoby odpovědné za poskytování / provádění veřejných služeb a na osoby, které tyto služby využívají na obou stranách hranice. Jednou z klíčových aktivit projektu je stáž v administrativě partnera, což doslova přispěje k propojení polsko-českého příhraničí. Vzhledem k inovativní povaze tohoto typu projektu (po dobu 5 dnů zaměstnanci veřejné správy bude součástí administrativy partnera) bude mít projekt nepřímý vliv na celou oblast dopadu Euroregionu Silesia. Díky tomu výměna zkušeností a osvědčených postupů přispěje k růstu znalostí o projektu, stejně jako o Fondu mikroprojektů Euroregionu Silesia 2014-2020 v rámci programu INTERREG V-A, a to nejen mezi místními komunitami zapojenými do projektových aktivit.

Projekt "Urzędy bez granic", swym oddziaływaniem w sposób bezpośredni obejmie Miasto Wodzisław Śląski oraz miejski obwód Ostrawa-Jih, ze szczególnym uwzględnieniem osób odpowiedzialnych za świadczenie/wdrażanie usług publicznych, jak i osób korzystających z tych usług po obu stronach granicy. Jednym z działań kluczowych projektu są staże w administracji publicznej Partnera, które w sensie dosłownym przyczynią się do połączenia pogranicza polsko-czeskiego. Ze względu na innowacyjny charakter tego rodzaju przedsięwzięcia (przez 5 dni pracownicy administracji publicznej będą częścią systemu prawno-administracyjnego Partnera) w sposób pośredni będzie miało ono również wpływ na cały obszar oddziaływania Euroregionu Silesia. Dzięki temu wymiana doświadczeń i dobrych praktyk przyczyni się do wzrostu wiedzy na temat projektu, jak i Funduszu Mikroprojektów w Euroregionie Silesia 2014-2020 w ramach INTERREG V-A, nie tylko wśród lokalnych społeczności zaangażowanych w działania projektowe.

K. Horizontální principy / Zasady horyzontalne

Typ horizontálního principu / Typ zasady horyzontalne:	Rovné příležitosti a nediskriminace / Wspieranie równych szans i niedyskryminacja
Vliv projektu na horizontální princip / Wpływ projektu na zasadę horyzontalną:	Pozitivní vliv na horizontální princip / Pozytywny wpływ na zasady horyzontalne

Popis a zdůvodnění vlivu projektu na horizontální princip / Opis i uzasadnienie wpływu projektu na zasadę horyzontalną:

Díky projektovým aktivitám budou aktivovány mechanismy, které mohou v budoucnu přispět k aktivnímu začlenění jejich účastníků do rozvoje občanské společnosti. Občané často pěstují svou identitu a pocit bezpečí tak, že se začleňují do malých uzavřených skupin, v nichž je cokoliv neznámého vnímáno jako hrozba a ne příležitost k rozvoji. Projektové aktivity byly navrženy tak, aby čelily budoucímu sociálnímu vyloučení tím, že vytvoří prostor a podmínky, ve kterých budou skupiny z obou stran hranice zapojené do projektu zapomínat na své rozdíly.

Poprzez działania projektowe, zamierzone wnioskiem o dofinansowanie, w sposób pośredni, aktywizowane zostaną mechanizmy, które w przyszłości mogą pomóc w aktywnym włączeniu społecznym ich uczestników w rozwój społeczeństwa obywatelskiego. Obywatele bardzo często tworzą swoją tożsamość i poczucie bezpieczeństwa poprzez przynależność do małych, zamkniętych grup, w których to, co nieznanne, odbierane jest jako zagrożenie, a nie okazja do rozwoju. Działania projektowe skonstruowano w taki sposób, aby przeciwdziałać przyszłemu wykluczeniu społecznemu poprzez stworzenie przestrzeni oraz warunków, w których grupy biorące udział w projekcie po obu stronach granicy zapomną o dzielących ich różnicach.

Typ horizontálního principu / Typ zásady horizontální:	Udržitelný rozvoj (environmentální indikátory) / Rozwój zrównoważony
Vliv projektu na horizontální princip / Vplyv projektu na zásadu horizontálnu:	Neutrální k horizontálnímu principu / Neutralny wpływ na zasady horyzontalne

Popis a zdůvodnění vlivu projektu na horizontální princip / Opis i uzasadnienie wpływu projektu na zasadę horyzontálnu:

--

Typ horizontálního principu / Typ zásady horizontální:	Rovné příležitosti mužů a žen / Promowanie równych szans mężczyzn i kobiet
Vliv projektu na horizontální princip / Vplyv projektu na zasadę horyzontálnu:	Neutrální k horizontálnímu principu / Neutralny wpływ na zasady horyzontalne

Popis a zdůvodnění vlivu projektu na horizontální princip / Opis i uzasadnienie wpływu projektu na zasadę horyzontálnu:

--

Popis a zdůvodnění vlivu projektu na životní prostředí / Opis i uzasadnienie oddziaływania projektu na środowisko:

Projekt má neutrální vliv na životní prostředí.
Projekt ma neutralny wpływ na środowisko naturalne.

Popište, jaká opatření budou v rámci projektu přijata pro snížení/předcházení negativním dopadům projektu, plynoucím ze zvýšení cestovního ruchu, na udržitelný rozvoj, vč. opatření zaměřených na efektivní využívání přírodních zdrojů / Należy opisać, jakie działania zostały podjęte w ramach projektu w celu zmniejszenia/zapobiegania negatywnemu oddziaływaniu (wynikającemu ze zwiększenia ruchu turystycznego) na zrównoważony rozwój, wraz z działaniami ukierunkowanymi na efektywne wykorzystanie zasobów przyrodniczych.:

--

L. Vazba na reg. str. / Powiązanie ze strat. reg.

1. Jsou aktivity a cíle projektu uvedeny v regionální strategii či koncepci? / Czy działania i cele projektu są ujęte w regionalnej strategii lub koncepcji?
ano/tak

Pokud ano, uveďte dokument/dokumenty a jeho/jejich část/části včetně míry příspěvku projektu k jejich naplnění (soulad) / Jeżeli tak, należy wskazać dokument/y i jego/ich część/części wraz z stopniem przyczynienia się projektu do ich realizacji (zgodność):

U českého partnera je projekt v souladu se Strategií rozvoje Moravskoslezského kraje na léta 2014-2020, zejména pro naplnění Globálního cíle 5 - Efektivní správa věcí veřejných (strategie se snaží rozvíjet partnerský přístup, aby lidé byli hybateli správy věcí veřejných a je zaměřena i na posílení přeshraniční spolupráce).

Na polské straně jsou cíle uvedeny ve "Strategii rozvoje Slezského vojvodství pro roky 2000-2020" - prioritě "Meziregionální a mezinárodní spolupráce, včetně přeshraniční spolupráce". Projekt je navíc v souladu se Strategií rozvoje Euroregionu Slezsko 2014-2020, se zvláštním důrazem na strategické cíle III.3, IV.6, V.3.

U czeskiego Partnera projekt jest zgodny ze Strategią rozwoju województwa Morawsko-śląskiego na lata 2014-2020, szczególnie Cel globalny 5 - Skuteczne zarządzanie sprawami publicznymi (strategia stara się rozwijać partnerskie podejście oraz upodmiotowienie osób korzystających z usług publicznych i jest zamierzona na wzmocnienie transgranicznej współpracy). Po polskiej stronie projekt wpisuje się także w "Strategię Rozwoju województwa śląskiego na lata 2000-2020" - priorytet "Współpraca międzyregionalna i międzynarodowa, w tym transgraniczna". Dodatkowo projekt jest zgodny ze Strategią Rozwoju Euroregionu Silesia 2014-2020, ze szczególnym uwzględnieniem celów strategicznych III.3, IV.6, V.3.

2. Využívali projektoví partneři během přípravy projektu běžně dostupných zdrojů (např. databází, KEEP Interact) týkajících se projektů s podobnou tematikou realizovaných v rámci EU? / Czy podczas przygotowania projektu partnerzy korzystali z ogólnodostępnych źródeł (np. baz danych, KEEP Interact) dotyczących projektów o podobnej tematyce już zrealizowanych na terenie UE?

Pokud ano, tak jakým způsobem? / Jeżeli tak - w jaki sposób?:

Nerelevantní
Nie dotyczy

M. Financování projektu/Finansowanie projektu

Rozpočet projektu / Budżet projektu

Rozpočet základní

Kód	Název	Částka celkem	Procento
1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	22764,88	100
1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	22764,88	100
1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	3222,68	14,16
1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	483,40	2,12
1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0	0
1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	19058,80	83,72
1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	0	0
1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	0	0
1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	0	0
1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	0	0

Statutární město Ostrava

Rozpočet základní / Budżet podstawowy

Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent
1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	10067,48	100
1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	10067,48	100
1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	1642,68	16,32
1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	246,40	2,45

Sestava vytvořena v MS2014+

LZJIRROM

3.5.2018 10:47

1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania		0
1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	8178,40	81,24
1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie		0
1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane		0
1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego		0
1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne		0

Miasto Wodzisław Śląski

Rozpočet základní / Budżet podstawowy

Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent
1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	12697,40	100
1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	12697,40	100
1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	1580	12,44
1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	237	1,87
1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania		0
1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	10880,40	85,69
1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie		0
1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane		0
1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego		0
1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne		0

Sestava vytvořena v MS2014+

LZJIRROM

3.5.2018 10:47

Přehled zdrojů financování / Źródła finansowania

Fáze / Etap:	Žádost o podporu
Celkové zdroje / Źródła ogółem:	23725,48
Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	23725,48
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	0
Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	0
CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	23725,48
Příjmy dle čl. 61 obecného nařízení / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	0
Soukromé / Prywatne:	0
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie :	23725,48
Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	20166,65
Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	3558,83
Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	670,17
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu kraju/województwa/województw:	0
Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	2888,66
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	0

Fáze / Etap:	Žádost o podporu - změna - návrh IS KP
Celkové zdroje / Źródła ogółem:	22764,88
Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	22764,88
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	0
Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	0
CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	22764,88
Příjmy dle čl. 61 obecného nařízení / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	0
Soukromé / Prywatne:	0
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie :	22764,88
Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	19350,14

Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	3414,74
Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	634,87
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu kraju/województwa/województw:	0
Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	2779,87
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	0

Název subjektu / Nazwa podmiotu: Miasto Wodzisław Śląski

Fáze / Etap:	Žádost o podporu
Celkové zdroje / Źródła ogółem:	13403,40
Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	13403,40
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	
Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	
CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	13403,40
Příjmy dle čl. 61 obecného nařízení / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	
Soukromé / Prywatne:	
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie :	13403,40
Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	11392,89
Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	2010,51
Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	670,17
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu kraju/województwa/województw:	
Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	1340,34
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	

Název subjektu / Nazwa podmiotu: Statutární město Ostrava

Fáze / Etap:	Žádost o podporu
Celkové zdroje / Źródła ogółem:	10322,08

Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	10322,08
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	
Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	
CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	10322,08
Příjmy dle čl. 61 obecného nařízení / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	
Soukromé / Prywatne:	
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie :	10322,08
Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	8773,76
Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	1548,32
Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu kraju/województwa/województw:	
Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	1548,32
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	

Název subjektu / Nazwa podmiotu: Miasto Wodzisław Śląski

Fáze / Etap:	Žádost o podporu - změna - návrh IS KP
Celkové zdroje / Źródła ogółem:	12697,40
Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	12697,40
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	
Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	
CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	12697,40
Příjmy dle čl. 61 obecného nařízení / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	
Soukromé / Prywatne:	
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie :	12697,40
Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	10792,79
Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	1904,61

Sestava vytvořena v MS2014+

LZJIRROM

3.5.2018 10:47

Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	634,87
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu kraju/województwa/województw:	
Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	1269,74
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	

Název subjektu / Nazwa podmiotu: Statutární město Ostrava

Fáze / Etap:	Žádost o podporu - změna - návrh IS KP
Celkové zdroje / Źródła ogółem:	10067,48
Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	10067,48
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	
Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	
CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	10067,48
Příjmy dle čl. 61 obecného nařízení / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	
Soukromé / Prywatne:	
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie :	10067,48
Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	8557,35
Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	1510,13
Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu kraju/województwa/województw:	
Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	1510,13
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	

Finanční plán / Plan finansowy

Sestava vytvořena v MS2014+

LZJIRROM

3.5.2018 10:47

Pořadí finančního plánu / Kolejność planu finansowego:	1
Datum předložení / Kolejność planu finansowego:	30. 12. 2018
Záloha - plán / Zaliczka - plan:	
Záloha - Investice / Zaliczka - inwestycje:	
Záloha - Neinvestice / Zaliczka - wydatki nieinwestycyjne:	
Vyúčtování - plán / Rozliczenie - plan:	22764,88
Vyúčtování - Investice / Rozliczenie - inwestycje:	
Vyúčtování - Neinvestice / Rozliczenie - wydatki nieinwestycyjne:	
Vyúčtování - očištěné o příjmy / Rozliczenie - plan pomniejszony o przychody:	22764,88
Vyúčtování - Investice očištěné o příjmy / Rozliczenie - inwestycje pomniejszone o przychody:	0
Vyúčtování - Neinvestice očištěné o příjmy / Rozliczenie - wydatki nieinwestycyjne pomniejszone o przychody:	0
Závěrečná platba / Platność końcowa:	ANO

N. Dokumenty / Załączniki

Statutární město Ostrava

Pořadí / Kolejność :	1
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Jednatelské oprávnění
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Upoważnienie do reprezentowania
Osoba, která soubor zadala do MS2014+ / Osoba, która wprowadziła plik do MS2014+:	LZJIRROM
Datum vložení / Data wprowadzenia:	25. 10. 2017
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Příloha / Załącznik:	1_usneseni_ZM.pdf

Pořadí / Kolejność :	2
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Prezenční listiny - jednání k přípravě projektu
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Listy obecności - spotkania przy przygotowaniu projektu
Osoba, která soubor zadala do MS2014+ / Osoba, która wprowadziła plik do MS2014+:	LZJIRROM
Datum vložení / Data wprowadzenia:	25. 10. 2017
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Příloha / Załącznik:	prezencni_listiny.pdf

Sestava vytvořena v MS2014+

LZJIRROM

3.5.2018 10:47

Pořadí / Kolejność :	6
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Dohoda o spolupráci na mikroprojektu - typ A (CZ verze)
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Porozumienie o współpracy dla mikroprojektu - typ A (czeska wersja)
Osoba, která soubor zadala do MS2014+ / Osoba, która wprowadziła plik do MS2014+:	LZJIRROM
Datum vložení / Data wprowadzenia:	27. 10. 2017
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Příloha / Załącznik:	dohoda_o_spolupraci_CZ.pdf

Pořadí / Kolejność :	7
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Čestné prohlášení českého Vedoucího partnera - typ A
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Oświadczenie czeskiego Partnera Wiodącego - typ A
Osoba, která soubor zadala do MS2014+ / Osoba, która wprowadziła plik do MS2014+:	LZJIRROM
Datum vložení / Data wprowadzenia:	27. 10. 2017
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Příloha / Załącznik:	cestne_prohlaseni_cz_vedouciho_partnera_partnera_typ_a.1.pdf

Pořadí / Kolejność :	8
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Podrobný rozpočet mikroprojektu
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Szczegółowy budżet mikroprojektu
Osoba, která soubor zadala do MS2014+ / Osoba, która wprowadziła plik do MS2014+:	LZJIRROM
Datum vložení / Data wprowadzenia:	27. 10. 2017
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Příloha / Załącznik:	final_Urady_bez_hranic_podrobny_rozpocet_mikroprojekt_u_final_verze_2.1.xlsx

Pořadí / Kolejność :	9
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Plná moc

Sestava vytvořena v MS2014+

LZJIRROM

3.5.2018 10:47

Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Pełnomocnictwo
Osoba, která soubor zadala do MS2014+ / Osoba, która wprowadziła plik do MS2014+:	LZJIRROM
Datum vložení / Data wprowadzenia:	20. 11. 2017
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Příloha / Załącznik:	PM_Jirsa.pdf

Pořadí / Kolejność :	10
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Podrobný rozpočet projektu - verze 2
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Szczegółowy budżet mikroprojektu - wersja 2
Osoba, která soubor zadala do MS2014+ / Osoba, która wprowadziła plik do MS2014+:	LZJIRROM
Datum vložení / Data wprowadzenia:	21. 11. 2017
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Příloha / Załącznik:	20_11_oprava_final_Urady_bez_hranic_podrobny_rozpocet_mikroprojektu_final_verze_2.1.xlsx

Pořadí / Kolejność :	11
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Prohlášení o nedoplnění projektové žádosti
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Oświadczenie w sprawie nieuzupełnienia wniosku projektowego
Osoba, která soubor zadala do MS2014+ / Osoba, która wprowadziła plik do MS2014+:	LZJIRROM
Datum vložení / Data wprowadzenia:	21. 11. 2017
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Příloha / Załącznik:	CP_uprava_zadosti.pdf

Pořadí / Kolejność :	16
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Identifikace bankovního účtu
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Identyfikacja konta bankowego
Osoba, která soubor zadala do MS2014+ / Osoba, która wprowadziła plik do MS2014+:	LZJIRROM
Datum vložení / Data wprowadzenia:	29. 3. 2018

Sestava vytvořena v MS2014+

LZJIRROM

3.5.2018 10:47

Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Příloha / Załącznik:	bankovní identifikace - EUR.pdf

Pořadí / Kolejność :	17
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Prohlášení o nedoplnění žádosti
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Oświadczenie w sprawie nieuzupełnienia wniosku projektowego
Osoba, která soubor zadala do MS2014+ / Osoba, która wprowadziła plik do MS2014+:	LZJIRROM
Datum vložení / Data wprowadzenia:	5. 4. 2018
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Příloha / Załącznik:	CP_nedoplnovani_zadosti.pdf

Pořadí / Kolejność :	18
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Podrobný rozpočet mikroprojektu - verze 3 (po EŘV a kontrole)
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Szczegółowy budżet mikroprojektu - wersja 3
Osoba, která soubor zadala do MS2014+ / Osoba, która wprowadziła plik do MS2014+:	LZJIRROM
Datum vložení / Data wprowadzenia:	5. 4. 2018
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Příloha / Załącznik:	1386 - Podrobný rozpočet mikroprojektu (po EŘV)-kontrola.xlsx

Pořadí / Kolejność :	21
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Prohlášení o nedoplnění projektové žádosti
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Oświadczenie w sprawie nieuzupełnienia wniosku projektowego
Osoba, která soubor zadala do MS2014+ / Osoba, która wprowadziła plik do MS2014+:	LZJIRROM
Datum vložení / Data wprowadzenia:	3. 5. 2018
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Příloha / Załącznik:	Příloha 19 - Prohlášení o nedoplnění projektové žádosti-2017.pdf

Sestava vytvořena v MS2014+

LZJIRROM

3.5.2018 10:47

Miasto Wodzisław Śląski

Pořadí / Kolejność :	3
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Dokład opravňující k zastupování subjektu - Město Wodzislaw Slaski
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Dokument upoważniający do reprezentowania podmiotu - Miasto Wodzisław Śląski
Osoba, která soubor zadala do MS2014+ / Osoba, która wprowadziła plik do MS2014+:	UFKULPIO
Datum vložení / Data wprowadzenia:	26. 10. 2017
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Příloha / Załącznik:	Dokument upoważniający do reprezentowania podmiotu - Miasto Wodzisław Śl..pdf

Pořadí / Kolejność :	4
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Dohoda o spolupráci na mikroprojektu - Typ A - polská verze
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Porozumienie o współpracy w ramach Mikroprojektu - Typ A - wersja polska
Osoba, která soubor zadala do MS2014+ / Osoba, która wprowadziła plik do MS2014+:	UFKULPIO
Datum vložení / Data wprowadzenia:	26. 10. 2017
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Příloha / Załącznik:	Porozumienie o współpracy - wersja polska.pdf

Pořadí / Kolejność :	5
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Příloha 10a / 1.e Polská verze k příloze 13 Směrnice pro žadatele
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Załącznik 10a / 1.e Wersja PL do Załącznika 13 do Wytucznych dla Wnioskodawcy
Osoba, která soubor zadala do MS2014+ / Osoba, która wprowadziła plik do MS2014+:	UFKULPIO
Datum vložení / Data wprowadzenia:	27. 10. 2017
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Příloha / Załącznik:	Oświadczenie Partnera projektu - Załącznik 10 a.pdf

Prohlášení žadatele

Prohlašuji, že předložený projekt, pro který žádám finanční dotaci, je neziskovým projektem, je určen výhradně k plnění veřejných účelů;

prohlašujiže na výdaje uvedené v předložené projektové žádosti – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování a s výjimkou nezpůsobilých výdajů - nebyl přiznán žádný jiný finanční příspěvek z národních veřejných zdrojů;

prohlašuji, že projekt, pro který žádám dotaci, je v souladu s příslušnými právními předpisy České republiky, Polské republiky, Evropského společenství a pravidly stanovenými Řídícím/Národním orgánem Programu;

prohlašuji, že projektoví partneři uvedení v projektové žádosti jsou připraveni podílet se na uvedených aktivitách a zajistit jejich financování;

prohlašuji, že jsem se seznámil s dokumentací Programu a budu během realizace projektu postupovat v souladu s ní. /

Oświadczenie wnioskodawcy

Oświadczam, że złożony projekt, w drodze którego wnioskuję o dofinansowanie, jest projektem non-profit przeznaczonym wyłącznie do realizacji celów publicznych;

oświadczam, że na wydatki ujęte w złożonym wniosku projektowym – za wyjątkiem wydatków do wysokości wkładu własnego i za wyjątkiem wydatków niekwalifikowalnych – nie przyznano żadnego innego finansowania z krajowych środków publicznych;

oświadczam, że projekt, na którego realizację wnioskuję o dofinansowanie, zgodny jest z przepisami prawa Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Czeskiej, Wspólnoty Europejskiej i zasadami określonymi przez Instytucję Zarządzającą/Krajową Programu;

oświadczam, że partnerzy projektu wskazani we wniosku projektowym są przygotowani do uczestniczenia we wskazanych działaniach i zapewnienia ich finansowania;

oświadczam, iż zapoznałem się z dokumentacją Programu i w trakcie realizacji projektu będę jej przestrzegał.

Jméno a příjmení oprávněné osoby (hůlkové písmo) / Imię i nazwisko osoby uprawnionej (pismem drukowanym)	
Funkce / Funkcja:	
Podpis / Podpis:	Razítko a datum / Pieczętka i data

Celkový rozpočet projektu Całkowity budżet projektu				Úřady bez hranic/ Urzędy bez granic				
Partneri / Partnerzy		Způsobilé výdaje Wydatki całkowite	EFRR	% EFRR	Kapitoly rozpočtu Kategorii wydatków	Celkový rozpočet Budžet całkowity	Klíčové aktivity Działania kluczowe	Celkový rozpočet Budžet całkowity
Dle partnerů / Według partnerów:		22 764,88 €	19 350,14 €	85,00%	Rozpočet celkem / Budžet razem:	22 764,88 €	Dle aktivit:	22 764,88 €
VP/ PW	Statutární město Ostrava / Miasto Statutowe Ostrawa	10 067,48 €	8 557,35 €	85,00%			0	- €
Partner 1	Město Wodzisław Slaski / Miasto Wodzisław Śląski	12 697,40 €	10 792,79 €	85,00%	01 Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	3 222,68 €	1	3 706,08 €
Partner 2	Název partnera / Nazwa partnera	- €	- €	Vyplň rozpočet / Wypełnic budżet	02 Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	483,40 €	2	2 380,00 €
Partner 3	Název partnera / Nazwa partnera	- €	- €	Vyplň rozpočet / Wypełnic budżet	03 Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	- €	3	4 980,80 €
Partner 4	Název partnera / Nazwa partnera	- €	- €	Vyplň rozpočet / Wypełnic budżet	04 Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	19 058,80 €	4	9 248,00 €
Partner 5	Název partnera / Nazwa partnera	- €	- €	Vyplň rozpočet / Wypełnic budżet	05 Výdaje na vybavení Wydatki na wyposażenie	- €	5	2 450,00 €
Partner 6	Název partnera / Nazwa partnera	- €	- €	Vyplň rozpočet / Wypełnic budżet	06 Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	- €	6	- €
Partner 7	Název partnera / Nazwa partnera	- €	- €	Vyplň rozpočet / Wypełnic budżet	07 Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	- €	7	- €
Partner 8	Název partnera / Nazwa partnera	- €	- €	Vyplň rozpočet / Wypełnic budżet			8	- €
Partner 9	Název partnera / Nazwa partnera	- €	- €	Vyplň rozpočet / Wypełnic budżet	Nezpůsobilé výdaje všech partnerů / Niekwalifikowalne wydatki wszystkich partnerów	- €	9	- €
Partner 10	Název partnera / Nazwa partnera	- €	- €	Vyplň rozpočet / Wypełnic budżet			10	- €
Partner 11	Název partnera / Nazwa partnera	- €	- €	Vyplň rozpočet / Wypełnic budżet	Celkové výdaje projektu / Całkowite wydatki projektu	22 764,88 €	11	- €

Dne/Dnia:

VP/ PW

Statutární město Ostrava / Miasto Statutowe Ostrawa

Výdaje Lącznie 10 067,48 €

Rozpočet projektového partnera / Budżet Partnera projektu

vyplňte bílé podbarvená pole / naley wypełnić białe pola

Typ projektu A - texty vyplňujte dvojjazyčně!!! / Typ projektu A - opisy należy wpisać w obu językach!!!

vyplňte názvy aktivit od buňky E110! / prosimov a umownienie nazw dzialañ od pola E110!

Aktivity / Działanie 10 067,48 €

Prof. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczkowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Lącznie	
					jednotka jednotka	počet lošć	Cena max. 2 desetinná místa / maks. dwa miejsca po przecinku		
1	1	1.1.	Hrubé platy	1	Hrubá mzda projektového manažera (práce na projektu specifikována v náplni práce v rámci smlouvy) / Pensja menadžera ds. projektu (praca w projekcie okrešlona w opisie stanowiska pracy w ramach istniejącej umowy o pracę)	hodina/godzina	78	7,80	608,40 €
2	1	1.1.	Hrubé platy	1	Hrubá mzda finančního manažera (práce na projektu specifikována v náplni práce v rámci smlouvy) / Pensja menadžera ds. finansów (praca w projekcie okrešlona w opisie stanowiska pracy w ramach istniejącej umowy o pracę)	hodina/godzina	78	7,80	608,40 €
3	1	1.2.	Odvody zaměstnavatele	1	Odvody zaměstnavatele na zdravotní a sociální pojištění proj. manažera / Ubezpieczenia społeczne, zdrowotne menadžera ds. projektu	hodina/godzina	78	2,73	212,94 €
4	1	1.2.	Odvody zaměstnavatele	1	Odvody zaměstnavatele na zdravotní a sociální pojištění finančního manažera / Ubezpieczenia społeczne, zdrowotne menadžera ds. finansów	hodina/godzina	78	2,73	212,94 €
5	4	4.3.	Překlady	2	Tlumočník z češtiny do polštiny a z polštiny do češtiny (max. 6 hod) / Tłumaczenie z czeskiego do polskiego i z polskiego do czeskiego (max. 6 godz)	služba/usluga	1	300,00	300,00 €
6	4	4.5.	Propagace, informování	2	Propagační předměty pro 50 účastníků konference (taška, hrnek, blok s propiskou) / Przedmioty promocyjne dla 50 uczestników konferencji (torba, kubek, notatnik z długopisem)	soubor/komplet	50	18,40	920,00 €
7	4	4.7.	Služby-pořádání událostí	2	Pronájem prostor pro pořádání úvodní konference pro 50 účastníků / Wynajem miejsca na organizację wstępnej konferencji dla 50 uczestników	služba/usluga	1	200,00	200,00 €
8	4	4.7.	Služby-pořádání událostí	2	Zajištění cateringu (nealkoholické nápoje, coffee break, teplý bufet) na konferenci pro 50 osob (25 CZ+25 PL) / Zapewnienie cateringu (napoje bezalkoholowe, przerwa kawowa, ciepły bufet) na konferencji dla 50 osób (25 CZ + 25 PL)	služba/usluga	1	760,00	760,00 €
9	4	4.3.	Překlady	3	Tlumočník z češtiny do polštiny a z polštiny do češtiny pro 3 polské účastníky stáže (5 dnů) / Tłumaczenie z czeskiego do polskiego i z polskiego do czeskiego dla 3 polskich stażystów (5 dni)	služba/usluga	1	1 500,00	1 500,00 €
10	4	4.5.	Propagace, informování	3	Propagační předměty pro 3 polské účastníky stáže (taška, psací blok, propiska, termohrnek) / Przedmioty promocyjne dla 3 polskich uczestników staży (torba, notatnik, długopis, kubek termoaquowy)	soubor/komplet	3	32,80	98,40 €
11	4	4.7.	Služby-pořádání událostí	3	Ubytování se snídaní 3 polských účastníků stáže - 4 noci / Zakwaterowanie ze śniadaniem 3 polskich stażystów - 4 noclegi	osoba/osoba	3	300,00	900,00 €
12	4	4.7.	Služby-pořádání událostí	3	Zajištění celodenního stravování pro 3 polské účastníky stáže - 5 dní / Zapewnienie całodziennego wyżywienia dla 3 polskich stażystów - 5 dni	služba/usluga	1	300,00	300,00 €
13	4	4.5.	Propagace, informování	4	Brožura - část výstisku bude rozdána mezi účastníky závěrečné konference, zbytek bude distribuován veřejnosti. Předpokládaný formát brožury - skládáčka A6, oboustranný, barevný polisk, rozsah cca 6 stran CZ + 6 stran PL. Brožura bude dvojjazyčná (polský a český jazyk) / Broszura - część druku będzie rozdána między uczestników konferencji na zakończenie projektu, reszta zostanie przekazana obywatelom. Oczekiwany formát broszury - układanka A6, dwustronne drukowanie w kolorze, zakres około 6 stron CZ+ 6 stron PL. Broszura będzie dwujęzyczna (polski i czeski język)	kus/sztuka	100	3,50	350,00 €
14	4	4.7.	Služby-pořádání událostí	4	Doprava 30 účastníků do Polska (Ostrava-Brenná-Ostrava) v rámci 2 denní aktivity (celkem cca 160 km) / Transport 30 osób do Polski (Ostrava-Brenna-Ostrawa) w ramach dwudniowego działania (łącznie około 160 km)	služba/usluga	1	600,00	600,00 €
15	4	4.5.	Propagace, informování	5	Propagační předměty pro 50 účastníků konference (taška, powerbank, blok s propiskou) / Przedmioty promocyjne dla 50 uczestników konferencji (torba, powerbank, notatnik z długopisem)	soubor/komplet	50	25,00	1 250,00 €
16	4	4.7.	Služby-pořádání událostí	5	Pronájem prostor pro pořádání závěrečné konference pro 50 účastníků / Wynajem pomieszczeń do organizacji konferencji na zakończenie projektu dla 50 uczestników	služba/usluga	1	200,00	200,00 €
17	4	4.7.	Služby-pořádání událostí	5	Tlumočník z češtiny do polštiny a z polštiny do češtiny během závěrečné konference (max. 4 hod) / Tłumaczenie z czeskiego do polskiego i z polskiego do czeskiego podczas konferencji na zakończenie projektu (4 godz)	služba/usluga	1	200,00	200,00 €
18	4	4.7.	Služby-pořádání událostí	5	Zajištění cateringu (nealkoholické nápoje, coffee break, teplý bufet) na konferenci pro 50 osob (25 CZ+25 PL) / Zapewnienie cateringu (napoje bezalkoholowe, przerwa kawowa, ciepły bufet) na konferencji na zakończenie projektu dla 50 osób (25 CZ + 25 PL)	služba/usluga	1	600,00	600,00 €
19									- €
20									- €
21									- €
22									- €
23									- €
24									- €
25									- €
26									- €
27									- €
28									- €
29									- €
30									- €
31									- €
32									- €
33									- €
34									- €
35									- €
36									- €
37									- €
38									- €
39									- €
40									- €
41									- €
42									- €

Plně vykazované výdaje na zaměstnance jsou-li vyšší jak 20% Rzeczywiste wykazywanie kosztów personelu jeżeli są wyższe niż 20%

20,09%

Paušální sazba nepřímých výdajů (15% z výdajů na zaměstnance) Sławka ryczałtowa wydatków pośrednich (15 % z kosztów personelu).

246,40 €

Koszty przygotowawcze / náklady na přípravu Pouze pro mikroprojekty TYP A, max. 1% celkových způsobilých výdajů. Tylko dla mikroprojektów TYP A, max. 1% całkowitych wydatków kwalifikowalnych.

- €

Kód x.y	Obsah podkapitoly
1.1.	Hrubé mzdy a platy
1.1.	Wynagrodzenia brutto
1.2.	Odvody zaměstnavatele na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění
1.2.	Składki pracodawcy na ubezpieczenie zdrowotne i ubezpieczenia
1.3.	Neplacená dobrovolná práce
1.3.	Dobrowolna praca bez wynagrodzenia
3.1	Náklady na cestování (jízdenky, pojištění, palivo, poplatky apod.)
3.1.	Koszty podróży (np. bilety, ubezpieczenie na podróż, paliwo, stawka za przebieg)
3.2.	Náklady na jídlo (maximálně do výše denního příspěvku na stravné)
3.2.	Koszty wyżywienia (maksymalnie do wysokości odpowiadającej dziennej diety)
3.3.	Náklady na ubytování
3.3.	Koszty zakwaterowania
3.4.	Náklady na víza
3.4.	Koszty wiz
3.5.	Denní příspěvky
3.5.	Diety dzienne
4.1.	Studie nebo šetření
4.1.	Opracowania lub badania
4.2.	Školení a odborná příprava
4.2.	Szkolenia i doskonalenie zawodowe
4.3.	Překlady
4.3.	Tłumaczenia
4.4.	Vývoj, úpravy a aktualizace systémů IT a internetových stránek
4.4.	Systemy informatyczne, opracowywanie, modyfikacja stron internetowych
4.5.	Podpora, komunikace, propagace, informování o projektu/programu
4.5.	Działania promocyjne i komunikacyjne, informacjewiazane z projektem/programem
4.6.	Finanční řízení
4.6.	Zarządzanie finansowe
4.7.	Služby související s pořádáním a prováděním událostí nebo zasedání
4.7.	Usługi związane z organizacją i realizacją imprez lub spotkań
4.8.	Účast na událostech
4.8.	Uczestnictwo w wydarzeniach
4.9.	Právní, technické a finanční odborné poradenství, účetní služby
4.9.	Opłaty za doradztwo prawne, usługi doradcze, koszty ekspertów technicznych i finansowych, pozosta
4.10.	Práva duševního vlastnictví
4.10.	Prawa własności intelektualnej
4.11.	Poskytnutí záruk bankou nebo jinou finanční institucí
4.11.	Gwarancje udzielone przez banki lub inne instytucje finansowe
4.12.	Cestování a ubytování externích odborníků, poskytovatelů služeb
4.12.	Podróż i zakwaterowanie ekspertów zewnętrznych i dostawców usług
4.13.	Jiné specifické odborné poradenství a služby potřebné pro projekty

Pof. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčové aktivity / Działanie kluczowe	Položka/ Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie	
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena max. 2 desetinná místa / maks. dwa miejsca po przecinku		
43							- €		
44							- €		
45							- €		
46							- €		
47							- €		
48							- €		
49							- €		
50							- €		
51							- €		
52							- €		
53							- €		
54							- €		
55							- €		
56							- €		
57							- €		
58							- €		
59							- €		
60							- €		
61							- €		
62							- €		
63							- €		
64							- €		
65							- €		
66							- €		
67							- €		
68							- €		
69							- €		
70							- €		
71							- €		
72							- €		
73							- €		
74							- €		
75							- €		
76							- €		
77							- €		
78							- €		
79							- €		
80							- €		
81							- €		
82							- €		
83							- €		
84							- €		
85							- €		
86							- €		
87							- €		
88							- €		
89							- €		
90							- €		
Přehled výdajů kapitol				1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu			1 642,68 €	
Wykaz wydatków rozdziałów				2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne			246,40 €	
				3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania			- €	
				4	Koszty expertů zvenětrných i koszty uslug zvenětrných			8 178,40 €	
				5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie			- €	
				6	Výdaje na pořízení nemovitosti a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane			- €	
				7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego			- €	
					Způsobilé výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne			10 067,48 €	
					Nezpůsobilé výdaje / Wydatki niekwalifikowalne			- €	
					Výdaje za projekt / Wydatki za projekt			10 067,48 €	
					Vytváří projekt jiné peněžní příjmy (JPP)/Generuje projekt Inne dochody (ID)?	<input type="checkbox"/>			
					Vytváří projekt příjmy dle čl. 61 obecného nařízení/Generuje projekt dochod zgodnie z art. 61 rozporządzenia ogólnego:	<input type="checkbox"/>			
Přehled výdajů klíčových aktivit				0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu			- €	
Wykaz wydatków działań kluczowych				1	Rízení projektu a obecné výdaje / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne			1 889,08 €	
				2	Konference - "Veřejné služby - Teorie a praxe" / Konferencja - "Usługi publiczne. Teoria i praktyka"			2 180,00 €	
				3	Polsko-české staže ve veřejné správě. / Polsko-czeskie staże w administracji publicznej.			2 798,40 €	
				4	Výjezdni školení v Brennej - "Náš společný prostor" / Szkolenie wyjazdowe w Brennej - "Nasza wspólna przestrzeń"			950,00 €	
				5	Závěrečná konference / Konferencja na zakończenie projektu			2 250,00 €	
				6	aktivita / działanie			- €	
				7	aktivita / działanie			- €	
				8	aktivita / działanie			- €	
				9	aktivita / działanie			- €	
				10	aktivita / działanie			- €	
				11	aktivita / działanie			- €	

O.K.	Paušální sazba nepřímých výdajů (15% z výdajů na zaměstnance) / Stawka ryczałtowa wydatków pośrednich (15 % z kosztów personelu).	246,40 €
	Koszty przygotowawcze / náklady na přípravu	- €
	Pouze pro mikroprojekty TYP A, max. 1 % celkových způsobilých výdajů. Tylko dla mikroprojektów TYP A, max. 1% całkowitych wydatków kwalifikowalnych.	
4.13	Inne specyficzne ekspertyzy i usługi niezbędne dla realizacji projektu	
5.1	Kancelářské vybavení	
5.1	Sprząd biurowy	
5.2	Hardware a software informačních technologií	
5.2	Sprząd komputerowy i oprogramowanie	
5.3	Nábytek a vybavení	
5.3	Meble i instalacje	
5.4	Laboratorní vybavení	
5.4	Sprząd laboratoryjny	
5.5	Stroje a přístroje	
5.5	Maszyny i urządzenia	
5.6	Nástroje nebo zařízení	
5.6	Narzędzia lub wyposażenie	
5.7	Vozidla (kromě nákupu a odpisu osobních vozů)	
5.7	Pojazdy (oprócz zakupu i amortyzacji samochodów osobowych)	
5.8	Jiné specifické vybavení potřebné pro projekty (např. učebnice)	
5.8	Inny sprząd niezbędny dla realizacji projektów (np. podręczniki)	
5.9	Věcné příspěvky ve formě poskytnutí vybavení	
5.9	Świadczenia niepieniężne w formie użyczenia sprzętu	
6.1	Pořízení pozemků	
6.1	Nabycie gruntów	
6.2	Pořízení budov nebo jejich částí	
6.2	Nabycie budynków lub ich części	
6.3	Stavební práce	
6.3	Roboty budowlane	
6.4	Věcné příspěvky ve formě poskytnutí nemovitosti a stavebních prací	
6.4	Świadczenia niepieniężne w formie użyczenia nieruchomości i robót budowlanych	

1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu
2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne
3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania
4	Náklady na externí odborné poradenství a služby / Koszty ekspertów zvenětrných i koszty uslug zvenětrných
5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie
6	Výdaje na pořízení nemovitosti a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane
7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego

Partner 1

Miasto Wodzisław Śląski / Miasto Wodzisław Śląski

Wydaje Łącznie 12 697,40 €

Rozpočet projektového partnera / Budžet Partnera projektu

vyplňte bílé podbarvená pole / nalezly vyplnit bílé pole
Typ projektu A - texty vyplňuje dvojjazyčně!!! / Typ projektu A - opisy nalezly vpisat v obu jazykach!!!
vraťte názov aktivít od hlávky E110! / prosíme o uzuplnenie nazov dzialan od pola E110!

Aktivity / Działania 12 697,40 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczkowe	Položka/ Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena max. 2 desetinná místa / maks. dwa miejsca po przecinku	
1	1	1.1	1	Dodatek speciální dla polského menedžera ds. Projektu / Zvláštní dodatek pro projektového manažera	miesiąc/miesiąc	8	65,00	520,00 €
2	1	1.2	1	Ubezpieczenia społeczne, zdrowotne, wypadkowe - menedžer ds. Projektu / Pojištění sociální, zdravotní, úrazové projektového manažera	miesiąc/miesiąc	8	14,00	112,00 €
3	1	1.1	1	Dodatek speciální dla polského menedžera ds. Finansowych / Zvláštní dodatek pro finančního manažera projektu	miesiąc/miesiąc	8	65,00	520,00 €
4	1	1.2	1	Ubezpieczenia społeczne, zdrowotne, wypadkowe - menedžer ds. Finansowych / Pojištění sociální, zdravotní, úrazové finančního manažera	miesiąc/miesiąc	8	14,00	112,00 €
5	1	1.1	1	Dodatek speciální dla polského menedžera ds. promocji / Zvláštní dodatek pro manažera publicity	miesiąc/miesiąc	8	32,50	260,00 €
6	1	1.2	1	Ubezpieczenia społeczne, zdrowotne, wypadkowe - menedžer ds. promocji / Pojištění sociální, zdravotní, úrazové manažera publicity	miesiąc/miesiąc	8	7,00	56,00 €
7	4	4.7	2	Transport 25 polskich uczestników wydarzenia (25 PL) do Ostrawy i z powrotem do Polski - 80 KM łącznie (40 KM w jedną stronę) Wodzisław Śląski - Ostrava - Wodzisław Śląski / Transport 25 polskich uczestników akce (25 PL) do Ostrawy a zpět do Polska - 80 km celkem (40 km w jednom směru) Wodzisław Śląski - Ostrava - Wodzisław Śląski	usługa/služba	1	200,00	200,00 €
8	4	4.7	3	Transport 3 polskich uczestników stażu (3 PL) do Ostrawy (I dzień) i z powrotem do Polski (V dzień) - 80 KM łącznie (40 KM w jedną stronę) Wodzisław Śląski - Ostrava - Wodzisław Śląski / Transport 3 polskich uczestników akce (3 PL) do Ostrawy (I. den) a zpět do Polska (V. den) - 80 km celkem (40 km w jednom směru) Wodzisław Śląski - Ostrava - Wodzisław Śląski	usługa/služba	1	100,00	100,00 €
9	4	4.7	3	Zakwaterowanie dla 3 czeskich uczestników wydarzenia (3 CZ) podczas stażu w Polsce z pełnym wyżywieniem (4 noclegi ze śniadaniem x 3 osoby, 5 obiadów x 3 osoby, 4kolacje x 3 osoby) / Ubytování pro 3 české účastníky akce (3 CZ) během staže v Polsku s plnou penzí (4 noci se snídaním x 3 osoby, 5 obědů x 3 osoby, 4 večeře x 3 osoby)	sztukska/kus	3	320,00	960,00 €
10	4	4.5	3	Notatniki promocyjno-szkoleniowe dla 3 czeskich uczestników stażu w Polsce / Propagačné-školicí poznámkové bloky pro 3 české stážisty v Polsku	sztukska/kus	3	6,40	19,20 €
11	4	4.5	3	Długopisy promocyjne dla 3 czeskich uczestników stażu w Polsce / Propagační propisky pro 3 české stážisty v Polsku	sztukska/kus	3	2,40	7,20 €
12	4	4.5	3	Parasole promocyjne dla 3 czeskich uczestników stażu w Polsce / Propagační deštníky pro 3 české stážisty v Polsku	sztukska/kus	3	8,00	24,00 €
13	4	4.5	3	Pendrivey promocyjne dla 3 czeskich uczestników stażu w Polsce / Propagační USB disky pro 3 české stážisty v Polsku	sztukska/kus	3	8,00	24,00 €
14	4	4.5	3	Torby promocyjne dla 3 czeskich uczestników stażu w Polsce / propagační tašky pro 3 české stážisty v Polsku	sztukska/kus	3	4,00	12,00 €
15	4	4.5	3	Kalkulatory promocyjne dla 3 czeskich uczestników stażu w Polsce / Propagační kalkulačky pro 3 české stážisty v Polsku	sztukska/kus	3	12,00	36,00 €
16	4	4.3	3	Tłumacz z języka polskiego na czeski oraz z języka czeskiego na polski podczas 5 dniowego stażu dla 3 czeskich stazystów w Polsce (25 godzin zegarowych) / Tlumočník z polského do českého jazyka a z českého do polského jazyka během 5denní staže pro 3 české stážisty v Polsku (25 hod.)	usługa/služba	1	1 000,00	1 000,00 €
17	4	4.7	4	Transport 30 polskich uczestników wydarzenia (30 PL) do Brennej i z powrotem 120 KM łącznie (60 KM w jedną stronę) Wodzisław Śląski - Brenna - Wodzisław Śląski / doprava 30 polskich účastníků akce (30 PL) do Brenny a zpět 120 km celkem (60 km v jednom směru) Wodzisław Śląski - Brenna - Wodzisław Śląski	usługa/služba	1	350,00	350,00 €
18	4	4.7	4	Zakwaterowanie z pełnym wyżywieniem dla 60 uczestników wydarzenia (30 PL + 30 CZ) wraz z udostępnieniem sali szkoleniowej (1 nocleg ze śniadaniem x 60 osób, 2 obiady x 60 osób, 1 kolacja x 60 osób, 2 x kawa, poczęstunek x 60 osób) / dzień: kawa, poczęstunek, obiad, kolacja, II dzień kawa, poczęstunek, śniadanie, obiad / Ubytování a plnou penzí pro 60 účastníků akce (30 PL + 30 CZ), zajištění školící místnosti (1 noc se snídaním x 60 osob, 2 obědy x 60 osob, 1 večeře x 60 osob, 2 x káva, občerstvení x 60 osob) 1. den - káva, občerstvení, oběd, večeře, 2. den - káva, občerstvení, snídaně, oběd	sztukska/kus	60	80,00	4 800,00 €
19	4	4.5	4	Notatniki promocyjno-szkoleniowe dla uczestników wyjazdu do Brennej / Propagačné-školicí poznámkové bloky pro účastníky výjezdu do Brenné	sztukska/kus	60	6,40	384,00 €
20	4	4.5	4	Długopisy promocyjne dla uczestników wyjazdu do Brennej / Propagační propisky pro účastníky výjezdu do Brenné	sztukska/kus	60	2,40	144,00 €
21	4	4.5	4	Torby promocyjne dla uczestników wyjazdu do Brennej / Propagační tašky pro účastníky výjezdu do Brenné	sztukska/kus	60	4,00	240,00 €
22	4	4.5	4	Pendrivey promocyjne dla uczestników wyjazdu do Brennej / Propagační USB disky pro účastníky výjezdu do Brenné	sztukska/kus	60	8,00	480,00 €
23	4	4.13	4	Usługa poprowadzenia i przygotowania seminarium "Polacy i Czesi - co nas łączy, co nas dzieli" - 1 godzina zegarowa - I dzień wspólnego wyjazdu / Vedení a příprava semináře "Poláci a Češi - co nás spojuje, co nás rozděluje" - 1. hod. (60 min) - 1. den společného výjezdu	usługa/služba	1	300,00	300,00 €
24	4	4.13	4	Szkolenie z zakresu zarządzania zespołem- team building mieszane grupy polsko-czeskie II dzień Brenna (2 godz.) dla 60 uczestników działania (30 PL + 30 CZ) / Školení vedení týmu - team building smíšených polsko-českých týmů 2. den Brenné (2 hodiny) pro 60 účastníků akce (30 PL + 30 CZ)	usługa/služba	1	1 200,00	1 200,00 €
25	4	4.3	4	Tłumacz z języka polskiego na język czeski oraz z języka czeskiego na język polski podczas wyjazdu w Brennej (3 godz. - I dzień - warsztaty polsko-czeskie, 2 godz. - II dzień - szkolenie) / Tlumočník z polského do českého jazyka a z českého do polského jazyka během výjezdu do Brenné (3 hodiny - 1. den - polsko-české workshopy, 2. hod., 2. den - školení)	usługa/služba	1	400,00	400,00 €
26	4	4.7	5	Transport 25 polskich uczestników działania (25 PL) do Ostrawy i z powrotem do Polski 80 KM łącznie (40 KM w jedną stronę, Wodzisław Śląski - Ostrava - Wodzisław Śląski) / Doprava 25 polskich účastníků akce (25 PL) do Ostravy a zpět do Polska 80 km celkem (40 km w jednom směru, Wodzisław Śląski - Ostrava - Wodzisław Śląski)	usługa/služba	1	200,00	200,00 €
27								- €
28								- €
29								- €
30								- €
31								- €
32								- €
33								- €
34								- €
35								- €
36								- €
37								- €
38								- €

Kód x.y	Obsah podkapitoly	
		Zjednodušené vykazování výdajů na zaměstnance Uprósroczone wykazwanie kosztów personelu 14,52%
		Paokání sazba nepřímých výdajů (15% z výdajů na zaměstnance) / Sławka (czastowa wydatków pośrednich) (15% z kosztów personelu) #####
		Koszty przygotowawcze / náklady na přípravu - €
		Pouze pro mikroprojekty TYP A, max. 1% celkových způsobilých výdajů. Tylko dla mikroprojektów TYP A, max. 1% całkowitych wydatków kwalifikowalnych.
1.1	Hrubé mzdy a platy	
1.1	Wynagrodzenia brutto	
1.2	Odvody zaměstnavatele na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	
1.2	Składki pracodawcy na ubezpieczenie zdrowotne i ubezpieczenia	
1.3	Neplacená dobrovolná práce	
1.3	Dobrowolna praca bez wynagrodzenia	
3.1	Náklady na cestování (jízdenky, pojištění, palivo, poplatky apod.)	
3.1	Koszty podróży (np. bilety, ubezpieczenie na podróz, paliwo, stawka za przebieg)	
3.2	Náklady na jídlo (maximálně do výše denního příspěvku na stravné)	
3.2	Koszty wyżywienia (maksymalnie do wysokości odpowiadającej dziennej dietie)	
3.3	Náklady na ubytování	
3.3	Koszty zakwaterowania	
3.4	Náklady na víza	
3.4	Koszty wiz	
3.5	Denní příspěvky	
3.5	Diety dzenne	
4.1	Studie nebo šetření	
4.1	Opracowania lub badania	
4.2	Školení a odborné příprava	
4.2	Szkolenia i doskonalenie zawodowe	
4.3	Překłady	
4.3	Tłumaczenia	
4.4	Vývoj, úpravy a aktualizace systému IT a internetových stránek	
4.4	Systemy informatyczne, opracowywanie, modyfikacja stron internetowych	
4.5	Podpora, komunikace, propagace, informování o projektu/programu	
4.5	Działania promocyjne i komunikacyjne, informacjewiazane z projektem/programem	
4.6	Finanční řízení	
4.6	Zarządzanie finansowe	
4.7	Služby související s pořádáním a prováděním událostí nebo zasedání	
4.7	Usługi związane z organizacją i realizacją imprez lub spotkań	
4.8	Účast na událostech	
4.8	Uczestnictwo w wydarzeniach	
4.9	Právní, technické a finanční odborné poradenství, účetní služby	
4.9	Opłaty za doradztwo prawne, usługi doradcze, koszty ekspertów technicznych i finansowych	
4.10	Práva duševního vlastnictví	
4.10	Prawa własności intelektualnej	
4.11	Poskytnutí záruk bankou nebo inou finanční institucí	

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena max. 2 desetinná místa / maks. dwa miejsca po przecinku	
39								- €
40								- €
41								- €
42								- €
43								- €
44								- €
45								- €
46								- €
47								- €
48								- €
49								- €
50								- €
51								- €
52								- €
53								- €
54								- €
55								- €
56								- €
57								- €
58								- €
59								- €
60								- €
61								- €
62								- €
63								- €
64								- €
65								- €
66								- €
67								- €
68								- €
69								- €
70								- €
71								- €
72								- €
73								- €
74								- €
75								- €
76								- €
77								- €
78								- €
79								- €
80								- €
81								- €
82								- €
83								- €
84								- €
85								- €
86								- €
87								- €
88								- €
89								- €
90								- €

O.K.	Paušální sazba nepřímých výdajů (15% z výdajů na zaměstnance) / Stawka liczytawo wydatków pośrednich (15 % z kosztów personelu)	#####
	Koszty przygotowawcze / náklady na přípravu	
	Pauza pro mikroprojekty TYP A, max. 1 % celkových způsobilých výdajů. Tyto jsou mikroprojekty TYP A, max. 1% celkových výdajů kvalifikovaných.	- €
4.11	Gwarancje udzielone przez banki lub inne instytucje finansowe	
4.12	Cestování a ubytování externích odborníků, poskytovatelů služeb	
4.12	Podrůz i zakwaterowanie ekspertów zewnętrznych i dostawców usług	
4.13	Jiné specifické odborné poradenství a služby potřebné pro projekty	
4.13	Inne specyficzne ekspertyzy i usługi niezbędne dla realizacji projektu	
5.1.	Kancelářské vybavení	
5.1.	Sprzęt biurowy	
5.2.	Hardware a software informačních technologií	
5.2.	Sprzęt komputerowy i oprogramowanie	
5.3.	Nábytek a vybavení	
5.3.	Meble i instalacje	
5.4.	Laboratorní vybavení	
5.4.	Sprzęt laboratoryjny	
5.5.	Stroje a přístroje	
5.5.	Maszyny i urządzenia	
5.6.	Nástroje nebo zařízení	
5.6.	Narzędzia lub wyposażenie	
5.7.	Vozidla (kromě nákupu a odpisu osobních vozů)	
5.7.	Pojazdy (oprócz zakupu i amortyzacji samochodów osobowych)	
5.8.	Jiné specifické vybavení potřebné pro projekty (např. učebnice)	
5.8.	Inny sprzęt niezbędny dla realizacji projektów (np. podręczniki)	
5.9.	Všechny příspěvky ve formě poskytnutí vybavení	
5.9.	Świadczenia niepieniężne w formie użyczenia sprzętu	
6.1.	Pořízení pozemků	
6.1.	Nabycie gruntów	
6.2.	Pořízení budov nebo jejich částí	
6.2.	Nabycie budynków lub ich części	
6.3.	Stavební práce	
6.3.	Roboty budowlane	
6.4.	Všechny příspěvky ve formě poskytnutí nemovitosti a stavebních prací	
6.4.	Świadczenia niepieniężne w formie użyczenia nieruchomości i robót budowlanych	
1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	
2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	
3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podrůz i zakwaterowania	
4	Náklady na externí odborné poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	
5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	
6	Pořízení nemovitosti a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	
6	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	
7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	

Přehled výdajů kapitol	1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	1 580,00 €
Wykaz wydatków rozdziałów	2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	237,00 €
	3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podrůz i zakwaterowania	- €
	4	Náklady na externí odborné poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	10 880,40 €
	5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	- €
	6	Pořízení nemovitosti a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	- €
	7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	- €
		Způsobilé výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne	12 697,40 €
	Nezpůsobilé výdaje / Wydatki niekwalifikowalne	- €	
	Výdaje za projekt / Wydatki za projekt	12 697,40 €	
	<input type="checkbox"/> Výdaji projektů jiné než z příjmy GRP (Generale projekty inne dochody (GD))		
	<input type="checkbox"/> Výdaji projektů příjmy GRP (Generale projekty przychody (GD))		
Přehled výdajů klíčových aktivit	0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu	- €
Wykaz wydatków działań kluczowych	1	Rízení projektu a obecné výdaje / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne	1 817,00 €
	2	Konference - "Veřejné služby - Teorie a praxe" / Konferencja - "Usługi publiczne. Teoria i praktyka"	200,00 €
	3	Polsko-české stáže ve veřejné správě. / Polsko-czeskie staże w administracji publicznej.	2 182,40 €
	4	Výjezdní školení v Brennej - "Náš společný prostor" / Szkolenie wyjazdowe w Brennej - "Nasza wspólna przestrzeń"	8 298,00 €
	5	Závěrečná konference / Konferencja na zakończenie projektu	200,00 €
	6	aktivita / działanie	- €
	7	aktivita / działanie	- €
	8	aktivita / działanie	- €
	9	aktivita / działanie	- €
	10	aktivita / działanie	- €
	11	aktivita / działanie	- €

IDENTIFIKACE BANKOVNÍHO ÚČTU KONEČNÉHO UŽIVATELE

Údaje o majiteli účtu

Název: Statutární město Ostrava, městský obvod Ostrava-Jih

Adresa: Prokešovo náměstí 1803/8, 702 00 Ostrava-Moravská Ostrava
adresa pro doručení: Horní 791/3, 700 30 Ostrava-Hrabůvka

Bankovní spojení

Název banky: Česká národní banka

Adresa pobočky: Nádražní 4, 702 00 Ostrava

Měna účtu: EUR

Číslo účtu: 34534-3112761

Kód banky: 0710

IBAN¹: CZ89 0710 0345 3400 0311 2761

BIC/SWIFT¹: CNBACZPP

Datum: 05.04.2018



Bc. Martin Bednář

.....
statutární zástupce

¹ Nutno vyplnit v případě účtu v EUR.

Tabulka odvodů

I. STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV PŘI ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK MALÉ HODNOTY A ZAKÁZEK VYŠŠÍ HODNOTY NESPADAJÍCÍCH POD PŮSOBNOST ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK¹

Výše finanční opravy

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

Výše finanční opravy je stanovena podle ROZHODNUTÍ KOMISE C(2013) 9527, ze dne 19. 12. 2013, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav, jež má Komise provést u výdajů financovaných Unii v rámci sdíleného řízení v případě nedodržení pravidel pro zadávání veřejných zakázek. Sazby níže uvedené se použijí v případech, kdy není možné přesně vyčíslit finanční důsledek pro danou zakázku.

Závažnost porušení pravidel se posuzuje s ohledem na následující faktory: úroveň hospodářské soutěže, transparentnost a rovné zacházení. Má-li dotčené nedodržení pravidel odrazující účinek na potenciální uchazeče nebo vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému uchazeči, než kterému měla být zadána, je to silný ukazatel, že jde o porušení závažné.

Je-li porušení pravidel pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná oprava.

Vyskytne-li se v jednom výběrovém řízení více porušení pravidel zde uvedených, sazby oprav se nesčítají, ale zohlední se při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) nejzávažnější porušení². Finanční opravu ve výši 100 % je možné uplatnit v nejzávažnějších případech, kdy porušení zvýhodňuje určité uchazeče / zájemce nebo kdy se porušení týká podvodu, jak určí příslušný soud.

Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

C.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
1.	Neuveřejnění nebo neodeslání oznámení výběrového řízení	Zakázka byla zadána, aniž by bylo uveřejněno nebo odesláno oznámení o zahájení výběrového řízení.	100 %, nebo min. 25 %, pokud byla dodržena určitá míra uveřejnění
2.	Umělé rozdělení předmětu zakázky	Předmět zakázky je rozdělen tak, aby došlo ke snížení předpokládané hodnoty zakázky pod stanovené limity a její zadání proběhlo v mírnějším režimu, než je stanoveno pro zakázku před jejím rozdělením.	100 %, nebo min. 25 %, pokud byla dodržena určitá míra uveřejnění
3.	Nedodržení minimální délky lhůty pro	Lhůty pro podání nabídek byly kratší než lhůty uvedené	min. 25 %, pokud je délka lhůty kratší

¹ Vychází z Metodického pokynu pro oblast zadávání veřejných zakázek pro programové období 2014–2020 (MMR – NOK)

² Za jednotlivý případ podle § 44a odst. 4 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., se považuje jednotlivé výběrové řízení, nikoli jednotlivé porušení v dále uvedených tabulkách.

	podání nabídek	v bodu 7.3.2 Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (dále „MP“).	alespoň o 50 % její délky stanovené MP, min. 10 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 30 % její délky stanovené MP, 2–5 %, v případě jiného zkrácení lhůty pro podání nabídek
4.	Nedostatečná doba k opatření zadávací dokumentace	Doba k tomu, aby si dodavatelé opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	min. 25 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací dokumentaci, kratší než 50 % lhůty pro doručení nabídek. min. 10 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací dokumentaci, kratší než 60 % lhůty pro doručení nabídek min. 5 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací dokumentaci, kratší než 80 % lhůty pro doručení nabídek
5.	Neuveřejnění informací o prodloužení lhůty pro podání nabídek	Došlo k prodloužení lhůty pro podání nabídek, ale toto prodloužení nebylo uveřejněno stejným způsobem, jakým bylo zahájeno výběrové řízení.	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení
6.	Neuvedení hodnotících kritérií v zadávacích podmínkách	Hodnotící kritéria, případně jejich podrobná specifikace nejsou uvedeny v zadávacích podmínkách.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 %, pokud byla hodnotící kritéria v zadávacích podmínkách uvedena, ale nedostatečně podrobně popsána
7.	Diskriminační kvalifikační požadavky	Stanovení diskriminačních kvalifikačních požadavků. Například: - Povinnost mít provozovnu nebo zástupce v dané zemi nebo regionu; - Povinnost uchazečů mít zkušenosti v dané zemi nebo regionu; - Stanovení kvalifikačních předpokladů, které neodpovídají předmětu zadávané veřejné zakázky.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
8.	Hodnotící kritéria stanovená v rozporu se zásadami bodu 6.1.1	Stanovení hodnotících kritérií, která nevyjadřují vztah užitné hodnoty a ceny.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
9.	Diskriminační vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen příliš konkrétně tak, že není zajištěn rovný přístup k jednotlivým dodavatelům, resp. někteří dodavatelé jsou takto vymezeným předmětem zakázky zvýhodněni.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení

10.	Nedostatečné vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen nedostatečně tak, že zadávací podmínky neobsahují veškeré informace podstatné pro zpracování nabídky.	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení
-----	--	--	---

Posouzení a hodnocení nabídek

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
11.	Změna kvalifikačních požadavků po otevření obálek s nabídkami	Kvalifikační požadavky byly změněny ve fázi posouzení kvalifikace, což má vliv na splnění kvalifikace jednotlivými dodavateli (nesplnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek splňovali nebo splnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek nesplňovali).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
12.	Hodnocení nabídek podle jiných hodnotících kritérií, než byla uvedena v zadávacích podmínkách	Při hodnocení nabídek byla použita jiná hodnotící kritéria (případně sub-kritéria nebo jejich váhy), než byla uvedena v zadávacích podmínkách a tato skutečnost měla vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
13.	Netransparentní posouzení a/nebo hodnocení nabídek	Protokol o posouzení a hodnocení nabídek neexistuje nebo neobsahuje všechny náležitosti vyžadované MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
14.	Podstatná změna zadávacích podmínek	Zadavatel v rámci jednání o nabídkách podstatně změnil zadávací podmínky.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
15.	Zvýhodnění některého dodavatele nebo některých dodavatelů	V průběhu lhůty pro podání nabídek nebo při jednání s dodavateli jsou některému dodavateli nebo některým dodavatelům poskytnuty informace, které nejsou poskytnuty jiným, případně je některý dodavatel nebo někteří dodavatelé jiným způsobem zvýhodnění a tyto skutečnosti mají vliv / mohou mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
16.	Změna nabídky během hodnocení	Zadavatel umožní uchazeči / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
17.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Nabídková cena se zdá být mimořádně nízká v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky vyřadí, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité.	min. 25 %
18.	Střet zájmů	Zadání zakázky v rozporu s bodem 8.4.2 MP.	100 %

Plnění zakázky

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
----	--------------	----------------	-----------------------

19.	Podstatná změna smlouvy na plnění zakázky	Podstatná změna smlouvy na plnění zakázky, která by mohla mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek vyplývajících z podstatné změny smlouvy a min. 25 % ze smluvní ceny původní zakázky
20.	Snížení rozsahu smlouvy na plnění zakázky	Snížení rozsahu smlouvy na plnění zakázky, které by mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	min. 25 % ze smluvní ceny po jejím snížení
21.	Zadání dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek bez důvodu dle MP	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné zakázky byly zadány bez důvodu dle MP.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek min. 25 % v případě, kdy dodatečné zakázky nepřekročí 50% hodnoty původní zakázky
22.	Zadání dodatečných stavebních prací nebo služeb ve vyšším rozsahu než 50 % původní zakázky	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné stavební práce nebo služby byly zadány v objemu vyšším než 50 % původní zakázky.	100 % z částky přesahující 50 % ceny původní zakázky

Jiné porušení

23.	Jiné porušení výše neuvedené	Jiné porušení MP výše neuvedené, které mělo nebo mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
-----	------------------------------	--	---

II. HLAVNÍ DRUHY NESROVNALOSTÍ A ODPOVÍDAJÍCÍ SAZBY FINANČNÍCH OPRAV PODLE ROZHODNUTÍ KOMISE ZE DNE 19. 12. 2013, KTERÝM SE STANOVÍ A SCHVALUJÍ POKYNY KE STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV – VEŘEJNÉ ZAKÁZKY V REŽIMU ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Nezveřejnění oznámení o zakázce	<p>Čl. 35 a 58 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 42 směrnice 2004/17/ES, Oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>	Oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v souladu s příslušnými právními předpisy (např. zveřejnění v Úředním věstníku).	<p>100 %</p> <p>25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>

2.	Umělé rozdělení zakázek na stavební práce / služby / dodávky	<p>Čl. 9 odst. 3 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 17 odst. 2 směrnice 2004/17/ES</p>	<p>Předmět stavebních prací nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek nebo služeb je dále rozdělen, následkem čehož se dostane mimo oblast působnosti směrnic, takže celý soubor dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek není zveřejněn v Úředním věstníku EU.</p>	<p>100 %</p> <p>25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>
----	--	---	--	--

3.	Nedodržení lhůt pro doručení nabídek, nebo lhůt pro doručení žádostí o účast	Článek 38 směrnice 2004/17/ES, Článek 45 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly kratší než lhůty stanovené ve směrnících.	<p>25 %, pokud zkrácení lhůt ≥ 50 %</p> <p>10 %, pokud krácení lhůt ≥ 30 %</p> <p>5 % v případě jakéhokoli jiného krácení lhůt (tuto sazbu opravy lze snížit na 2 % až 5 %, pokud povaha a závažnost nedostatku neodůvodňuje 5% sazbu opravy)</p>
4.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci	<p>Čl. 39 odst. 1 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 46 odst. 1 směrnice 2004/17/ES</p>	<p>Doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká, a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.</p> <p>Opravy se uplatňují na individuálním základě. Při určování výše opravy se zohlední případné polehčující faktory vztahující se k specifčnosti a složitosti zakázky, zejména možná administrativní zátěž nebo obtíže s poskytováním zadávací dokumentace.</p>	<p>25 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 50 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p> <p>10 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 60 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p> <p>5 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 80 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p>

5.	Nezveřejnění prodloužených lhůt pro doručení nabídek, nebo prodloužených lhůt pro doručení žádostí o účast	Čl. 2 a čl. 38 odst. 7 směrnice 2004/18/ES, Čl. 10 a čl. 45 odst. 9 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly prodlouženy bez zveřejnění v souladu s příslušnými právními předpisy (tj. zveřejnění v Úředním věstníku EU, jestliže se na veřejnou zakázku vztahují směrnice).	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
6.	Případy, které neodůvodňují použití vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce	Čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/18/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku ve vyjednávacím řízení po zveřejnění oznámení o zakázce, ale takový postup není podle příslušných ustanovení odůvodněný.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
7.	Zvláště u zadávání zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti, na něž se vztahuje směrnice 2009/81/ES, nedostatečně zdůvodněné nezveřejnění oznámení o zakázce	Směrnice 2009/81/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku v oblasti obrany a bezpečnosti prostřednictvím soutěžního dialogu nebo vyjednávacího řízení bez zveřejnění oznámení o zakázce, ovšem okolnosti použití takového řízení neodůvodňují.	100 % Oprava může být snížena na 25 %, 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti
8.	Neuvedení kritérií pro výběr v oznámení o zakázce, a/nebo kritérií pro zadání zakázky (a jejich váhu) v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Články 36, 44, 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES a její přílohy VII A (oznámení o veřejné zakázce: body 17 a 23) a VII B (oznámení o koncesi na stavební práce: bod 5). Články 42, 54 a 55 a příloha XIII směrnice 2004/17/ES	Oznámení o zakázce nestanoví kritéria pro výběr a/nebo pokud ani oznámení o zakázce, ani zadávací podmínky nepopisují dostatečně podrobně kritéria pro zadání zakázky a jejich váhu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 %, jestliže byla kritéria pro výběr nebo kritéria pro zadání zakázky uvedena v oznámení o zakázce (nebo v zadávacích podmínkách, pokud jde o kritéria pro zadání zakázky), avšak nikoli dostatečně podrobně.
9.	Protiprávní a/nebo diskriminační kritéria pro výběr a/nebo kritéria pro zadání zakázky stanovená v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Čl. 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 a 55 směrnice 2004/17/ES	Případy, kdy byly hospodářské subjekty odrazeny od podání nabídky v důsledku nezákonných kritérií pro výběr a/nebo kritérií pro zadání zakázky stanovených v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci. Například: povinnost již mít provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu, již nabyté zkušenosti uchazečů v dané zemi nebo regionu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

10.	Kritéria pro výběr se nevztahují k předmětu zakázky a nejsou mu úměrná	Čl. 44 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Pokud lze doložit, že minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se nevztahují k jejímu předmětu a nejsou mu úměrná, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
11.	Diskriminační technické specifikace	Čl. 23 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 34 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Stanovení technických norem, které jsou příliš specifické, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10%, nebo 5% podle závažnosti dané nesrovnalosti.
12.	Nedostatečná definice předmětu zakázky	Článek 2 směrnice 2004/18/ES Článek 10 směrnice 2004/17/ES Věci C-340/02 (Komise v. Francie) a C-299/08 (Komise v. Francie)	Popis v oznámení o zakázce nebo v zadávacích podmínkách nestačí potenciálním uchazečům / zájemcům k určení předmětu zakázky.	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti. V případě, že provedené práce nebyly zveřejněny, se na odpovídající částku uplatní oprava ve výši 100 %

Hodnocení nabídek

13.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému přijetí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k přijetí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, přijati nebyli.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
-----	--	---	---	--

14.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému odmítnutí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k odmítnutí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, byli přijati.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
15.	Hodnocení uchazečů / zájemců podle nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky	Čl. 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 55 směrnice 2004/17/ES	V průběhu hodnocení uchazečů / zájemců byla kritéria pro výběr použita jako kritéria pro zadání zakázky, nebo se nepostupovalo podle kritérií pro zadání zakázky (nebo příslušných dílčích kritérií nebo vah) uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách, což vedlo k použití nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
16.	Nedostatek transparentnosti nebo rovného zacházení při hodnocení	Čl. 2 a 43 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Auditní stopa týkající se zejména bodového hodnocení uděleného každé nabídce je nejasná / neodůvodněná / nedostatečně transparentní nebo vůbec neexistuje a/nebo hodnotící zpráva neexistuje nebo neobsahuje všechny prvky požadované příslušnými předpisy.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
17.	Změna nabídky během hodnocení	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zadavatel umožní uchazeči / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
18.	Jednání během řízení o udělení zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	V rámci otevřeného nebo zúženého řízení zadavatel během fáze hodnocení jedná s účastníky nabídkového řízení, což vede k významné změně původních podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

19.	Vyjednávací řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se zásadními změnami podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 30 směrnice 2004/18/ES	V rámci vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se původní podmínky zakázky podstatně mění, což odůvodňuje zveřejnění nového nabídkového řízení.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
20.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Čl. 55 směrnice 2004/18/ES Čl. 57 směrnice 2004/17/ES	Nabídky se zdají být mimořádně nízké v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky odmítne, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité	25 %
21.	Střet zájmů	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zjistí-li příslušný soudní nebo správní orgán, že došlo ke střetu zájmů, a to buď u příjemce příspěvku poskytovaného Unii, nebo u zadavatele.	100 %

Realizace zakázky

22.	Podstatná změna prvků zakázky uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES Judikatura: Věc C-496/99 P, CAS Succhi di frutta SpA, Sb. Rozh. 2004, s. I-3801, body 116 a 118, Věc C-340/02, Komise v. Francie, Sb. Rozh. 2004, s. I-9845, Věc C-91/08 Wall AG Sb. Rozh. 2010, s. I-2815	Základní prvky zadání zakázky mimo jiné zahrnují cenu, povahu prací, lhůtu pro dokončení, platební podmínky a použité materiály. Pokud jde o to, co představuje základní prvek, je vždy nezbytné provést analýzu na základě posouzení jednotlivých případů.	25 % výše zakázky plus výše dodatečné částky zakázky vyplývající z podstatných změn prvků zakázky.
23.	Omezení rozsahu zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zakázka byla zadána v souladu se směrnicemi, ale následovalo omezení jejího rozsahu.	Hodnota omezení rozsahu plus 25 % celkové hodnoty konečného rozsahu (pouze je-li uvedené omezení rozsahu zakázky významné).

24.	Zadávání zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (pokud takové zdání představuje významnou změnu původních podmínek zakázky) bez hospodářské soutěže, aniž je splněna jedna z následujících podmínek - krajní naléhavost způsobená nepředvídatelnými událostmi, nepředvídaná okolnost pro dodatečné stavební práce, služby, dodávky.	Čl. 31 odst. 1 písm. c) a odst. 4 a) směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s příslušnými předpisy, ale následovalo zadání jedné nebo více zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (ať už formalizované písemnou formou, či nikoli) v rozporu s ustanoveními uvedených směrnic, jmenovitě s ustanoveními týkajícími se vyjednávacího řízení bez uveřejnění z důvodů krajní naléhavosti způsobené nepředvídatelnými událostmi nebo zadání dodatečných dodávek, stavebních prací nebo služeb	100 % hodnoty doplňkových zakázek Pokud celková hodnota dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek (ať už formalizovaná písemnou formou, či nikoli) zadaná v rozporu s ustanoveními směrnic nepřesahuje prahové hodnoty stanovené v těchto směrnících a 50 % hodnoty původní zakázky, může být oprava snížena na 25 %
25.	Dodatečné práce nebo služby překračující limit stanovený v příslušných ustanoveních	Čl. 31 odst. 4 písm. a) poslední pododstavec směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s ustanoveními směrnic, ale následovalo zadání jedné nebo více doplňkových zakázek, které překračují hodnotu původní zakázky o více než 50 %.	100 % částky přesahující 50 % hodnoty původní zakázky

III. PŘEHLED SANKCÍ ZA PORUŠENÍ PRAVIDEL PUBLICITY

Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se neřídil napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na výstupech projektu (publikace, mapy,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové*	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové *	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na propagačních předmětech vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové*	napomenutí	25	

* Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce **nesčítají**, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).